

tarjetas de crédito del  
**BBA** el banco de mi confianza  
 hacen más fácil su vida  
 BANCO BOLIVIANO AMERICANO

**Siete consorcios pugnan por ENDE**

**Dudas sobre reelección de Menem**

Página nueve

Página once



# PRESENCIA

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA  
 BIBLIOTECA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIII - Nº 13.165

LA PAZ, BOLIVIA, VIERNES 5 DE MAYO DE 1995 - 32 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50; DOMINGOS Bs. 3.00

## Empresarios piden acelerar reformas

B sugirió a Sánchez de Lozada convocar a una Cumbre Política para concertar temas nacionales. - Presidente solicitó ayuda de empresarios para influir ante partidos opositores.

Confederación de Empresas Privadas de Bolivia demandó anoche al Presidente Sánchez de Lozada, que su gobierno acelere la ejecución de las reformas estructurales ofertadas en la campaña electoral de 1993, condición para consolidar la economía de libre mercado.

La conversación sostenida con el Presidente y sus ministros y secretarios nacionales de economía, los empresarios manifestaron su preocupación por la lentitud de la gestión gubernamental y la falta de claridad en las reglas de juego que permitan ingresar a la actividad económica, señaló Carlos de Chazal, presidente de la CEPB.

Chazal dijo que se espera al Presidente las "percepciones" y preocupaciones del empresario por la falta de actividad en todos los sectores económicos, lo que impide la superación del estancamiento de la economía boliviana.

En las elecciones de 1993, un mandato claro del electorado por un programa, seriedad de la gestión gubernamental no se avanza y si no



**Reformas**  
 Los empresarios se reunieron ayer con el Presidente Sánchez de Lozada para pedirle que convoque a la cumbre de partidos a la brevedad posible.

se tomaron acciones urgentes para ejecutar las reformas estructurales no alcanzará el tiempo", dijo. Luego señaló, caso por caso, la falta de ejecución de medidas constitucionales, políticas, sociales y económicas, incluido el preo-

pante ultimátum de los Estados Unidos sobre el tema de la coca-cocaína, cuyo plazo concluye en 60 días.

**CUMBRE POLITICA Y PEDIDO DEL PRESIDENTE**  
 Los empresarios sugirieron

también al Presidente la necesidad de una Cumbre Política que permita a los partidos del oficialismo y la oposición llegar al consenso para avanzar en la solución de los problemas señalados, la ejecución de las reformas estructurales y el establecimiento de reglas claras para el desenvolvimiento económico.

De Chazal dijo que Sánchez de Lozada habría reconocido la necesidad de esta cumbre, pero también solicitó a los empresarios su cooperación para influir en los partidos de la oposición, para que estos ingresen a concertar temas, como el nombramiento de los cinco magistrados de la Corte Suprema de Justicia.

**COMPRAS ESTATALES**  
 En el caso de la promulgación de las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, los empresarios lamentaron que el gobierno no hubiera incluido conceptos importantes previamente acordados, además de otras distorsiones.

Pero dijo, se reanició el diálogo sobre este punto y luego de nuevas reuniones, se realizarán las modificaciones exigidas, complementó De Chazal.

## Sólo hubo "llamada de atención" de EE.UU. por piratería intelectual

Secretario Nacional de Cultura, Alberto Bailey minimizó posibilidad de una sanción comercial a Bolivia.



Alberto Bailey

El Secretario Nacional de Cultura, Alberto Bailey, minimizó ayer la posibilidad de que el gobierno de los Estados Unidos sancione comercialmente a nuestro país por el elevado índice de piratería intelectual y artística que se registra y que perjudica los intereses económicos estadounidenses.

Una comisión especial enviada de Estados Unidos -que visitó el país hace algunas semanas- habría hecho algunas recomendaciones al gobierno boliviano para que efective las tareas de protección a la propiedad intelectual, principalmente en el caso de los videogramas y los derechos de programas y películas que se pasan por televisión.

La comisión norteamericana hizo sólo una llamada de atención, ya que han reconocido los avances jurídicos del país en la protección a la propiedad intelectual y artística con la Ley de Derechos de Autor (de abril de 1992) y la promulgación de la Reglamentación en diciembre de 1994", dijo Alberto Bailey.

En una entrevista con PRESENCIA, Bailey recordó que el país, a nivel internacional, es signatario de convenios internacionales para la protección de los derechos intelectuales de autor como los de Berna y Roma, referendados por las leyes 1.439 y la 1.476, respectivamente, además de la Decisión 351 del Acuerdo de Cartagena.

Las pérdidas millonarias que sufre la industria norteamericana con la piratería de películas en videos, software de computadores, copia de libros y cintas magnetofónicas ha hecho que el Senado de EE.UU. apruebe la Enmienda 301, en sentido de reafirmar la obligación del gobierno de defender los derechos intelectuales de los norteamericanos y aplicar sanciones a aquellos países que no respeten los derechos de autor.

Sin embargo, el tema de la piratería en Bolivia se encontraría para el gobierno de los Estados Unidos en un segundo nivel, después de Brasil, la Unión Europea, Japón, Grecia, Arabia Saudita, Turquía, Corea y la India, que son los países considerados de prioridad urgente y a los que seguramente se los sancionaría comercialmente.

**ACCIONES COMPLEMENTARIAS DEL GOBIERNO**  
 El gobierno boliviano, a través de una comisión integrada por representantes de los Ministerios de Relaciones Exteriores, de Justicia y de Hacienda y en coordinación con la Secretaría Nacional de Cultura estuvo trabajando con un grupo asesores jurídicos para complementar algunas limitaciones de la Ley de Derechos de Autor y su reglamentación.

Al mismo tiempo busca llenar algunos vacíos en otras leyes como la de Telecomunicaciones y el Reglamento de Televisión, a fin de poder efectivizar un mayor control en la producción, distribución y comercialización de materiales por los cuales no se pagaron los derechos correspondientes, explicó Bailey.

En ese marco anunció que se han programado para los meses de junio y noviembre de este año, seminarios internacionales, auspiciados por la OMPI (Organización Mundial de Propiedad Intelectual) y la UNESCO, dirigidos a jueces, fiscales, policías y abogados para explicar los alcances y posibilidades de la Ley de Derechos de Autor.

## Presidente de YPF de Argentina murió en accidente aéreo

**Quito, 4 may (EFE).** - Los cuerpos de los siete ciudadanos argentinos y chilenos que viajaban en el avión accidentado la pasada noche en las cercanías de Quito, fueron localizados e identificados y serán trasladados a la capital ecuatoriana en las próximas horas.

El comandante de la Zona Aérea de la Fuerza Aérea Ecuatoriana (FAE), general Carlos Puga, dijo a EFE que inicialmente las ruinas terrestres de rescate encontraron en las primeras horas de la tarde sólo seis cuerpos, pero que hacia las 16:05 horas locales (05 GMT) localizaron a la séptima víctima.

Las víctimas argentinas son José Estenssoro, presidente de la compañía argentina Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF); Carlos Jorge Simn y los pilotos de la aeronave, un Grumman II, Arturo Páez y Abelardo Paliz.

Los pasajeros chilenos fallecidos son Juan Pedraza Gili, gerente general de la Empresa Nacional de Petróleo (ENAP), Manfred Hezhterstein, ejecutivo de Sipretol, la filial internacional de la ENAP, Jorge Rodríguez Sobarno, jefe de proyectos de la ENAP, que arrolla en conjunto con la YPF varios proyectos petroleros en las cercanías de la región.

En la capital ecuatoriana, los empresarios tenían previsto participar en una reunión de representantes de compañías de petróleo de la zona. El avión se estrelló contra una montaña a 29 millas de Quito (45 kilómetros), cuando realizaba las maniobras de aproximación al aeropuerto Mariscal Sucre, de la capital ecuatoriana.

"Las condiciones de navegación eran entonces óptimas, es decir una visibilidad superior a los diez kilómetros", reiteró el general Puga. El aparato había despegado la noche del miércoles desde el aeropuerto bonaerense de Ezeiza y realizó una escala en la Paz.

Puga añadió que los cuerpos serán trasladados al depósito deáveres de la Policía ecuatoriana cuando lleguen a Quito.

Los tres ciudadanos chilenos serán trasladados a Santiago de Chile en un avión especial que llegará a la capital ecuatoriana hacia las 00 horas locales del viernes (11:00 GMT), enviado por el Gobierno ecuatoriano, agregó el general Puga.

El aparato accidentado, que tuvo su último contacto con el control del aeropuerto de Quito a las 23:41 horas locales (04:41 GMT de hoy), se estrelló por causas desconocidas en las estribaciones del cerro Sínchologua.

"El control de aproximación (del aeropuerto) pidió entonces al piloto que informara cuando llegase a los 12.000 pies de altitud y en la trayectoria del Sistema de Aterrizaje por Instrumentos (SIS)", manifestó un comandante de la Aviación Civil Ecuatoriana (DAC).

En vista de que la aeronave "no hizo la correspondiente comprobación de altitud se procedió a llamar al avión, sin obtener respuesta. De inmediato, se iniciaron los procedimientos de búsqueda", añadió.

El avión siniestrado fue localizado desde el aire a las 10:10 horas (15:10 GMT), pero las patrullas terrestres de rescate de la FAE y de la DAC, debido a las dificultades del terreno, llegaron al lugar unas cuatro horas después.



José Estenssoro



**Restos**  
 Los restos del avión que conducía al presidente de YPF de Argentina, José Estenssoro, quedaron esparcidos en una montaña a 50 kilómetros de Quito. El Presidente Sánchez de Lozada, envió una carta de condolencia a su colega Carlos Menem. Estenssoro nació en Bolivia y era pariente del ex mandatario Victor Paz Estenssoro.

## Bolivia sin confinados

Jefe militar celebra que confinamiento haya servido para fortalecer encuentro entre bolivianos. "Ellos (los sindicalistas) son ciudadanos de civil, nosotros de uniforme; todos somos bolivianos, por tanto hermanos", dice el comandante del Ejército.

Los últimos residienciados recobrarán este viernes 5 de mayo la libertad y podrán volver a sus hogares, tras veinte días de confinamiento en cinco regiones alejadas del país. A pesar de los rigores de la medida, el jefe del Ejército, Gral. Adel Montero, celebró que el residienciado haya servido para el encuentro entre "hermanos bolivianos".

Cerca de cuatrocientas personas fueron confinadas, tras la declaración del Estado de Sitio del 18 de abril, en guarniciones militares de las poblaciones de Apolo, Ramón Dario, Colcha K, San Joaquín y Puerto Rico.

Los dirigentes sindicales residienciados agradecieron y destacaron el trato solidario recibido por parte de las autoridades castrenses en los lugares de confinamiento, y explicaron las funciones que cumplen los soldados en alejados puntos del país.

En el pasado, antes de que el país recobrarla la democracia

(1982), las relaciones entre militares y dirigentes políticos y sindicales eran de enfrentamiento. Ambos sectores se percibían como enemigos y se negaban. Esa relación, que en realidad es anterior a la revolución de 1952, se mantuvo durante los últimos gobiernos dictatoriales, según señalan abundantes estudios sobre el tema.

Hoy la mentalidad en ambos actores sociales es diferente. Los sindicalistas confinados dijeron haber encontrado un trato solidario y humano por parte de los militares y éstos parece que han reconocido que los sindicalistas son sobre todo bolivianos.

El comandante del Ejército, Gral. Adel Montaña, se refirió al tema en los siguientes conceptos: "Cuando en el pasado se decretó el Estado de Sitio, muchos sindicalistas pensaron encontrar enemigos entre los militares, según ellos mismos decían, pero no fue así. Hoy esa situación se ha confirmado, no hay enemigos, todos somos ciudadanos, ellos (sindicalistas) de civil, nosotros de uniforme por cierto tiempo, porque después volveremos a ser ciudadanos civiles. El pensamiento del Ejército es que todos somos bolivianos y debemos tratarnos como hermanos".

El jefe militar se declaró feliz de que al margen de las restricciones del confinamiento, se haya producido un nuevo encuentro y que haya servido para que los bolivianos compartan entre hermanos, comprendiendo los rigores del clima y las condiciones de vida de los militares, que viven en zonas alejadas del país resguardando el territorio.

Montaña señaló que el Ministerio de Gobierno otorgó un apoyo extraordinario a las FF. AA. para prestar cobijo a los confinados, que consistió en alimentos, equipos deportivos y medicinas. Al margen, las unidades militares prestaron camas, mosquiteros y todo cuanto precisaban los residienciados.



**De nuevo al timón**  
 Oscar Salas, retomó ayer el timón de la Central Obrera Boliviana (COB), con duras críticas a los dirigentes trotskistas del magisterio y un reconocimiento a los militares que cumplen con su misión en los puntos más alejados del país.





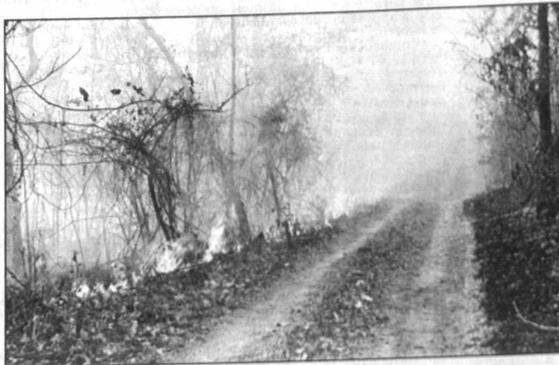
Se acerca época de chaqueo

# Humo que contamina nuestro cielo proviene del continente africano

Un estudio reciente de expertos brasileños que realizaron un monitoreo satelital, determinó que el humo provocado por el denominado chaqueo tiene su origen en el continente africano de donde, por efecto del viento y la rotación de la atmósfera, llega a nuestro continente, pasando por Brasil y alcanzando más tarde la cordillera andina de nuestro país, la cual se convierte en dique natural para la concentración del humo contaminante.

Fuentes de la Dirección de Aprovechamiento Forestal, informaron que debido a la aproximación del invierno, época de quema de bosques o chaqueo, esa repartición tiene planeada una campaña de divulgación para este año, recomendando a los campesinos agricultores aprovechar al máximo el producto maderable, quemar sólo los residuos o ramaje y aprovechar la madera como leña, para aserraderos o incluso para su industrialización.

Raul Lora Rico, Director de Aprovechamiento Forestal, explicó a PRESENCIA que los efectos que produce la contaminación ambiental, provocada por la quema de bosques en invierno, son devastadores y se traducen en la destrucción del hábitat natural de numerosas especies animales y vegetales que incide negativamente en la diversidad biológica, además de dificultar la aeronavegación y provocar problemas respiratorios en la población.



Según expertos, el chaqueo es una ancestral costumbre, arraigada en todo el mundo, y no se puede evitar la utilización del fuego para la habilitación de tierras. Lo que queda es enseñar a los campesinos a controlar el fuego y evitar la propagación innecesaria de incendios.

**UNA COSTUMBRE ANCESTRAL**  
Sin embargo, el chaqueo, una práctica ancestral, es un fenómeno arraigado en todo el mundo, porque las necesidades de alimentación de una población cada vez mayor provoca una desmesurada demanda de productos agropecuarios, obligando a los agricultores a habilitar enormes extensiones de tierras fértiles, ubicadas en los bosques, para satisfacer la demanda creciente de alimentos. Esto se suma al agotamiento general de las tierras del planeta, ocasionado por la sobreexplotación a que han sido expuestas y por el mal uso que se

hace de ellas, provocando un deterioro ambiental generalizado que se manifiesta en las cada vez más frecuentes sequías y heladas en nuestras tierras.

Según el ingeniero Lara, el uso del fuego para la habilitación de tierras es inevitable, por lo cual la única medida de prevención para evitar una mayor contaminación es enseñar al campesino a controlar el fuego, evitando incendios en áreas no previstas.

Actualmente ocurre que el campesino tala los árboles, espara a que se sequen los troncos y luego les prende fuego, provocando la expansión limitada de éste por efectos del viento.

Las áreas de colonización ubicadas en el Chapare, el norte de La Paz y el sur del Beni son las más afectadas por esta práctica pero, a ello se debe añadir la contaminación producida por la quema de pastisales con el fin de reverdecidos, debido a su agotamiento.

Por ello, para aliviar en algo este grave problema, de consecuencias incalculables, se necesitan acciones conjuntas de todos los países del mundo y no sólo medidas paliativas, porque en lo que concierne al medio ambiente, la tierra no reconoce fronteras y los efectos de su deterioro alcanzan hasta el más recóndito lugar de nuestro hábitat.

Boliviano asumió presidencia Unión Interamericana de Vivienda



Delegación boliviana en la conferencia interamericana vivienda realizada en Santiago de Chile.

El boliviano Jaime Colodro, presidente de la Mutual de Ahorro y Préstamo para la Vivienda de Tarija, asumió la presidencia de la Unión Interamericana para la Vivienda, en acto realizado recientemente en la ciudad de Santiago de Chile.

El boliviano Colodro fue elegido durante el décimo tercera Conferencia Interamericana para la Vivienda, donde asistieron delegados de 191 entidades afines a la vivienda, de todos los países latinoamericanos.

El presidente de Chile, Eduardo Frei, fue el encargado de inaugurar la conferencia interamericana donde analizaron problemas sobre los programas de vivienda en los países latinoamericanos.

La Unión Interamericana para la Vivienda busca promover en los países miembros un mayor y mejor desarrollo de la vivienda, así como los mecanismos destinados a facilitar su acceso a través de la promoción del ahorro y la propiedad familiar.

También fomenta los vínculos entre entidades que se ocupan de la construcción y

financiamiento de explícito el nuevo organismo.

Otra de las acciones busca la institución da a promover alianzas financieras a las entidades de ahorro gubernamentales y organizaciones, en la solución del problema habitacional.

La delegación boliviana integrada por Erasmo presidente de la Mutual de Ahorro y Préstamo Promotora; Antonio Oscar Coronado y Gerardo de Mutual Guadalupe

También estuvieron Agustín López Lora, Luis Alberto Gustavo Melgar, Eduardo Pacheco Sandoval, Mariano Adrián Urriolagoitia, sentían a diferentes tipos de vivienda del país.

La gestión de justificará la duración de la próxima reunión en la ciudad de El

En establecimientos educativos privados

## Padres de familia permiten cobros indebidos

El director general de Educación, Carlos Oroscio, exhortó a los padres de familia a colaborar en la aplicación de severas sanciones a establecimientos educacionales privados, que durante la presente gestión han realizado cobros indebidos.

La Secretaría de Educación, al iniciar la gestión escolar, recibió más de un centenar de denuncias sobre cobros indebidos, pero no pudieron aplicarse severas sanciones por la poca colaboración de los denunciantes, explicó la autoridad educativa.

Sin embargo, muchos de

los padres de familia afectados por los cobros indebidos y que evitaron ser identificados, explicaron que no pudieron ratificar sus denuncias por temor a las represalias contra sus hijos.

Oroscio lamentó ese tipo de amedrentamiento hacia los padres de familia, pero dijo que "formando una alianza" se podrían establecer severas sanciones a los establecimientos que han incurrido en el delito de cobrar indebidamente.

"No debemos permitir más esas anomalías y hay que evitar esos excesos, que sólo perjudican a los padres de

familia y benefician a propietarios y administradores de los establecimientos educacionales privados", afirmó.

Al iniciar la gestión se registraron más de 100 denuncias de cobros no autorizados en diferentes establecimientos educacionales privados, pero ninguno de ellos mereció sanción por falta de pruebas legales.

En opinión de la autoridad educativa, se están elaborando los instrumentos necesarios para realizar un mayor control y evitar esas anomalías que perjudican a la economía de los padres de familia.

CAISSE  
DES DÉPÔTS  
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACION DE  
SERVICIOS DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIA

### LICITACION PÚBLICA INTERNACIONAL No. C3D/024/95

C3D, a nombre y en representación de la:

**CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO  
DE SANTA CRUZ - CORDECRUZ**

**DIRECCION DE GRANDES PROYECTOS VIALES**

LLAMA A LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL A LAS FIRMAS CONSULTORAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA:

#### SUPERVISION TECNICA DEL PROYECTO "MEJORAMIENTO Y PAVIMENTACION DE LA CARRETERA SANTA CRUZ - ABAPO"

**Financiamiento:** FONDO FINANCIERO PARA EL DESARROLLO DE LA CUENCA DEL PLATA "FONPLATA" PRESTAMO BOL-15/92

**Requisitos:** Las empresas consultoras deben pertenecer a los países miembros de FONPLATA (Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay)

Presentación de Propuestas: 05 de julio de 1995, Hra. 15:00  
Apertura de Propuestas: 05 de julio de 1995, Hra. 15:15

Consultas del Documento de Licitación: Podrá consultarse en oficinas de C3D o en las oficinas de CORDECRUZ (Santa Cruz) Dirección de Grandes Proyectos Viales a partir del día lunes 8 de mayo de 1995.

#### CONSULTAS

La Paz.- Oficinas C3D  
Cochabamba.- Cámara de la Construcción  
Santa Cruz.- CORDECRUZ y Cámara de la Construcción

Otros Interior y Exterior.- Vía fax a C3D

**FORMA DE OBTENCIÓN DOCUMENTOS DE LICITACIÓN:**

La Paz.- Oficinas C3D  
Otros Interior y Exterior.- Mediante envío por courier, previo pago según instrucción de C3D.

**Nota:** Previa a la adquisición del Documento de Licitación, se deberá presentar un certificado de cumplimiento de contratos con CORDECRUZ, el cual deberá ser tramitado en el departamento legal de dicha institución.

**VALOR DEL DOCUMENTO : Bs 1,200.-**

Calle Hermanos Manchoy # 2571 - Teléf. 379452 - 379428  
364689 - 391945 - 322635 - Fax. 391614 La Paz - Bolivia



REPUBLICA DE BOLIVIA  
Ministerio de Desarrollo Económico  
SECRETARIA NACIONAL DE ENERGIA

**EL SECRETARIO NACIONAL DE ENERGIA**  
Dr. Mauricio González Sfeir

Se adhiere a las expresiones de pesar por el trágico deceso del que en vida fuera apreciado amigo y colega

# Ing. José A. Estenssoro Salinas

(Q.E.P.D.)

y hace llegar a la familia doliente sus sentimientos de solidaridad

La Paz, mayo 4 de 1995



REPUBLICA DE BOLIVIA  
Ministerio de Desarrollo Económico  
SECRETARIA NACIONAL DE ENERGIA

**EL SECRETARIO NACIONAL DE ENERGIA**  
Lic. Mauricio González Sfeir

Se adhiere a las expresiones de pesar por el trágico deceso del que en vida fuera Gerente General de la Empresa Nacional de Petróleo de Chile:

# Ing. Juan Pedralls Gil

(Q.E.P.D.)

y hace llegar a la familia doliente sus sentimientos de solidaridad

La Paz, mayo 4 de 1995

**C3D**

### Maestros dispuestos a compensar tiempo perdido

Dirigentes del magisterio urbano nacional plantearon al respecto la compensación de los 32 días de paralización educativa, mediante la ampliación del calendario escolar para el mes de diciembre, inclusive, y un acortamiento o extensión de las vacaciones de invierno, que permita completar los 200 días hábiles de trabajo.

El ministro de la Presidencia, Guillermo Justiniano, a propósito de informar sobre el curso de las conversaciones que tiene el Gobierno con los dirigentes del magisterio para determinar la modalidad de compensar los días no trabajados, reiteró la posición del Poder Ejecutivo de registrarse bajo el pretexto de que día no trabajado no será pagado, por lo cual las discusiones se centran en determinar el mecanismo más adecuado para que los maestros compensen de la forma más viable posible el tiempo perdido, tratando de resarcir el perjuicio ocasionado a los niños.

En ese sentido, existe dificultad para poder reformular el calendario porque la huelga ocasionó un desfase serio por el nuevo tiempo de paralización, dijo Justiniano, añadiendo el riesgo de resolver el problema de la compensación de los días no trabajados, se abordarán otros temas con la Central Obrera Boliviana.

Existe la voluntad de que estas nuevas negociaciones comiencen la próxima semana, expresó el ministro Justiniano.

**MAESTROS URBANOS**

Por su parte, el dirigente del magisterio nacional Víctor Lora, al informar que hoy se llegará a un acuerdo respecto al tema, eludió adelantar las alternativas de solución planteadas al Gobierno, limitándose a indicar que existen buenos síntomas y voluntad por parte de las autoridades para poder llegar a soluciones de consenso.

En ese sentido, reiteró que el magisterio mostró su predisposición de trabajar los días sábados hasta completar los 13 días no trabajados en el mes de marzo, alternativa que no fue aceptada por las autoridades.

Las negociaciones se llevan a cabo con la participación de los Ministros de Trabajo, Desarrollo Humano y de la Presidencia y los Ejecutivos de los maestros urbanos, rurales y la Central Obrera Boliviana.

### Confidencia nacional campesinos analizarán acta de entendimiento

Una conferencia nacional de dirigentes campesinos, a realizarse la próxima semana, analizará y asumirá una posición con relación al acta de entendimiento suscrito entre el gobierno y la Central Obrera Boliviana.

El dirigente campesino Néstor Bravo, al anunciar la convocatoria que lanzará la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia sobre esa conferencia nacional, dijo que en una evaluación sobre ese documento, se establece que no "resuelve los problemas".

Calificar de ambiguo el documento, el dirigente, a nombre de los campesinos demandó la libertad de los 12 trabajadores cocaleros presos. "Los campesinos cocaleros particularmente condicionan su apoyo a las negociaciones, la libertad de Evo Morales y Félix Fernández, máximos dirigentes campesinos", agregó.

En su opinión, no existe justificación jurídica para continuar con la suspensión de Morales y Santos. "Consideramos que se está violando la Constitución Política del Estado y se hace uso del poder", dijo.

Referirse al futuro de las negociaciones, dijo que los campesinos darán al gobierno un debate más amplio sobre el Proyecto de Tierras y el catastro de tierras en el Chapare, que fue el origen del conflicto.

Los dirigentes de la máxima organización campesina respetarán la decisión de las bases después de la conferencia nacional, dijo al decir que aún no se ha establecido el lugar donde se realizará la conferencia. Los campesinos tienen muchos problemas que no han sido resueltos por el gobierno, dijo al demandar a las autoridades que honren los convenios suscritos.

"No hemos sido engañados y utilizados por muchas gestiones gubernamentales", dijo al indicar que ahora los campesinos están preparados para discutir y negociar la solución de sus problemas.

**Un niño, un libro**

**Distribuyen 360.000 libros gratuitamente en Uruguay**

**MONTEVIDEO.** (EFE). Una iniciativa única en América Latina y de la que es autor el equipo ganador del último Premio Rey de España de Literatura ha permitido que, por segundo año consecutivo, cada uno de los 3.000 niños que estudian primaria en las escuelas públicas de Uruguay reciban un libro gratis.

El programa "Un niño, un libro", del que son directores el periodista Juan Bluth y el editor Juan Miguel Petit, pretende, por un lado, ser un instrumento de la enseñanza escolar y, por otro, hacer que los libros lleguen no sólo a los niños de las zonas pobres sino que sean accesibles para todos.

Los libros que se distribuyen gratuitamente en virtud de esta iniciativa, en el que colaboran el sistema público de enseñanza y varias ONG, son elaborados por un equipo de unos 60 docentes, técnicos, artistas e ilustradores uruguayos.

El programa consiste en editar cada año seis libros distintos, uno para cada curso de la enseñanza primaria, y distribuirlos al comienzo del año escolar.

Lo más importante y novedoso es que el libro no es propiedad de la escuela sino del niño que lo recibe, como consta en su primera página, de modo que cuando concluya la primaria tendrá en su casa una colección de libros, que puede ser el embrión de una biblioteca familiar.

Declaraciones a EFE Bluth explicó que, según estudios de la CEPAL, actualmente en tres millones de hogares uruguayos de escasos recursos no hay libros ni material didáctico.

"Es una muy grave en un país como Uruguay, que tradicionalmente ha tenido una gran importancia a la educación y contado con índices altos de lectura, sobre todo porque el no leer en la infancia hace parte del ciclo de pobreza", subrayó.

Bluth es uno de los periodistas uruguayos que obtuvieron el pasado noviembre el Premio Rey de España de Periodismo por una serie de programas de radio titulados "América Latina en pugna por la liberación social" y realizados conjuntamente con periodistas del Latinoamericano de la BBC de Londres.

Precisamente de la condición de periodistas de Bluth y sus colegas es el Centro de Innovación y Desarrollo, en el cual están la mayoría de los integrantes del taller de comunicación, como Juan Miguel Petit, de donde surgió la idea que permitió llevar a cabo "Un niño, un libro".

El objetivo de hacer libros de bajo costo y grandes tiradas lo que es muy difícil con el anacrónico mecanismo editorial uruguayo, lo que hicimos fue aplicar la mecánica de producción periodística de los libros. Los hacemos como si fueran revistas", agregó.

Además de lo que se refiere a la producción los libros son como los de las revistas, también en la variedad de contenidos y en la presentación se adaptan al destinatario.

El destinado a quinto curso se incluyen, entre otras muchas cosas, una reseña de la historia del cine, un fragmento de una obra de ciencia ficción estadounidense Ray Bradbury, problemas de matemáticas, una poesía del español Antonio Machado, una novela sobre la integración regional, cartas de niños de otros países y experimentos de física.

Los libros de esta segunda edición se celebraron una serie de talleres por los que se recogieron las iniciativas e inquietudes de los maestros, lo que dio lugar a varias modificaciones respecto a los seis libros del año.

Los cambios consistieron fundamentalmente en la actualización de contenidos, la inclusión de temas de actualidad y la incorporación de materiales referidos al medio rural y al interior del país.

Los libros para enseñar a leer y escribir, los libros para estudiar. Son libros para leer, libros para buscar y enriquecer la información disponible en los libros, libros para plantearse preguntas, para reflexionar y discutir", dijo Petit en la declaración de principios de este programa.

En esencia, de todo, precisan, son libros "atractivos", libros que enseñan y sostienen el gusto por la lectura, libros personales, libros que se leen con placer, libros que se leen con placer".

## Acuerdo Gobierno-COB salvó al movimiento obrero, dice Oscar Salas

El acta de entendimiento firmada entre el gobierno y dirigentes de la Central Obrera Boliviana (COB), la madrugada del pasado sábado 28 de abril, fue calificada por el secretario Ejecutivo, Oscar Salas, como salvadora del movimiento obrero.

En su primer contacto con la prensa tras ser liberado de la base aérea de El Alto, donde estaba confinado, Salas defendió la actuación de los dirigentes que no fueron apresados cuando el gobierno dictó el Estado de Sitio, el pasado 18 de abril y que negociaron el acuerdo.

A tiempo de justificar la medida "por el momento que se vivía", criticó a los dirigentes radicales trotskistas, quienes la calificaron como traición, reiterando que la firma del convenio era la actitud correcta que debía asumir la COB de acuerdo con las circunstancias.

"Hoy gracias a eso estamos aun como movimiento obrero y en condiciones de reclamar por nuestros derechos" aseveró Salas, al declarar dar su parecer acerca de la forma en que el conflicto afectó o fortaleció a la COB.

"Es un momento de reflexión, un sacudón. Tenemos que diseccionar el movimiento obrero, meter los dedos a las llagas para mejorar la lucha de los trabajadores", dijo Salas al tiempo de anunciar que llegó al momento de hacer un alto en esta coyuntura.

**GOBIERNO DURO**

"Estamos frente a un gobierno duro y no creo que el movimiento obrero deba hacerse ilusiones de lograr su felicidad con un gobierno neoliberal como el que tenemos", sostuvo Salas al instar a los trabajadores a ser realistas sobre el momento que vive el país.

Rememorando errores del pasado, afirmó que si el movimiento obrero se plantea la caída de un gobierno debe saber con quien suplantarlos, hecho que no sucedió cuando se quiso sobrepasar al gobierno del General Juan José Torres, calificándolo como neozarista, y que posteriormente fue derrocado por Hugo Banzer. "Una vez ya lo hemos fragado con las posiciones ultristas", enfatizó.



Oscar Salas, secretario ejecutivo de la COB.

El Estado de sitio es la impaciencia de los oligarcas. El trotskismo pretende mantener al movimiento obrero prisionero de sus deseos, aseveró el secretario ejecutivo de la COB.

quieran ser héroes y mártires por estar 20 días en prisión. Que quieren, que actúen, y ven la lucha de la clase obrera sólo como un movimiento que tiene que ser juzgado desde el punto de vista de lo que ellos creen" indicó.

Agregó que él no se consideraba héroe, "aunque estubo cinco años en prisión" y recordó que estas actitudes radicales también surgieron con anteriores dirigentes de la COB.

**ESTADO DE SITIO**

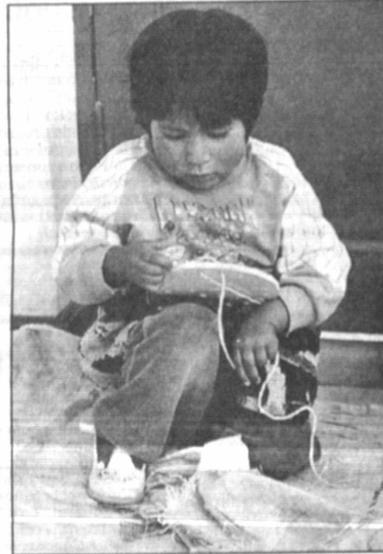
"El Estado de sitio es la impaciencia de los oligarcas cuando el pueblo protesta. En el fondo (los gobernantes) tienen una dictadura que la sacan afuera cuando el pueblo protesta", afirmó el dirigente al sostener que los gobernantes no saben vivir en democracia porque "han estado más felices con las dictaduras y cuando el pueblo protesta se impacientan".

Agregó que la medida de excepción no dio nada al pueblo y por el contrario, la imagen de Bolivia en el exterior es absolutamente deplorable porque "no le han hecho ningún favor al país, no se ha resuelto ningún problema", dijo.

## FODEI presentó manual sobre Desarrollo Infantil Integral



Niña: Sin importarle su resfriado, esta niña hace uso de uno de los juegos didácticos elaborados por FODEI.



Niño: Los juegos didácticos son fundamentales para permitir un desarrollo integral de los niños.

La Asociación para el Fomento del Desarrollo Infantil (FODEI) presentó recientemente en La Paz un manual para la capacitación de promotoras (es) de Desarrollo Infantil Integral.

El manual no pretende ser considerado como un "libro de recetas", sino como un modelo metodológico replicable, susceptible de ser adaptado y mejorado por las personas o instituciones que lo lleven a la práctica.

El trabajo de FODEI se inserta en las políticas gubernamentales de atención a la niñez, en el campo del desarrollo integral de los niños menores a 6 años.

**CONTENIDO**

El libro está dividido en cuatro partes. En la primera explica las razones que impulsaron la obra iniciada a partir de una experiencia de capacitación en Educación Inicial, con un grupo de base organizado de 50 educadoras de trece centros infantiles y 400 niños menores de 6 años, en una zona suburbana de El Alto.

En la segunda parte se ha desarrollado el contenido de cada uno de los 13 talleres que responden básicamente a las necesidades expresadas por las educadoras. En la tercera está la secuencia de las cuatro etapas del conjunto de la intervención. Se combina la metodología participativa y el seguimiento, para asegurar la aplicación de lo aprendido en los talleres. Finalmente, en la cuarta parte se encuentran las bases teóricas.

**COMO EMPEZO**

Había que buscar respuestas a las necesidades de la niñez en el país, donde se recomienda ejecutar intervenciones preventivas, con el fin de disminuir la morbi-mortalidad y los riesgos psicosociales de los niños menores de 6 años.

Ante esta situación, el Organismo Nacional del Menor, Mujer y Familia (ONAMFA) pidió el apoyo de las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) dedicadas al fomento del desarrollo infantil, para mejorar la situación de los centros de desarrollo infantil, 679 en el área rural y 201 urbanos.

De ese modo, FODEI intervino poniendo énfasis en la prevención, tomando en cuenta la cantidad de niños que viven en condiciones desfavorables y, por lo tanto, en riesgo de presentar diferentes dificultades en su desarrollo.

La experiencia de capacitación se desarrolló en 13 centros infantiles de El Alto (Distrito III), con el Grupo de Solidaridad (GS) y una ONG italiana. El trabajo se llevó a cabo con 50 educadoras que trabajaban con 450 niños menores de 6 años.

Con el fin de reforzar la capacitación en esa zona y extender la cobertura de capacitación a los 33 centros infantiles de El Alto, FODEI presentó una propuesta que consiste en rescatar los recursos humanos capacitados para hacerse cargo de la extensión inicial y seguimiento de la experiencia, y también extender un modelo de capacitación replicable en otras regiones del país.

**ENSEÑANZAS**

Las principales enseñanzas que dejó esa experiencia son:

- A partir de las necesidades expresadas por los educadores se hace posible todo, con ellos y no sobre ellos.
- Cuando la metodología refuerza de manera permanente a los educadores en su propia capacidad de responder a las necesidades de los niños, es posible lograr buenos resultados.
- Cuando la capacitación incluye un seguimiento continuo en el lugar de atención de los niños, es posible lograr resultados concretos.
- Con pocos recursos es posible fomentar el desarrollo infantil integral.
- Es posible trabajar con lo que hay y lograr cambios en la calidad de atención a los niños.
- Toda persona puede ser promotora de desarrollo infantil integral, aun aquella sin formación regular, pero siempre que sea capacitada para ello.

Manual busca la capacitación de personal destinado a lograr una verdadera formación integral del niño boliviano.

### Un niño, un libro

**Distribuyen 360.000 libros gratuitamente en Uruguay**

**MONTEVIDEO.** (EFE). Una iniciativa única en América Latina y de la que es autor el equipo ganador del último Premio Rey de España de Literatura ha permitido que, por segundo año consecutivo, cada uno de los 3.000 niños que estudian primaria en las escuelas públicas de Uruguay reciban un libro gratis.

El programa "Un niño, un libro", del que son directores el periodista Juan Bluth y el editor Juan Miguel Petit, pretende, por un lado, ser un instrumento de la enseñanza escolar y, por otro, hacer que los libros lleguen no sólo a los niños de las zonas pobres sino que sean accesibles para todos.

Los libros que se distribuyen gratuitamente en virtud de esta iniciativa, en el que colaboran el sistema público de enseñanza y varias ONG, son elaborados por un equipo de unos 60 docentes, técnicos, artistas e ilustradores uruguayos.

El programa consiste en editar cada año seis libros distintos, uno para cada curso de la enseñanza primaria, y distribuirlos al comienzo del año escolar.

Lo más importante y novedoso es que el libro no es propiedad de la escuela sino del niño que lo recibe, como consta en su primera página, de modo que cuando concluya la primaria tendrá en su casa una colección de libros, que puede ser el embrión de una biblioteca familiar.

Declaraciones a EFE Bluth explicó que, según estudios de la CEPAL, actualmente en tres millones de hogares uruguayos de escasos recursos no hay libros ni material didáctico.

"Es una muy grave en un país como Uruguay, que tradicionalmente ha tenido una gran importancia a la educación y contado con índices altos de lectura, sobre todo porque el no leer en la infancia hace parte del ciclo de pobreza", subrayó.

Bluth es uno de los periodistas uruguayos que obtuvieron el pasado noviembre el Premio Rey de España de Periodismo por una serie de programas de radio titulados "América Latina en pugna por la liberación social" y realizados conjuntamente con periodistas del Latinoamericano de la BBC de Londres.

Precisamente de la condición de periodistas de Bluth y sus colegas es el Centro de Innovación y Desarrollo, en el cual están la mayoría de los integrantes del taller de comunicación, como Juan Miguel Petit, de donde surgió la idea que permitió llevar a cabo "Un niño, un libro".

El objetivo de hacer libros de bajo costo y grandes tiradas lo que es muy difícil con el anacrónico mecanismo editorial uruguayo, lo que hicimos fue aplicar la mecánica de producción periodística de los libros. Los hacemos como si fueran revistas", agregó.

Además de lo que se refiere a la producción los libros son como los de las revistas, también en la variedad de contenidos y en la presentación se adaptan al destinatario.

El destinado a quinto curso se incluyen, entre otras muchas cosas, una reseña de la historia del cine, un fragmento de una obra de ciencia ficción estadounidense Ray Bradbury, problemas de matemáticas, una poesía del español Antonio Machado, una novela sobre la integración regional, cartas de niños de otros países y experimentos de física.

Los libros de esta segunda edición se celebraron una serie de talleres por los que se recogieron las iniciativas e inquietudes de los maestros, lo que dio lugar a varias modificaciones respecto a los seis libros del año.

Los cambios consistieron fundamentalmente en la actualización de contenidos, la inclusión de temas de actualidad y la incorporación de materiales referidos al medio rural y al interior del país.

Los libros para enseñar a leer y escribir, los libros para estudiar. Son libros para leer, libros para buscar y enriquecer la información disponible en los libros, libros para plantearse preguntas, para reflexionar y discutir", dijo Petit en la declaración de principios de este programa.

En esencia, de todo, precisan, son libros "atractivos", libros que enseñan y sostienen el gusto por la lectura, libros personales, libros que se leen con placer, libros que se leen con placer".

## En Secretaría de Salud Premiaron a titiriteros de "Amor por la vida"

Los ganadores del Primer Festival de Titeres "Amor por la Vida", realizado en abril conmemorando el Día del Niño, sobre la temática de salud preventiva, fueron premiados ayer en un acto realizado en la Secretaría Nacional de Salud, a cuyo acto asistió el subsecretario de esa cartera, Javier Torres.

En el acto también fue presentado un video educativo de promoción de la salud, grabado durante la realización del festival de titeres, llevado a cabo el 18 y 19 de abril en el Tambo Quitínchico.

De los doce grupos que participaron en el festival, 916 de sus miembros eran escolares y niños de guarderías y hogares del Organismo Nacional del Menor, Mujer y Familia (ONAMFA).

**GANADORES**

Los ganadores fueron los siguientes: Primer lugar: "Brigadas de Salud" de CEMSE (básico). Segundo lugar: "Hechos para el arte". Tercer lugar: "M. J. 21". Premio especial: "El retablo de la tía Mora". Se entregaron además cuatro menciones honoríficas.

Los premios consistieron en equipos de amplificación, lotes de libros, estuches de pintura y material para construir titeres.

Personeros de Prevención Integral de Drogo-



Niñas de una escuela observan los murales preparados por los menores que participaron en las actividades educativas participativas por PREID.

### Jubilados declaran ilegal designación de autoridades en FOPEBA

Los jubilados rentistas del país denunciaron que la designación de nuevas autoridades en el Fondo de Pensiones Básicas (FOPEBA) son ilegales y consecuentemente incurrir en el delito de usurpación de funciones.

El director laboral del Fondo de Pensiones Básicas (FOPEBA), Wenceslao Argandoña en un memorial presentado al ministro de Capitalización, Alfonso Revollo Thénier, señala que la reciente designación del gerente técnico, Alberto Thénier va en contra del decreto 21060 por ser un jubilado de la propia institución.

Explicó que dicho instrumento legal establece que "...ninguna entidad estatal podrá incluir en sus planillas de pago de salarios a personas del sector pasivo, sin previa resolución suprema que lo autorice en cada caso...".

Argandoña dice que Thénier es jubilado del sector petrolero sin experiencia en la seguridad social y al no contar con una resolución suprema su nombramiento es nulo y compromete la responsabilidad del Secretario y subsecretario de Pensiones conforme lo determina el decreto 21364.

dependencias y Salud Mental (PREID), organizadores del evento artístico, manifestaron que el festival de titeres tenía el objetivo de organizar a los grupos, para que ejecuten obras de contenido educativo y preventivo sobre la salud y mejoramiento de la calidad de vida.





A partir de junio

# AADAA no utilizará más servicios de porteo en Chile

La Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros (AADAA) no utilizará más los servicios de intermediación de porteo chileno con la carga boliviana, en los puertos de Antofagasta y Arica (Chile), a partir de junio próximo, anunció ayer su director ejecutivo, Miguel Avila.

Explicó que esa situación ya fue canalizada vía Cancillería de la República, que la oficializó ante su par chileno, en el marco de sus atribuciones y en resguardo de los intereses del comercio exterior boliviano. "AADAA ya no utilizará los servicios de EMPORCHI en el transporte de carga nacional a las empresas que ofrezcan las mejores condiciones del mercado", dijo.

Actualmente la institución es una empresa estratégica para el Estado, por su intervención en el control de la política tributaria, particularmente de las importaciones, agregó al señalar que en ese sentido ahora pretende recibir, almacenar, custodiar, embarcar o reembarcar toda clase de mercancías, así como productos de importación y exportación de procedencia nacional y extranjera.

Además, desempeñar funciones de agentes despachadores de aduana, en los puertos de tránsito de mercancías y productos internados o despachados de y hacia Bolivia.

## NO SE CUMPLE TRATADO DE PAZ DE 1904

Avila explicó que el gobierno está preocupado por las prácticas "indebidas que vienen realizando instituciones del Estado chileno, que contradicen el espíritu del Tratado de Paz y Amistad de 1904, la Convención de Tráfico Comercial de 1912, el Convenio Sobre Tránsito de 1937 y la Declaración de Arica de 1953, instrumentos que consagran el principio del libre tránsito, referido a la competencia exclusiva de los representantes bolivianos acreditados en el manutelo de la carga de o para Bolivia, el carácter de simple vigilancia externa de las autoridades chilenas sobre las operaciones de tránsito de esa carga, la exención de pago de almacenaje en cualquier sitio del puerto donde se deposita la carga boliviana por el término de un año".

Recordó que desde 1987 y como producto de una reunión ordinaria de coordinación entre la AADAA y la Empresa Portuaria de Chile, se encomendó temporalmente a EMPORCHI labores propias de AADAA, como el porteo de carga de importación y exportación.

Sin embargo, en el transcurso de estos años la empresa chilena asumió esa solicitud como perpetua y una labor inherente a su competencia, afirmando ante los continuos reclamos de AADAA, que "toda actividad portuaria deberá efectuarse previo consentimiento del administrador".

A juicio de Avila, esa situación significa atribuirse una intermediación monopólica sobre la carga nacional, que claramente vulnera la jurisdicción boliviana en los servicios de su propia carga, lo que constituye un desconocimiento al principio mismo del libre tránsito. Por lo tanto y en aplicación del Art. 6 del Tratado de Paz de 1904, reglamento en el artículo y otros, "el gobierno boliviano comunica a Chile que en resguardo de sus intereses, ha encomendado a su agente aduanero la contratación directa de los servicios a la carga boliviana, a aquellas empresas que ofrezcan las condiciones económicas de mercado más favorables".

El director de Aduanas, Javier Calderón, informó que en abril pasado las recaudaciones han subido en 18% con relación a lo presupuestado para ese mes. Explicó que en abril la Aduana recaudó 103.766.150 bolivianos, donde están incluidos el GAC, IVA e ICE. En similar mes del año anterior, las recaudaciones habían sido de 78.728.301 bolivianos. El Presupuesto General de la Nación había previsto recaudar Bs 87.348.090.

Calderón añadió que entre enero y abril pasado las recaudaciones alcanzaron a 436.089.055 bolivianos, cantidad superior a lo presupuestado de Bs 365.057.080, que era de 349.131.975. La recaudación del cuatrimestre también fue superior a la de similar periodo del año anterior, que fue de 317.170.958 bolivianos.

# Industriales abren las puertas a inversiones extranjeras

Las inversiones extranjeras en Bolivia -chinas o chilenas- son bienvenidas para los industriales bolivianos, según comentó el presidente de la Cámara del sector, Carlos Cortez. Reflejan algo positivo, que el país es potencialmente interesante para los inversionistas. Y así como Bolivia abre sus puertas a la inversión extranjera, los industriales bolivianos también alientan la perspectiva de encontrar condiciones iguales de mercado, en Santiago o en Pekín.

Porque a juicio del dirigente de los industriales bolivianos, en una economía de mercado ya no existen sectores estratégicos en las economías de cada país. Para citar un ejemplo: las empresas distribuidoras de energía eléctrica en Buenos Aires están asociadas con capitalistas chilenos, que igual invierten en diversos sectores de la economía peruana, particularmente minera.

Todo depende de que los inversionistas cumplan el ordenamiento legal, de que las reglas de juego estén claras, subrayó Cortez al rechazar la idea de segar la inversión chilena, reparando a propósito en el potencial económico del vecino país en el conjunto de América Latina.

## Asegura que no se cumple el Tratado de Paz de 1904, en lo que respecta al libre tránsito de carga boliviana en puertos chilenos.

AADAA y la Empresa Portuaria de Chile, se encomendó temporalmente a EMPORCHI labores propias de AADAA, como el porteo de carga de importación y exportación.

Sin embargo, en el transcurso de estos años la empresa chilena asumió esa solicitud como perpetua y una labor inherente a su competencia, afirmando ante los continuos reclamos de AADAA, que "toda actividad portuaria deberá efectuarse previo consentimiento del administrador".

A juicio de Avila, esa situación significa atribuirse una intermediación monopólica sobre la carga nacional, que claramente vulnera la jurisdicción boliviana en los servicios de su propia carga, lo que constituye un desconocimiento al principio mismo del libre tránsito. Por lo tanto y en aplicación del Art. 6 del Tratado de Paz de 1904, reglamento en el artículo y otros, "el gobierno boliviano comunica a Chile que en resguardo de sus intereses, ha encomendado a su agente aduanero la contratación directa de los servicios a la carga boliviana, a aquellas empresas que ofrezcan las condiciones económicas de mercado más favorables".

El director de Aduanas, Javier Calderón, informó que en abril pasado las recaudaciones han subido en 18% con relación a lo presupuestado para ese mes. Explicó que en abril la Aduana recaudó 103.766.150 bolivianos, donde están incluidos el GAC, IVA e ICE. En similar mes del año anterior, las recaudaciones habían sido de 78.728.301 bolivianos. El Presupuesto General de la Nación había previsto recaudar Bs 87.348.090.

Calderón añadió que entre enero y abril pasado las recaudaciones alcanzaron a 436.089.055 bolivianos, cantidad superior a lo presupuestado de Bs 365.057.080, que era de 349.131.975. La recaudación del cuatrimestre también fue superior a la de similar periodo del año anterior, que fue de 317.170.958 bolivianos.

## ADUMENTAN LOS INGRESOS

El director de Aduanas, Javier Calderón, informó que en abril pasado las recaudaciones han subido en 18% con relación a lo presupuestado para ese mes. Explicó que en abril la Aduana recaudó 103.766.150 bolivianos, donde están incluidos el GAC, IVA e ICE. En similar mes del año anterior, las recaudaciones habían sido de 78.728.301 bolivianos. El Presupuesto General de la Nación había previsto recaudar Bs 87.348.090.

Calderón añadió que entre enero y abril pasado las recaudaciones alcanzaron a 436.089.055 bolivianos, cantidad superior a lo presupuestado de Bs 365.057.080, que era de 349.131.975. La recaudación del cuatrimestre también fue superior a la de similar periodo del año anterior, que fue de 317.170.958 bolivianos.

Versiones recientes de Santiago permitieron conocer que los inversionistas chilenos se apresan a incursionar en diferentes sectores de la economía boliviana. Empresas del país trasandino se hallan en proceso de asociación con firmas nacionales, como el Banco Boliviano Americano y la Sociedad Boliviana de Cemento (SOBOCE). Al propio tiempo se anuncian importantes inversiones en la agropecuaria del oriente boliviano, en la instalación de supermercados en la Paz y Santa Cruz, y hasta en medios de comunicación.

Tampoco se descarta el interés chileno en la capitalización de las empresas nacionales de Telecomunicaciones (ENTEL) y de Ferrocarriles (ENFT).

Además, las empresas petroleras de ambos países estudian la posibilidad de tender un gasoducto para surtir del energético al norte chileno, proyecto todavía en fase de prestación y condicionado de momento a aspectos de mercado y precio. Si efectivamente hay interés de inversionistas chilenos en las empresas en subasta, significa que esos sectores pueden ser capitalizados, puntualizó el presidente en ejercicio de la Cámara Nacional de Industrias. Sobre el proceso de capitalización que orienta el gobierno boliviano, el dirigente del sector advirtió que Bolivia requiere vender sus productos, capitalizar sus empresas, para destinar esos recursos al programa de Participación Popular y, de ese modo, generar condiciones de vida más dignas para los bolivianos. "No podemos seguir viviendo permanentemente de la caridad de las Naciones Unidas, como otros países subdesarrollados del África", expresó Cortez.

Las reiteradas misiones de empresarios chilenos y bolivianos procuran conciliar posiciones e intereses, de tal suerte que las facilidades de inversión sean las mismas en ambos países. La misma situación de Arica, cuya legislación restrictiva deviene de la Guerra del Pacífico, se busca cambiar, así como la mentalidad de sectores políticos de Chile, adicionó el empresario industrial.

Ahora bien, en cuanto a la reivindicación marítima boliviana, ésta no se pone en duda. La cuestión es única e innegociable, subrayó Carlos Cortez, para quien la realidad económica regional y la globalización de la economía de libre mercado, obligan a plantear las inversiones foráneas con sentido realista.

# Banco "Salomon Brothers" dirigirá capitalización de YPFB

(ANF).- El Gobierno boliviano decidió contratar a la empresa norteamericana "Salomon Brothers" como el Banco de Inversión de YPFB, con quien llevará adelante el proceso de capitalización de la empresa petrolera.

El anuncio lo realizó el ministro de Capitalización, Alfonso Revollo quien dijo que en breve se tendrá definida la estrategia de transferencia de YPFB al futuro socio estratégico.

Añadió que en las próximas horas mantendrá reuniones con señores del Banco de Inversiones seleccionado para definir si la empresa petrolera del país se capitaliza de manera integral o separada.

Sin embargo, la autoridad adelantó que ya se cuenta con una decisión final y que sólo es cuestión de detalles los que restan, pero la estrategia que se adopte será anunciada al próxima semana.

Autoridades oficiales calificaron de fundamental la elección del Banco de Inversión, puesto que además de definir la estrategia de capitalización YPFB tendrá que evaluar los actuales y futuros contratos de venta de gas de Bolivia a países vecinos.

A ese análisis serán sometidos fundamentalmente los contratos de venta de gas al Brasil, Chile y Paraguay, así como también las deudas de YPFB.

# Cochabamba tiene un nuevo banco



Con un capital inicial de 600 millones, el Banco de la Comunidad comenzará a operar en Cochabamba.

El Banco de la Comunidad comenzará a operar próximamente en Cochabamba. Su capital de arranque es de 600 millones de dólares.

Los accionistas principales de la institución son la Cooperativa Boliviana de Cemento Industrias y Servicios Ltda (COBOCE) y la Sociedad Cooperativa Ecuemérica para el Desarrollo, con sede en Holanda.

Los propietarios legalizaron sus documentos ante la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras y sólo falta la extensión de la licencia correspondiente.

El pueblo cochabambino y los accionistas esperan la puesta en marcha del banco, cuyos planes apuntan a respaldar los proyectos de desarrollo del departamento.

COBOCE es una prestigiosa empresa conocida dentro y fuera del país por su solvencia económica y capacidad administrativa. La Sociedad Cooperativa Ecuemérica para el Desarrollo es una entidad financiera del Consejo Mundial de

Iglesias. Realiza operaciones en distintos países y participa en bancos norteamericanos y latinoamericanos en América Latina y África.

Junto a estas condiciones, el Banco de la Comunidad también tiene como socios a empresarios del país y de Cochabamba que confían en los futuros proyectos.

La nueva institución financiera tiene como objetivo el sistema de créditos a través de los cuales se realizarán obras productivas que beneficiarán a la población.

Debido a que las acciones en cuentas de personas, se están realizando sus negocios financieros en el banco. Se calcula que la nueva institución con 15 mil ahorristas.

El proyecto fue aprobado por autoridades bolivianas debido a que apoyará intensamente los proyectos del departamento y al desarrollo del país.

# CAO acusa a intermediarios por escasez de azúcar

(LATHA) - La especulación que practican los intermediarios y el contrabando hacia Perú fueron señalados hoy como causas principales de la aguda escasez de azúcar que se presenta en el mercado nacional.

El precio del azúcar trepó en los últimos días en varios distritos a más de 140 bolivianos el quintal, hasta un 40 por ciento más del que estaba vigente hace seis meses.

El gerente general de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO) Walter Núñez Rodríguez, explicó a LATHA que la elevación de precio del azúcar se debe a un proceso especulativo de los intermediarios y comercializadores, además de que hay una expectativa de mejores precios en el mercado internacional por lo cual se está exportando en mayor cantidad.

Por su parte, el secretario nacional de Industria y Comercio, Douglas Acaruz, recordó que a partir de 1985, con el nuevo modelo económico y el libre mercado, los precios se rigen por la oferta y la demanda por lo cual algunos productos de consumo masivo, como el azúcar, sólo tienen un control a través de los Municipios, que velan por la normalidad del abastecimiento.

Peró también hay problemas de economías vecinas porque tanto el Perú como la Argentina tienen precios elevados y esto hace que el azúcar boliviano salga de contrabando, lo que crea un incremento interno de precios.

Aseguró que el incremento de precio del azúcar no es "muy grande", al referirse al hecho de que a principios de año estaba en 98 bolivianos el quintal y en los últimos días se elevó a 130 y 140 el quintal, lo que también produjo la elevación de precios de las gaseosas y otros productos.

Acaruz justificó la elevación de precio del azúcar indicando que en el primer trimestre de cada año se producen incrementos de precio

## Secretario de Industria y Comercio dice que incremento de precio se debe en parte a contrabando del producto a Perú.

En casi todos los productos y es un proceso normal por la expectativa inflacionaria anual.

El gerente de la CAO, en conversación telefónica desde Santa Cruz, reiteró que la subida de precio del azúcar es más de responsabilidad de los intermediarios y dijo también que en la medida que mejoran los precios en el mercado internacional, las reservas de los intermediarios van saliendo a países como la Argentina y el Perú que están contrabando alguna crisis en su producción, situación que no perjudica a la demanda interna.

Señaló que el mercado de mayoristas está manejando el tema de los precios y de acuerdo a su conveniencia elevan los precios del producto.

En ese sentido, lo que se vive ahora es producto de la especulación de estos intermediarios, ligada

a la expectativa de mejores precios en el mercado internacional.

La producción es insuficiente para atender la demanda interna. "Los stocks de reserva que no solamente la demanda sino las compromisos internacionales, por lo cual no podemos tener producción, remanente que empresa".

Por otra parte, el gerente de la CAO, en conversación telefónica desde Santa Cruz, reiteró que la subida de precio del azúcar es más de responsabilidad de los intermediarios y dijo también que en la medida que mejoran los precios en el mercado internacional, las reservas de los intermediarios van saliendo a países como la Argentina y el Perú que están contrabando alguna crisis en su producción, situación que no perjudica a la demanda interna.

Señaló que el mercado de mayoristas está manejando el tema de los precios y de acuerdo a su conveniencia elevan los precios del producto.

En ese sentido, lo que se vive ahora es producto de la especulación de estos intermediarios, ligada

# COTIZACIONES

El dólar se cotiza en Bs. 4.76

AMÉRICA LATINA		
País	Unidad	Tipo de Cambio
Argentina	Peso	4.7200
Brasil	Cruzado	2.20833
Colombia	Peso	0.00543
Chile	Peso	0.01234
Ecuador	Sucres	0.00119
México	Nuevo Peso	0.00088
Perú	Nuevo Sol	2.13004
Venezuela	Bolívar	0.02801
EUROPA - ASIA		
Alemania	Marco	3.45404
Austria	Chelín	4.8162
Bélgica	Francos B.	0.18779
Canadá	Dólar Can.	3.48880
Dominicana	Corona	9.87901
España	Peseta	0.03878
Francia	Francos F.	0.00088
Holanda	Florín	0.39003
Inglaterra	Lira	7.67268
Italia	Lira	0.00088
Japón	Yen	0.00088
Noruega	Corona	9.87901
Suecia	Corona	9.87901
Suiza	Francos S.	4.18687
D.E.G. SUS. 1.57770		
E.C.U. SUS. 1.33230		
TASAS DE INTERÉS		
Labor	1 semana	6 1/16 %
Labor	1 mes	6 1/16 %
Labor	3 meses	6 3/16 %
Labor	6 meses	6 3/8 %
Labor	1 año	6 3/8 %
Prime rate		9.00 %
MINERALES		
Oro	Oncia troy fina	SUS. 388.70000
Plata	Oncia troy fina	SUS. 5.90000
Purote:	Banco Central de Bolivia	9.00%
Bolsa Boliviana de Valores		9.00%
MINERALES		
Oro	Oncia troy fina	SUS. 388.70000
Plata	Oncia troy fina	SUS. 5.90000
Purote:	Banco Central de Bolivia	9.00%
Bolsa Boliviana de Valores		9.00%

Elaboración: Agencia de Noticias Fides.



**El Presidente Ejecutivo de la Empresa, Vicepresidentes, Personal Técnico y Administrativo, se adhieren al dolor que embarga, a la familia del que en vida fue**

**Don JOSE ESTENSSORO ACKERMAN**  
(Q.E.P.D.)  
PRESIDENTE DE YPF S.A.

Fallecido en trágico accidente de aviación

La Paz, mayo de 1995



**El Presidente Ejecutivo de la Empresa, Vicepresidentes, Personal Técnico y Administrativo, se adhieren al dolor que embarga a la familia del que en vida fue**

**Ing. JUAN PEDRALS GILI**  
(Q.E.P.D.)  
GERENTE GENERAL EMPRESA NACIONAL DE PETROLEO DE CHILE-ENAP

Fallecido en trágico accidente de aviación.

La Paz, mayo de 1995

# Gobierno se equivocó en la capitalización de seis empresas

El ministro de Capitalización, Alfonso Revollo, dijo que el gobierno se equivocó en su promoción y en su consiguiente logro para las millonarias inversiones al país, según la observación que efectuó el ex-ministro de Desarrollo Humano, Fernando Romense, sobre la oferta que el gobierno realizó en los Estados Unidos y otros países. Romense se suma a la excesiva oferta privatizadora que hay de todo el mundo en procura de vender sus empresas y de captar inversionistas, lo que se ha creado recesión en las inversiones y hace que sea difícil privatizar empresas estatales, dijo.

Revollo dijo que las empresas bolivianas capitalizables, la única que podría tener éxito es la ENTEL, por su relación con el mundo, pero el resto no se puede explotar a nivel internacional sino sólo a nivel nacional y en pequeños mercados.

Revollo coincidió con varias advertencias hechas sobre errores o existimos por parte del gobierno, entre ellas del Banco Mundial, que afirmó que la capitalización de YPFB es un sueño hasta fin de año, lo que fue ratificado por el actual presidente de esa empresa, Arturo Castaños, pero luego fue desmentido por el ministro de Capitalización, Alfonso Revollo; también coincidió con la observación que hizo el BID en Bolivia, de que no es momento para ejecutar la capitalización, y las dudas despertadas por el ex-ministro de Desarrollo Humano, Fernando Romense, y hermano del Presidente, Antonio Sánchez de Lozada, y el ex-ministro de Economía, Antonio Arambur.

Revollo dijo que la misión boliviana en Londres acaba de manifestar que no hay que apresurarse en la inversión sobre ese proceso, añadió al recordar que hace un año se privatizó a Petrobrás (Venezuela) y Coldeco (Chile), pero no tener ningún ánimo de destruir ese proceso, pero por las acciones que ha sostenido con personas de alta confianza del mundo en el extranjero, es que puede señalar lo siguiente: "La capitalización ha sido claramente explicada ni claramente entendida en el mundo. Los pasos que ha tomado el gobierno son equivocados, pues en lugar de contratar Bancos Mercantes (Merchant Banc), como hace cualquier país que inicia un proceso de privatización, Bolivia ha contratado a un ministro de Energía del gobierno inglés de Margaret Thatcher, Jonathan, quien es el hombre base de la capitalización y organizó el primer seminario en EE. UU., Europa y otros con el objeto de atraer inversionistas".

Revollo dijo que hay varias interrogantes: ¿Por qué se eligió a Monihan como base en la capitalización y no a Bancos Mercantes, como lo han hecho todos los países del mundo para el proceso de cotización de las acciones en las bolsas de valores? ¿Cuáles son los mecanismos legales a través de los cuales se maneja la cuenta boliviana de las empresas y bajo qué procedimientos el Estado ha entregado una serie de transferencias económicas, cuyos montos se desconoce pero que son millonarios, cuál es el verdadero rol que ha jugado la embajada boliviana en los Estados Unidos, el de la Cancillería y del Ministerio de Capitalización, con respecto a la libertad de acción de Monihan?

Revollo dijo que una persona empezó a manejar "6 megaempresas" que no tiene base legal o constitucional, en el proceso de la promoción, y sin el consentimiento del Poder Ejecutivo y menos del Legislativo, viajó en Europa al ministro Fernando Cossio (Hacienda), explicándole que se trataba de una privatización con algunas diferencias que eran mayores facilidades", añadió.

Revollo dijo que cuanto a los seminarios, explicó, han sido organizados en forma de conferencias, porque no han tenido el impacto que se esperaba, lo que se puede atribuir al hecho de que las acciones de las empresas bolivianas no se han cotizado a nivel de la bolsa de valores en las bolsas más importantes del mundo. Por tanto, prosiguió, las metas establecidas de cotización no se podrán cumplir, previstas en 4.000 millones de dólares, por las restricciones que impone ese proceso, es diferente al modelo de privatización, que es aceptado por las empresas internacionales, lo que muestra de su afirmación es la falta de eficiencia del proceso, que va sufriendo un retraso y está señalado como un fracaso.

**OLIGARQUÍA**  
 Revollo dijo que el señor Vázquez, lo señalado anteriormente es una señal de que ese proceso no podrá recuperarse, "porque hay la premisa de que la capitalización es solamente una especie de cortina de humo, para que capitales no vinculados al MNR hagan uso de ese proceso para apropiarse de las empresas en condiciones ventajosas".

Revollo dijo que, en su juicio, esa situación puede darse, debido a que la inversión extranjera en ese proceso está negada, no hay una posibilidad real de atracción de capital extranjero sino sólo de capitales bolivianos a través de las 6 empresas.

Revollo dijo, como ejemplo, continuó, "el consorcio Río Tinto Zinc (con sede en España) es propietaria de COMSUR, está interesado en el Complejo Petroquímico de Vinto y podría ser uno de los propietarios".

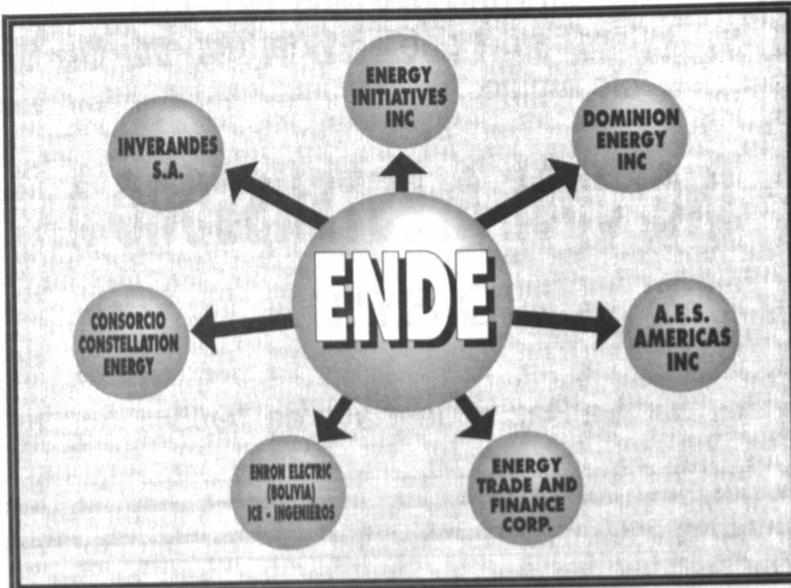
Revollo dijo que es hora de hacer un debate nacional, para que el gobierno responda de lo que se ha hecho hasta ahora y admitir los fracasos que se reflejan en la prensa nacional.

# Siete consorcios inician pugna por ENDE

Dando un proceso irreversible a la capitalización que ejecuta el gobierno, anoche se inició la pugna de siete consorcios internacionales y nacionales por adjudicarse a la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE), que junto a YPFB y ENTEL son las tres empresas más atractivas para los inversionistas extranjeros. El 22 de junio se conocerá el nombre del socio estratégico de la empresa.

Los consorcios Enron Electric (Bolivia) Ltd-Ice Ingenieros S.A., Energy Initiatives Inc, Dominion Energy Inc, Energy Trade Finance Corporation, Inverandes S.A., AES Americas Inc y el Consorcio Constellation Energy presentaron sus credenciales a la Comisión Evaluadora de la Capitalización de ENDE, presidida por el ministro Alfonso Revollo, y conformada por el secretario Edgar Saravia, el director jurídico, Santiago Nishisawa, y al director de la Unidad de Contratación de Servicios, Jorge Arriague y de la notaría de fe pública, Katherine Ramirez.

Los proponentes agrupan a la mayor parte de las 31



Uno de estos consorcios se convertirá en socio estratégico de ENDE.



empresas que originalmente presentaron su interés. Las otras intentarían adjudicarse el Sistema Aislado de Tarija y Paado, el sistema de transmisión de ENDE y en la privatización de la Empresa de Luz y Fuerza de

Cochabamba (ELFEC). fijada para el 22 de junio.

La capitalización de ENDE, valorada en 194 millones de dólares, consta de 3 generadoras (Corani-Huarachi y Valle Hermoso).

La ampliación de la capacidad de generación y transmisión de ENDE fue posible por su acceso a los créditos del Banco Interamericano de Desarrollo y el Banco Mundial,

además de créditos bilaterales concedidos por Alemania, Suecia e Italia, que cubrieron aproximadamente el 70% de los requerimientos de inversión de la empresa.

La posibilidad de que continúe obteniendo créditos de organismos multilaterales es limitada por lo que el futuro crecimiento del sector energético pasará a capitales privados.

Su deuda, de más de 150 millones de dólares, forma parte de su capitalización.

**PROCESO SIN RETORNO**  
 El ministro de Capitalización, Alfonso Revollo, dijo que el proceso entró a un "punto de no retorno" y que luego le seguirán ENTEL, LAB, ENFE, YPFB y la Metalúrgica Vinto.

Revollo dijo que cuando este proceso termine -dijo- habremos sentado las bases de la nueva Bolivia: moderna, pujante, dinámica, que abre oportunidades a todos sus hijos y que deja atrás los atavismos para volcarse con pasión hacia el futuro. Del éxito de la capitalización depende en buena medida el éxito de Bolivia".

El ministro reconoció que la desconfianza y el escepticismo es el principal problema que enfrenta el proceso, un "programa pensado desde y para Bolivia", lo que permitirá incrementar el capital productivo al asociarse a empresas que ayudarán a una inserción internacional globalizada.

Asimismo, destacó la incorporación de los trabajadores de ENDE en calidad de socios-copropietarios de sus empresas. Esta oferta también fue lanzada a las otras cinco empresas.

El gobierno comenzó a dar el primer paso del proceso de capitalización.

EL SEÑOR GRAL. WILLY ARRIAZA MONJE, COMANDANTE GENERAL DE LA POLICIA NACIONAL; EL SEÑOR SUB COMANDANTE GENERAL Y JEFE DE ESTADO MAYOR, LOS DIRECTORES NACIONALES, JEFES, OFICIALES, CLASES, POLICIAS Y PERSONAL ADMINISTRATIVO DE LA INSTITUCION DEL ORDEN, TIENEN EL SENTIMIENTO DE COMUNICAR EL FALLECIMIENTO EN EL CUMPLIMIENTO DEL DEBER DEL SEÑOR:

## CABO. JULIO DIEGO CHOQUE QUISPE

(Q.E.P.D.)

ADHIRIENDOSE AL DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DOLIENTE Y RUEGAN AL TODOPODEROSO LO GUARDE EN SU SANTO REINO.

La Paz, mayo 5, de 1995

Ing. Oscar Anzoleaga V., Mary R. de Anzoleaga y familia lamentan profundamente el deceso de quien en vida fue

## Sra. Lic. VACAFLORES DE RIVERO

(Q.E.P.D.)

madre de nuestro amigo y compañero de trabajo Ing. Pedro Rivero Vacaflores y se adhiere al dolor que embarga a su familia.

La Paz, mayo de 1995

El presidente, Directorio y la Gerencia General de La Cámara Americana de Comercio de Bolivia, expresan sus más sinceros sentimientos de pesar y se suman al dolor que embarga a la familia del que en vida fue:

## José Estenssoro Ackerman

(Q.D.D.G.)

La Paz, 5 de mayo de 1995

El ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente Lic. Luis Lema Molina tiene a bien expresar su más sentido pésame a la esposa y familia ante la infortunada muerte del que en vida fue:

## Ing. JOSE ESTENSSORO ACKERMAN

(Q.E.P.D.)

Destacado profesional y empresario en el ámbito nacional e internacional y digno ciudadano del pueblo boliviano quien falleció en trágico accidente aéreo cerca de la ciudad de Quito - Ecuador.

La Paz, 4 de mayo de 1995



**Herbert Müller Costas, Gisela de Müller y familia**, se unen al sentimiento de dolor que embarga a la familia del que en vida fue, entrañable amigo

**ING. JOSE A. ESTENSSORO A.**

(Q.E.P.D.)

La Paz, 4 de mayo de 1995



**YPF**

El Ing. **Herbert Müller Costas, Representante en Bolivia de YPF S.A.**, expresa su más sentida condolencia y su más profunda solidaridad con la familia del que en vida fue

**ING. JOSE A. ESTENSSORO A.**

(Q.E.P.D.)

Presidente de YPF S.A.

La Paz, 4 de mayo de 1995



**Müller & ASOCIADOS**

El personal Ejecutivo y Administrativo de **Müller & Asociados**, expresan su más sinceros sentimientos de pesar y se suma a dolor que embarga a la familia del que en vida fue

**ING. JOSE A. ESTENSSORO A.**

(Q.E.P.D.)

La Paz, 4 de mayo de 1995



COMANDO DEPARTAMENTAL DE LA POLICIA DE CHUQUISACA

CONDOLENCIA

El Sr. Comandante Departamental de Policías de Chuquisaca, los Sres. J.J.OO., Sub-Oficiales, Clases, Policías y Personal Administrativo, hacen llegar su más sentida condolencia a la familia del que en vida fue:

**Pol. Julio Diego Choque Quispe**

Q.E.P.D.

fallecido en la ciudad de La Paz el día jueves 4 del presente en cumplimiento del deber.

Sucre, 4 de mayo de 1995

**PRESENCIA**



OSCAR QUIROGA ABASTO Y GIANCARLA ZABALAGA DE QUIROGA E HIJOS, SE ADHIEREN CON PROFUNDO SENTIMIENTO A LA FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE

**SONIA DIEZ DE MEDINA DE GUINETTI**

FALLECIDA EN ROMA, ITALIA.

COCHABAMBA, 4 DE MAYO DE 1995



Condolencia

El equipo de trabajo del Taller de Historia Oral Andina hace llegar su más sentida condolencia a la familia Choque Quispe, por la irreparable pérdida de quien en vida fue:

**SR. JULIO CHOQUE QUISPE**

(Q.E.P.D.)

Hermano de la Sra. Lic. María Eugenia Choque, directora del THOA, a quien acompaña en estos momentos de dolor

La Paz, 5 de mayo de 1995



AGRADECIMIENTO E INVITACION

Adriana Quirante, madre; Mónica Zapata Aramayo, esposa, Cecilia, Juan Carlos y Mauricio, hijos; Julio, Sara, Diego, Ostria Plaza, hermanos; Dr. Carlos Zapata, Amalia Aramayo, padres políticos; Marceia, Carlos, Adolfo, Fabiana, Hernán, Montero, Berenice Cantu, Patricia Larrea, hermanos políticos; los tíos, primos, sobrinos y demás familiares del que en vida fue

**DR. DAEN. JUAN CARLOS OSTRIA QUIRANTE**

Q.E.P.D.

Agradecen profundamente a sus familiares, amigos y personas piadosas que nos hicieron llegar sus sentidas condolencias y ofrendas florales, e invitaron a la misa, recordando los ocho días de su sentido fallecimiento, que se celebrará el día sábado 6 del presente a horas 12:00 p.m. en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe, calle 16 de Achumani.

El duelo se despide en la puerta del templo.



Los accionistas, directores, ejecutivos y demás personas que forman parte de **COMSERTEC S.A.** hacemos llegar nuestra más sentida condolencia a la familia del que en vida fue

**ING. JOSE ESTENSSORO SALINAS**

lamentando con profundo dolor la irreparable pérdida de su entrañable amigo y colaborador. Que Dios Todopoderoso lo tenga en su reino.

La Paz, 05 de mayo de 1995



HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS

AVISO NECROLOGICO

El Presidente de la H. Cámara de Diputados tiene el sentimiento de condolencia a la ciudadanía el sensible fallecimiento, acaecido en la localidad de Rurrenabaque, del que en vida fue

**C. NICOLAS TORRES**

(Q.E.P.D.)

meritorio militante del MNR y destacado dirigente sindical campesino, a quien se le acompaña al dolor que embarga a su distinguida familia, a la Central Obrera Departamental y a la Confederación de Colonizadores de Bolivia.

La Paz, mayo 5 de 1995

Lic. Javier Campero Paz  
Presidente de la H.  
Cámara de Diputados

**Brasil comienza a sentir  
efectos de huelga general**

10 mil  
trabajadores  
brasileños se  
mantienen en huelga  
general indefinida en  
contra de la política  
económica y las  
armas de  
maso

**BRASIL, MAYO 4 (REUTER)** - Una huelga por tiempo indefinido en empresas públicas comenzó a paralizar hoy las refineras de petróleo de Brasil, mientras el gobierno anunció que hará descuentos de sueldos para quienes adhieran al paro.

El paro por mejoras salariales y contra los planes de privatización planeados por el presidente Fernando Henrique Cardoso entró en su segundo día "con gran éxito", dijo a Reuters Antonio Carlos Ispia, dirigente de la Federación Unica de Petroleros (FUT).

El paro afecta también a las empresas estatales de telecomunicaciones, electricidad, los servicios de previsión social y universidades públicas, aguardándose la adhesión de los ferroviarios y funcionarios de correos, agregó.

**BUENOS AIRES DE CARDOSO**

La movilización, la Cámara de Diputados dio el miércoles a su primer gran triunfo legislativo al aprobar un proyecto de ley que posibilitaría las privatizaciones en la industria de gas por cañería. La iniciativa debe recibir otra votación en la misma cámara, para después pasar al Senado. Otros proyectos enviados por Cardoso al Congreso buscan permitir privatizaciones en la industria petrolera, navegación de cabotaje y telecomunicaciones, entre las ya posibles en los sectores de electricidad y ferroviario.

**EXITOSO**

Los miembros de la izquierda Central Unica de Trabajadores (CUT), que se unieron a la huelga, calificaron de exitoso el paro, primero de importancia nacional y luego de la provincia de Buenos Aires.

Cardoso asumió el 1 de enero. El presidente busca las reformas constitucionales para abrir más la economía, atraer capitales extranjeros y profundizar un programa de privatización vigente desde julio. El dirigente de la FUT dijo que ya se encuentran en paro 350.000 de los 500.000 trabajadores de los gremios de la industria petrolera. Cardoso reconoció el derecho de huelga, siempre que se respete la ley, pero ordenó que se descuenten los días no trabajados a quienes adhieren al paro, dijo su portavoz Sergio Amaral.

**El contrabando es la industria  
más rentable de Colombia**

**BOGOTÁ, 4 MAY (EFE)** - En unos tres billones de pesos (unos 4.000 millones de dólares) ha sido calculado el volumen de contrabando de productos ilegales que es lavado cada año en Colombia, informó un estudio de la Universidad de Bogotá.

El negocio de importación ilegal se ha convertido además en el más rentable en este país, debido a la favorable tasa de cambio vigente para el dólar, de 600 pesos por dólar frente a una representativa de 23 pesos.

En esta forma, el contrabando les permite a los portadores de capitales ilegales, principalmente provenientes del narcotráfico, lavar los recursos por unos 4.000 millones de dólares, según una publicación del periódico "El Espectador".

Las autoridades cambiarias y aduaneras de Colombia consideran que el contrabando es el causante del año crecimiento que presenta en el país la industria del comercio exterior. El director de la Administración de Impuestos y Aduanas Nacionales Gilberto Buitrago, anunció la reimplantación de los retenes de las carreteras colombianas.

El funcionario tampoco descartó la posibilidad de restablecer la industria del contrabando, como lo han propuesto algunos sectores de la industria y el comercio nacional.

**Juez argentino  
ordena extradición  
de ex capitán nazi**

**BUENOS AIRES, 4 (ANSA)** - Un juez argentino concedió hoy la extradición de Erich Priebke a Italia, donde el ex capitán de las SS alemanas sería juzgado por asesinatos cometidos durante la Segunda Guerra Mundial.

El juez Leónidas Moldes anunció hoy en la ciudad de Bariloche (1.750 kilómetros al sur de Buenos Aires), donde reside Priebke desde hace 46 años, haber reconocido que no prescribieron los delitos por los que se acusa al ex capitán nazi "porque son contra la humanidad", y dispuso su permanencia en arresto domiciliario.

La defensa tiene ahora cinco días para presentar una apelación ante la Cámara Federal de General Roca, también en el sur del país. Anticipando la línea de su defensa, el abogado Pedro Bianchi indicó que en la sentencia del juez Moldes —que todavía no fue publicada— existe un error, ya que el de Priebke no puede ser considerado un delito contra la humanidad.

Priebke sería juzgado en Italia por el asesinato de cinco personas y no por la matanza de las Fosas Ardeatinas, cuando 335 italianos fueron fusilados en represalia por una acción de los partisanos contra los alemanes.

Los alemanes habían impuesto la "ley" de asesinar a diez personas por cada soldado nazi muerto por los partisanos. El crimen de las Ardeatinas ya fue juzgado en Italia, pero Priebke sería juzgado por la muerte de otras cinco personas que "excedieron" el número impuesto por los nazis para su represalia.

Luego de la cámara federal, el caso, y sus apelaciones, pasaría a la Corte Suprema, para recién allí definirse el futuro de Priebke.

El ex capitán SS, de 82 años de edad, fue arrestado el 10 de mayo del año pasado después de haber evocado en varias entrevistas periodísticas sus responsabilidades en la matanza. Italia pidió entonces formalmente su extradición.

Faltan 9 días para las elecciones

**Primeras dudas sobre la  
reelección de Carlos Menem**

\* Los candidatos argentinos se han volcado a captar el voto de los indecisos que representan el 25% del electorado.



José Bordón, candidato del Frente para el País Solidario (FREPASO) en una marcha proselitista

**BUENOS AIRES, 4 MAY (EFE)** - El fantasma de una segunda vuelta electoral mantiene en vilo tanto a la Bolsa como a los estrategas políticos del presidente Carlos Menem, quien busca la reelección directa en los comicios generales del 14 de mayo.

"No podemos paralizar la acción del Gobierno a causa de las conjeturas electoralistas", advirtió hoy, jueves, Carlos Menem, a la prensa tras asegurar que ganará "con amplitud" los próximos comicios.

Pero fuentes del Partido Justicialista (peronista) de Menem admiten reservadamente su gran preocupación por los datos que muestran las encuestas sobre la gran cantidad de ciudadanos indecisos cuando faltan 10 días para la votación.

También temen que el presidente reciba menos votos que los que se prevén en favor de candidatos peronistas a gobernadores y legisladores, entre otros cargos electivos que estarán en juego.

**JOSE BORDON**

La mayoría de las encuestas predicen la reelec-

ción directa del presidente y todas señalan como segundo favorito al senador José Bordón, candidato de la coalición de centroizquierda Frente para el País Solidario (FREPASO).

En este sentido, se prevé una dura lucha con Bordón por captar el voto de los ciudadanos indecisos, que representan entre el 20 y el 25 por ciento del padrón electoral, y el de los independientes.

**PARLAMENTO**

En los círculos parlamentarios se manejan sondeos según los cuales Menem conseguirá menos del 45 por ciento de los votos con siete puntos

de ventaja sobre Bordón, lo cual abre las puertas a una segunda ronda electoral entre ambos.

Los cálculos se basan en que Bordón aparece con mayores posibilidades de captar los votos de ciudadanos independientes, según coinciden los analistas y encuestadores.

Fuentes peronistas citadas por la prensa admiten que se prevé que Menem recibirá un 12 por ciento menos de votos que los otros candidatos peronistas como promedio general de la votación en todo el país.

**COMPañIA MINERA LA BARCA S.A.** lamenta profundamente el deceso de quien en vida fue

**Sra. LIA VACAFLORES DE RIVERO**  
(Q.E.P.D.)

madre de nuestro funcionario Ing. Pedro Rivero Vacaflores y se adhiere al dolor que embarga a su familia.

La Paz, mayo de 1995

Pedro Rivero Vacaflores, Ofelia de Rivero e hijos, tienen el sentimiento de comunicar el deceso de su señora madre

**Sra. LIA VACAFLORES BAZÁN DE RIVERO**  
(Q.E.P.D.)

acaecido en la ciudad de Cochabamba,

La Paz, mayo de 1995

**ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS**

82	KOUG WIN CHO AN	13 AÑOS
84	JORGE BARTOS	11 AÑOS
90	BETZABE SALAZAR DE MUSTAFA	5 AÑOS
91	OSCAR VON BORRIES GUILLEN	4 AÑOS
92	SIMON CLAVEL FLORES	3 AÑOS
94	EMMA VISCARRA DE MENDIETA	1 AÑO

**Presidencia de la República**  
BOLIVIA

EL PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA, su esposa Ximena Iturralde de Sánchez de Lozada e hijos, comparten el dolor que embarga a la familia del

**Ing. JOSE ESTENSSORO ACKERMANN**  
(Q.E.P.D.)

gran amigo y querido compatriota.

La Paz, 4 de mayo de 1995

**DEFUNCIONES**

Compartimos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

Francisco Luna Poma  
Graciela Tapia Lopez  
Patricia Churqui Quispe  
Marcelino Poma Flores  
Donald Santos Choque  
Polinar Ulloa C.  
Alfredo Chuvi Mayta  
Miguel Ortuño A.  
María Carmen Vda. de Poma

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

# Encuentran caja negra de avión siniestrado en Ecuador

**QUITO, 4 (ANSA).** La caja negra que registra las voces de la cabina del avión que se accidentó en Ecuador y los siete cadáveres de ejecutivos petroleros chilenos y argentinos fueron rescatados al caer esta tarde, informó el jefe de las operaciones de búsqueda y rescate, general de aviación Carlos Puga.

"El avión tenía caja negra y logramos encontrarla, está en poder de los miembros de la aviación civil y de la junta investigadora que procesa la información para saber con veracidad lo que ocurrió", dijo Puga.

Es muy probable que el instrumento sea enviado a Washington para un prototipo informe, dijo el alto jefe militar.

### RECUPERARON CADAVERES

Puga dijo que para las 20 locales (1 GMT) se esperaba en Quito la llegada de los socorristas con los siete cadáveres de los ejecutivos petroleros argentinos y chilenos y del piloto y copiloto, ambos oriundos de Argentina.

Los cuerpos permanecerían en la morgue de la policía, mientras se relizaban las gestiones de repatriación con las embajadas de Argentina y Chile.

\* También fueron recuperados los cadáveres de los ejecutivos argentinos y chilenos que murieron en el accidente.

Los cadáveres fueron bajados por las patrullas de rescate desde la montaña del cerro Sincholahuá, ya que por las condiciones del clima no se pudieron acercar los helicópteros.

Puga confirmó que el área de dispersión de los cadáveres y de los restos del avión es de aproximadamente dos kilómetros, ya que el choque contra la montaña fue frontal, a una velocidad estimada de 280 kilómetros por hora.

La aeronave pertenece a la compañía American Jet de Argentina, y tiene matrícula de Estados Unidos, dijo Puga.

Calificó al piloto, Arturo Paznik, como "experimentado", conocedor de la ruta, quien ya estuvo en varias oportunidades en Ecuador.

Las comunicaciones entre el piloto y los puntos de control de navegación en territorio ecuatoriano fueron absolutamente normales, a criterio del general Puga.

Dijo que durante los contactos el piloto nunca informó sobre algún desperfecto de orden mecánico o físico. El piloto, dijo Puga, no podía hacer una aproximación visual sino instrumental.

## Conferencia internacional sobre el crimen

### Tema de prisiones divide a ricos y pobres

**EL CAIRO, MAYO 4 (REUTER).** Mejorar las condiciones de las prisiones y buscar alternativas al encarcelamiento son posibles en las naciones ricas, pero no en los países pobres, concluyó hoy una conferencia de la ONU sobre el crimen.

"La gente es enviada a las prisiones como un castigo, no para ser castigada", advirtió Garry Hill, director de un grupo con sede en Estados Unidos que estudia la prevención del crimen y la justicia criminal.

"El castigo es la pérdida de libertad. Las condiciones y el tratamiento no deben ser aprovechadas como castigo", dijo Hill, quien agregó que varias naciones estaban revisando su dependencia en el encarcelamiento como la principal forma de tratar con los criminales.

El experto al igual que representantes de otros grupos que participan en una conferencia de las Naciones Unidas sobre el crimen, está presionando para que se adopten alternativas que puedan reducir el crimen y resolver los problemas de la superpoblación en las cárceles y el aumento de los costos.

Hill opinó que muchos delincuentes no necesitan ser encarcelados, especialmente por infracciones menores. Las alternativas podrían ser multas, arrestos domiciliarios, servicio comunitario y la vigilancia mediante aparatos electrónicos.

Sin embargo, Ahmed Othmani, director del grupo Reformas Internacionales Penales, dijo que alternativas como estas eran sólo posibles en países del mundo desarrollado.

"Ni siquiera se está discutiendo entre las naciones pobres", comentó, agregando que un estudio realizado por su grupo encontró que las alternativas al encarcelamiento dependían principalmente del dinero.

## La segunda vuelta será el domingo. Candidatos franceses hacen últimas propuestas a electores

**PARÍS, MAYO 4 (REUTER).** La campaña presidencial francesa se calentó hoy cuando el favorito, el conservador Jacques Chirac, dijo que si gana las elecciones del domingo contra el socialista Lionel Jospin convocaría a un referendo sobre la Unión Europea.

Ansioso por ganar a los votantes indecisos que aún quedan —las últimas encuestas consideran que son un 20 por ciento del electorado— los ayudantes de Chirac alertaron de una parálisis política al estilo de Italia si gana Jospin.

El candidato socialista respondió con acusaciones de que Chirac tiene una idea "arcaica" de la presidencia y carece de la visión que debe tener un líder.

### REFORMAR LA UE

Al asumir un riesgo al reticular una vieja controversia, Chirac dijo que favorecía un referendo sobre una reforma a la UE que sería negociada por una conferencia intergubernamental que se llevaría a cabo el año próximo.

Chirac dijo al diario La Croix que la forma en que se introduciría la unión monetaria europea dependería en mucho de la reforma institucional de 1996.

Los comentarios de Chirac provocaron las críticas de los centristas en su gobierno de coalición.

### NERVIOSISMO

También provocaron nerviosismo las declaraciones del canciller Alain Juppe, considerado como un posible primer ministro si Chirac gana, quien dijo que su gobierno anunciaría antes de julio aumentos de impuestos y reducciones de gastos.

Juppe agregó que el gobierno daría prioridad a elevar los impuestos antes de embarcarse en una reforma más amplia al impuesto sobre la renta y al



Caricatura de Lionel Jospin y de los socialistas franceses.

gravamen conocido un impuesto de la mayoría de los votantes.

**JOSPIN PUEDE** convocarla a nueva para ganar una mayoría en el parlamento.

Chirac considera que el candidato socialista dijo su victoria y todavía no había marchaba al frente por ciento de los electores.

En una encuesta de miércoles por la noche de 62 años, quien es el primer ministro, si mismo con la para llevar a cabo ro cambio y acus "amnesia" sobre su Mitterrand.

En las últimas difundidas antes de la elección del fin de semana, Jospin anunció una marcha a la fuerza por ciento de los electores, con un 20 por ciento de los electores.

## Disputa EE.UU.-Japón empañada reunión de potencias comerciales



De derecha a izquierda, los ministros Leon Britten de la UE, Roy MacLaren (Canadá), Mickey Kantor (EE.UU.) y Ryutaru Hashimoto de Japón posan para la prensa durante la reunión que tuvieron ayer en Canadá.

**WHISTLER, CANADÁ, MAYO 4 (REUTER).** Las grandes potencias comerciales del mundo buscaban hoy la forma de eliminar los trabas al intercambio, pero una disputa pendiente entre Estados Unidos y Japón ensombreció el ambiente de negociaciones.

Canadá organizó la reunión con Estados Unidos, la Unión Europea y Japón en un intento de profundizar los históricos acuerdos de la Ronda Uruguay del GATT, que sientan las bases para un comercio mundial más libre.

El llamado "Cuadrilátero" representa la mayor parte del comercio mundial y los acuerdos que se alcanzan entre estos cuatro socios marcan el camino para definir las reglas internacionales.

**DISPUTA EE.UU. - JAPON** Las tensiones se reanuda en la remota localidad de Whistler, en Columbia Británica, para hacer a un lado sus problemas y

poder pasar tranquilos.

Sin embargo, un funcionario de la UE, comentó: "Todos están mirando las conversaciones de autos (entre Estados Unidos y Japón). Dicen que tuvieron un leve progreso, pero todavía tienen que andar un largo trecho".

Funcionarios de Japón y Estados Unidos, incluyendo a los jefes de comercio exterior Mickey Kantor y Ryutaru Hashimoto, mantuvieron varias reuniones en la vecina ciudad de Vancouver desde el lunes sin poder resolver sus diferencias.

**APERTURA DE MERCADOS** Estados Unidos quiere que Japón abra sus mercados de automóviles, repuestos y partes para reducir su gigantesco superávit comercial con la isla.

El programa de Whistler incluye varios debates bilaterales. Funcionarios de Canadá, cuya industria automotriz está estrechamente vinculada con la de

Detroit, están siguiendo con ansias las conversaciones de autos y la Unión Europea también dijo que quiere un acuerdo justo, aunque se opone a "manipular" el comercio. Los ministros ayudarán a preparar el terreno para la cumbre del Grupo de los Siete países más industrializados en Halifax, Nueva Escocia, entre el 15 y el 17 de junio.

Los países tratarán de presentar una estrategia conjunta y conseguir que otras naciones se sumen a los esfuerzos para abrir los mercados internacionales de servicios bancarios y de telecomunicaciones.

Un funcionario estadounidense dijo que estos dos puntos serán "una prueba de fuego" para la efectividad de la Ronda Uruguay, negociada bajo el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio, y de la Organización Mundial de Comercio creada como consecuencia de esos pactos.

### Funcionaria de USAID:

## "Peligra ayuda económica para países pobres"

**PARÍS, MAYO 4 (REUTER).** Los recortes de la ayuda internacional estadounidense ponen en peligro los esfuerzos mundiales de asistencia, al promover una acción igual por parte de otras potencias, dijo hoy una funcionaria. La viceministradora de la Agencia para el Desarrollo de Estados Unidos (USAID), Carol Lawson, dijo que el tema central de una reunión de países donantes en París fueron los drásticos recortes presupuestarios que busca aplicar el Congreso estadounidense en las próximas semanas.

### RECORTES

"Nuestros colegas dicen que si Estados Unidos realiza semejantes cortes, es probable que sus gobiernos quieran hacer lo mismo", declaró.

Durante la cita del Comité de Asistencia al Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, Lawson advirtió que el Congreso podría eliminar entre 3.500 y 4.500 millones de su presupuesto total de 20.000 millones de dólares para asuntos internacionales. De este total, la mitad

se destina a acciones de fomento bilateral o multilateral, detalló.

"La probabilidad de que se reflejen estos profundos recortes es muy muy considerable", dijo, tras subrayar que gran parte del recorte será en la ayuda bilateral. Si se asume que Washington mantendrá los 3.000 millones de dólares que aporta a Israel y a Egipto, "dejará" a la izquierda la estrategia del Medio Oriente en la política exterior estadounidense, el efecto sería devastador para el resto de

los programas de USAID que apoyan varios programas en otros países.

**TERCER MUNDO** La ayuda internacional a países pobres cayó un 10 por ciento en los últimos tres años, en su mayoría por recortes en el presupuesto de los países que efectúan aportes per cápita.

**AMPLIACION DE REQUERIMIENTOS**

A solicitud de los ofertantes, el requerimiento de alimentos nacionales del Programa "ECHO-BOLIVIANA" publicada los días 29, 30 de abril y 1 de mayo de 1995, se amplía para HARINA DE TRIGO IMPORTADO.

La Paz, 4 de mayo de 1995

## Cuba y Rusia firman acuerdo de canje de petróleo por azúcar

**MOSCÚ, MAYO 4 (REUTER).** Altos funcionarios cubanos y rusos firmaron en Moscú los términos de un acuerdo de canje de tres millones de toneladas de petróleo por un millón de toneladas de azúcar.

El acuerdo, firmado por el ministro cubano de Comercio Exterior Ricardo Cabrisas, y el vicepresidente Oleg Davydov entrará en vigor en el primer trimestre de 1996 y contribuirá a aliviar la grave escasez de azúcar

que existe en Rusia este año. Davydov dijo que las compañías rusas involucradas en el acuerdo serán seleccionadas por licitación. "Habrá una licitación pero hasta ahora no hubo solicitudes para participar", dijo.

Las cantidades exactas que serán suministradas dependerán de los precios del mercado, agregó Davydov, quien ocupa también la cartera de Comercio Exterior, dijo que la entrega de 700.000 toneladas

de crudo ruso y de 240.000 de azúcar será completada en mayo o junio.

El pacto de 1994 para canjear 2.5 millones de toneladas de crudo por un millón de toneladas de azúcar no fue cumplido por la escasez de la cosecha cubana.

Cabrisas se manifestó optimista y dijo que el acuerdo de este año no tendrá los mismos problemas. "No dudo de que con un esfuerzo conjunto podamos llevar a cabo las obligaciones del pacto firmado", dijo.

**MARINA EN LA REVISTA PRACTICA PARA EL**

**LOS HUEVOS** (1ra. parte)

**INFUSIONES SALUDABLES**

**QUIROPRAXIA**

**LA OSTEOPOROSIS**

**BRICOLAJE**

**RECETAS**

**POSTRES**

**RECETA ESTRELLA**

**JARDINERIA**

**LAS BEBIDAS**

**y otros**

**en PRESENCIA como siempre...**

TARJETAS

VISA MasterCard

Permiten retirar dinero efectivo por la red de cajeros Enlace.

BOLIVIANO AMERICANO



## FNDR financiará 13 proyectos municipales con \$us 25 Millones

Pág 4.

Afiliarse con su institución a las tarjetas:

VISA MasterCard

BANCO BOLIVIANO AMERICANO

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA  
BIBLIOTECA

La Paz, Bolivia  
viernes 5 de mayo  
de 1995

# PRESENCIA del PAIS

cción

nte de la COD:

## Convenio con gobierno obligó a negociar

ORURO, 4 (PRESENCIA).

El acuerdo o convenio por los dirigentes de la Central Obrera Boliviana (COB) con representantes del gobierno, fue un paso obligado para negociar y lograr la liberación de los detenidos y confinados, dijo hoy el dirigente ejecutivo de la Central Obrera Departamental (COD), Juan Gutiérrez. Gutiérrez afirmó que cualquier otra vía de los trabajadores ha actuado de la misma manera y rechazó el cuestionamiento de los dirigentes del magisterio nacional que, irónicamente, no buscan una solución para un acuerdo que tiene superar el conflicto. Agregó que ésta fue la manera de reanudar el diálogo en tanto que la decisión asumida por los dirigentes debemos tomarla en un ambiente de diálogo, donde podemos in-

gresar a sesión de autocrítica y así conocer quiénes realmente estaban dispuestos a viabilizar una solución a nuestros problemas y buscaron la atención de nuestras demandas, dijo. La presión del gobierno tuvo que ser aceptada porque no podíamos negociar con detenidos y confinados, reconocemos que existió atropellos y que nos obligaron a ingresar en la clandestinidad, pero lo importante es conseguir atención a nuestras demandas y pasar del discurso a los hechos, reiteró. **FIRMA OBLIGADA** Por su parte el dirigente Félix Alanoca, que integra el comité ejecutivo de la COD, en representación del sector fabril y que recién retornó del confinamiento, denunció que fue obligado a imprimir sus huellas dactilares en un documento que rehusó firmar. "Fui obligado por agentes del Ministerio de Gobierno a estampar mis huellas dactilares en el

documento de compromiso que obligaron a firmar a todos los residentes, a nuestro retorno a La Paz. Yo me negué, pero dos agentes me agarraron la fuerza y colocaron mis huellas en el papel, cuyo contenido desconozco y no alcance a leer, además se incautaron de mi documentación personal", expresó el dirigente. Ponderó el trato que les brindaron en Colcha-K los efectivos de las Fuerzas Armadas, quienes a pesar de dar cumplimiento al reglamento de confinamiento, les otorgaron un trato humano. La comida fue mala, pero existió respeto pleno a las personas, aseguró Félix Alanoca, que fue el segundo de los confinados que retornó a Oruro.

El horas de la tarde lo hicieron Jhonny Sanabria y Hugo Pereyra, este último ejecutivo de la COD, y los profesores Esteban Pally, Antonio Bollandos, Gastón Zeballos y otros, que fueron objeto de un homenaje por parte de los educadores, en una asamblea que se cumplió en el paraninfo de la Universidad Técnica de Oruro. Los dirigentes de la COD informaron que hasta la fecha la dirigente Eladia González no fue liberada y que ella permanece recluida en dependencias de la Policía Técnica Judicial de El Alto de La Paz, desde la dictación del estado de sitio.

## Empiezan hoy trabajos del aeropuerto de Yacuiba

Además se iniciará la construcción de 16 puentes

**TARJETA, 4. (PRESENCIA).** Mañana (hoy) en Yacuiba comenzarán los trabajos de construcción del aeropuerto de esta ciudad y de 16 puentes vehiculares en el camino que une a esta capital chaqueña con la localidad de Palmar Grande. El presidente de CODETAR, Mario Kisen Briger, anunció dos actos especiales para dar inicio a las obras donde estarán los ministros Luis Lema y Jaime Villalobos, los directores del SENAC y AASANA, y el presidente de la Cámara de Diputados, Javier Campero Paz. En el aeropuerto se invertirán \$us 1.445.000 dólares. Su conclusión está prevista en 16 meses y la pista de aterrizaje tendrá un largo de 2.100 metros por 36 de ancho. Según Kisen, AASANA también instalará el sistema de iluminación. La obra es considerada de gran importancia para el desarrollo no solamente de la zona chaqueña de Tarja, sino del departamento en su conjunto. Agregó que el aeropuerto tendrá todas las condiciones para la operación de aeronaves como los Boeing 772-200. En cuanto a los puentes informó que los 16 están en las diferentes quebradas y ríos que atraviesan el camino Yacuiba-Palmar Grande cuyo asfaltado está a punto de concluir. La extensión de esta carretera supera los 60 kilómetros. La inversión para los puentes asciende a un poco más de 3 millones de dólares que son parte de los 21 millones aportados para el asfaltado y la realización de esta carretera por parte de FONPLATA y el Tesoro General de la Nación (IGN). El tramo caminero mencionado es parte de las autoridades gubernamentales. De acuerdo con anticipaciones de las autoridades gubernamentales, el inicio de estas obras constituirá motivo de fiesta para la población de Yacuiba que tendrá en breve una adecuada infraestructura aeroportuaria y caminera hacia el oriente boliviano.

## Nuestros se obligan a cumplir 200 días de clases

**COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).** Los maestros de este distrito asumió el compromiso de cumplir los 200 días hábiles de trabajo al reanudar sus actividades en forma "normal en la ciudad y provincias". La decisión corresponde al secretario ejecutivo de la Federación de Maestros en Educación Urbana, Víctor Cáceres Rodríguez, quien fue el encargado de determinar "en homenaje al pueblo de Bolivia madres de familia que apoyaron la movilización del magisterio". Agregó que, sin embargo, se exigirá la reposición de los descuentos y que el sueldo de abril sea completo, en tanto que responsabilizó este desastre y del conflicto "al ministro de Desarrollo Humano, Juan Melgar y al secretario nacional de Educación, Juan Gutiérrez". Gutiérrez recibió información de la capital y provincias que da cuenta que las actividades se reanudaron completamente. "Todo se ha normalizado", dijo. En su parte, el director departamental de Educación Urbana, Walter Orellana declaró que desde las 15 horas de ayer comenzó la reposición de las labores escolares. "Específicamente en el área de los maestros han vuelto a sus centros operativos", remarcó y agregó que se espera instrucciones desde la ciudad de La Paz para adoptar medidas en el calendario y los contenidos programáticos. "Completamente se dará prioridad a los contenidos programáticos en lo que es esencial, lo sustancioso para los diferentes grados o niveles de importancia a los objetivos operacionales que deberían haberse cumplido a cabo en la presente gestión académica. En virtud de ello se diseñando propuestas", dijo. Gutiérrez mostró contrario a la reformulación del calendario pues perjudicaría a los estudiantes que egresan este año. "En el calendario reformulado se prevé la vacación de invierno que en todo caso simplemente se cortarse", puntualizó.

## Muertos y 9 heridos en accidente de tránsito

**ORURO, 3 (PRESENCIA).** La colisión de dos vehículos pesados en las afueras del Puente Español, a 3 kilómetros de esta ciudad, dejó un muerto y nueve heridos. El choque se produjo ayer por la mañana del conductor del camión trailer OCA-683, Porfirio Marca, quien invadió el carril en el que se desplazaba el camión OSAD-4000 por Freddy Colque Magne, con 20 pasajeros. El camión transportaba tubos de gran dimensión desde Arica y el camión de Freddy Colque Magne, con 20 pasajeros. Los fallecidos fueron Freddy Colque Magne, 21 años (chófer de camión); Inocencio Cólque, 51; Teófilo Pinaya Pérez (40); Agapito Chamblé Paco (51); Victoria Ina Pérez de Moya (49) y una persona no identificada de sexo masculino de 65 años. Los heridos internados en el Hospital General "San Juan de Dios" fueron registrados como Teodoro Mamani Llave (40); Mamani Tapia (6), Wilson Mamani Tapia (4), Braulio Chamblé (5), Andrea Chamblé Quilla (9), Porfirio Marca Mamani (35) Delfina Solís (59), María Mamani de Pérez (39) y una mujer no identificada de 29 años. **LESIONES** La colisión también registrada ayer dejó tres heridos en la ruta Cochabamba, cuando la vagoneta 27-MI-87 conducida por Sheila M. Moya, chocó con la vagoneta OUA-422 conducida por Mauricio Claudio. Los daños materiales son de consideración y los heridos de gravedad. El tercer herido es Jorge Gómez Avaroa de 55 años de edad. La Palza de 32 años es directora asociada del Cuerpo de Paz de los Estados Unidos de Norteamérica y se desplazaba en la vagoneta de La Paz, mientras que Mauricio Gómez de 23 años, viajaba de Oruro a Cochabamba con un acompañante.

## Juez concede libertad provisional a implicados en estafa a FANCESA

**COCHABAMBA, 4 (PRESENCIA).** El juez Juan Quiroga concedió libertad provisional a los presuntos autores de la estafa millonaria que sufre la Fábrica de Cemento Sociedad Anónima (FANCESA), dirigida por el empresario Arana Bustillos y Armando Herbaso. La determinación fue calificada como "mediatamente, de legal" por el abogado que defiende los intereses de las instituciones copropietarias de FANCESA, Freddy Padilla Ledesma y anunció que el juez Quiroga podría ser sometido a un juicio por prevaricación. "La libertad provisional concedida a los imputados Santiago Arana y Armando Serrudo es ilegal", exclamó molesto Padilla Ledesma al indicar que el juez Quiroga ya com-



**CONTAMINACION.** La contaminación de las aguas en un sector aledaño al Lago Poopó está causando serias dificultades a los habitantes de la región por que han desaparecido las especies piscícolas y las aves silvestres. Los uru muratos, de la nación originaria, son los más afectados por esta situación; sin embargo, algunos pobladores, como muestra la fotografía, creen que aún pueden encontrar algo en esas aguas contaminadas.

## Narcotraficantes detenidos en Chimoré serán enjuiciados en Oruro

**ORURO, 3 (PRESENCIA).** Diez personas procesadas por delitos de narcotráfico y sancionadas por la Ley 1008 fueron remitidas hoy a esta ciudad desde Chimoré fuertemente custodiadas por efectivos de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Los detenidos Luis Alberto Terrazas Ortuño, Teodoro Gutiérrez Juanquina, Walter Mollo Flores, Javier Cuaquirá Mamani, Juan Paredes Castañón, Luis Mamani León, Miguel Encinas Loza, Freddy Yavi Huarachi, Eugenio Moya Castro, Alberto Villarreal, luego de prestar su declaración indagatoria fueron remitidos esta noche al penal de San Pedro. Los siete procesos en los que están involucrados los 10 detenidos fueron puestos bajo

jurisdicción del Juzgado de Sustancias Controladas y se espera la dictación de sentencia de acuerdo con los términos de la ley. Se los acusa de fabricar y traficar con estupefacientes, que tiene la mayor sanción en el ordenamiento jurídico legal de acuerdo con lo establecido en la Ley de Sustancias Controladas. Los efectivos de la FELCN, después de custodiar hasta el recinto carcelario a los detenidos retornaron al Valle Alto de Cochabamba, sede de sus funciones y anticiparon que similar procedimiento podrían cumplir en próximos días. El penal de San Pedro no tiene la capacidad necesaria para albergar a los nuevos reclusos y carece de infraestructura.

## Según Paz Zamora Hay atraso en la recomposición nacional

**SANTA CRUZ, 4 (PRESENCIA).** Existe un evidente atraso en el proceso de recomposición del país, lo que se puede constatar al comparar el desarrollo de Bolivia con el que han alcanzado naciones vecinas que iniciaron su proceso de reestructuración interna con posterioridad, manifestó el ex presidente y jefe nacional del Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR), Jaime Paz Zamora. El dirigente se encuentra en Santa Cruz en el marco de un recorrido que ha iniciado porque "me ha parecido importante llegar a cada región para ver lo que sucede y conocer lo que piensan los diferentes sectores", y aseguró que no se encuentra en campaña electoral. Indicó que el atraso a que se refirió es producto de la falta de consenso y de un sentimiento nacional de país, por lo cual instó a un análisis del sistema democrático actual. Manifestó que a la oposición le cabe un importante papel en esta tarea, entendiendo que "también se gobierna desde el Parlamento y desde la opinión pública, por lo cual tiene que cumplir la tarea que la democracia le da para participar en las decisiones desde ese espacio". Respecto a si se consideraba la cabeza de esa oposición, Paz Zamora dijo: "No, por Dios. Sería muy complicado. No creo que en este momento nos tengamos que poner en problemas de quién es la cabeza de la oposición". Indicó que su recorrido por el país no es un afán por recuperar vigencia, "que por otra parte no creo que la haya perdido. Es sencillamente cumplir una obligación, creo que es mi responsabilidad hacer este trabajo que me ha asignado el cariño del pueblo boliviano". Destacó su presencia en esta ciudad, que "cada vez más es el corazón de Bolivia, especialmente en el aspecto productivo que se está convirtiendo en el motor del progreso", por lo cual es su interés conversar "con la gente y los líderes de opinión". En ese marco se entrevistó con los miembros de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO) -principal sector productivo de la región- y la Federación de Empresarios Privados de Santa Cruz (FEPSPC), así como los directores de medios de comunicación locales. Reiteró que no se trata de una campaña política, sino que "lo estoy haciendo de cara con mi responsabilidad de ex presidente y como dirigente político. Es necesario tomarle el pulso al país de manera directa, para que las propuestas que se formulan en el futuro tengan un asidero real en lo que está pasando en las regiones y lo que la gente está pensando".

**DESCENTRALIZACION** Durante el encuentro con los empresarios, el dirigente manifestó que la Ley de Participación Popular dictada durante este gobierno fue posible gracias al proyecto que se elaboró en la administración del Acuerdo Patriótico respecto a la descentralización. Lamentó que ésta no se haya concretado -pese a que existía consenso inicial para un texto perfectible- y expresó que debe unificarse con el de participación popular, con el objeto de evitar que exista una dualidad de poderes. En ese sentido, no descartó que su partido -a través de su brigada- haga una propuesta para evitar complicaciones como una eventual doble tributación y una desigual distribución entre las secciones municipales, tomando como indicadores población y territorio. El ex presidente trató este tema durante la reunión que estaba programada para el final de esta tarde con los integrantes del directorio del Comité Pro Santa Cruz.

# Tarija

## Molienda de caña en Bermejo empezará el 15 de mayo

**TARIJA, 2 (PRESENCIA).** La molienda de caña y la fabricación de azúcar en Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB), según las previsiones de CODETAR, comenzarán el 15 de mayo una vez concluidas las tareas de mantenimiento y reparación de la factoría.

El titular de esta autarquía, Mario Kisen, aseguró que la información oficial que posee de los ejecutivos de IAB, es que la molienda comienza la fecha citada, dijo desconocer las versiones aparecidas recientemente de que el proceso de fabricación de azúcar comenzaría recién el 30 de mayo.

Kisen dijo que se ultiman detalles en cuanto al mantenimiento y reparación de IAB que prevé moler como en pasadas gestiones, más de 350 mil toneladas de caña para producir cerca de 15 millones de quintales de azúcar y más de 5 millones de litros de alcohol blanco.

Sobre el costo de los trabajos de reparación de esta industria, informó que se calcula en Bs. 1,2 millones. Se abstuvo de dar cuenta de las inversiones hechas para la compra de materiales e insumos para la fabricación de azúcar.

El funcionario dijo que comparó el criterio de que a partir de ahora a los cañeros se les pague dinero por la provisión de la materia prima y no en azúcar como ocurría actualmente, en vista de que entró en vigencia el sistema de maquila hace varios años.

Dijo que de esta manera podrían evitarse problemas de desabastecimiento de azúcar como ahora, ante el fracaso del funcionamiento de la Agencia Regional del Azúcar (AR-AZÚCAR) entidad creada para la comercialización de este producto.

**AEROPUERTO**  
En otro orden de cosas informó que se han iniciado las gestiones con AASANA para obtener autorización de la Secretaría de Hacienda para la construcción del aeropuerto de Bermejo bajo la modalidad de licitación con financiamiento.

Las inversiones serán de Bs. 3,5 millones. AASANA y CODETAR aportarán a 50 por ciento; sin embargo, se tienen éxito las gestiones ante la Argentina para lograr la donación de asfalto, el monto de inversiones bajaría a un poco más de Bs. 1 millón.

El aeropuerto tendrá una extensión de 2.100 metros y un ancho de 36 metros para operar aeronaves tipo Boeing 727-200. Kisen remarcó la importancia de este proyecto no sólo para Bermejo, sino para el país.

**CAMINO**  
Asimismo, anunció la próxima licitación del reconcomienzo del camino Bermejo-Ingenu Azucarero con una inversión de Bs. 690 mil, con el propósito de mejorar las condiciones para el transporte de caña hacia la fábrica, desde los cañaverales.

## Cañeros elevaron por su cuenta y riesgo el precio del azúcar

**TARIJA, 2 (PRESENCIA).** Los cañeros de Bermejo elevaron nuevamente el precio del azúcar y hoy se vendió la arroba de este producto en Bs. 31, cuando el precio que regía hasta la anterior semana era de Bs. 28,5.

Los efectos de este nuevo incremento fueron la falta de compradores porque en contraste, los industriales determinaron mantener el precio oficial y expendir el producto al por menor, consumidor que realizó largas columnas en las puertas de la comercializadora.

Es decir, mientras los cañeros vendían la arroba de azúcar en Bs. 31 y el quintal en Bs. 124, los industriales lo hicieron en Bs. 28,5 Bs. 112, respectivamente. De hecho el menor precio acaparó las ventas al punto de que mucha gente se quedó sin comprar el producto.

La situación es paradójica entre cañeros e industriales, porque sus almacenes están en el mismo edificio. La venta de azúcar por cuenta de cada sector significa la finalización del funcionamiento de la Agencia Regional del Azúcar (AR-AZÚCAR) creada para la comercialización en conjunto.

Anualmente en Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB) se produce 1,5 millones de quintales de azúcar. De acuerdo con convenio, de este total el 60,4 por ciento es para los cañeros y el 39,6 por ciento para los industriales.

Los cañeros tienen ese porcentaje para la entrega de materia prima, en tanto que los industriales por la utilización de la factoría donde se procesa el azúcar. Ambas partes crearon AR-AZÚCAR para la comercialización conjunta, pero ahora, después de varios años, esta institución desapareció.

## Comisión de Energía recibió es para gasoducto Santa Cruz - Tr

**TRINIDAD, 3 (PRESENCIA).** El estudio de factibilidad económica e ingeniería financiera del proyecto de gasoducto Santa Cruz - Trinidad - Puerto Usáñez fue entregado a la Comisión de Energía del Senado.

El informe fue conocido hoy aquí, a través de una comunicación enviada por el presidente de esta comisión, el senador beniano Guillermo Richter Ascimiani, quien indicó que como parte del compromiso gubernamental la empresa COMSERTEC-TECHNOPLAN hizo la entrega de dicho estudio realizado en el departamento.

El informe deberá ser complementado por otro de ingeniería financiera de la planta termoeléctrica que se pretende construir en San Ramón (Santa Cruz). Sólo falta una revisión por parte de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos del informe que me han enviado para hacer la entrega oficial a las autoridades benianas. Lo que estimó será en las próximas semanas. No puedo dejar de expresar mi profunda satisfacción por el notable avance de este proyecto que cons-

tituye una de mis más caras preocupaciones como ciudadano y parlamentario beniano.

Una copia del informe de factibilidad económica e ingeniería financiera del proyecto gasoducto será enviada a los dirigentes cívicos y al departamento.

La entrega de este informe prometido por el Gobierno para no haberse expresado los dirigentes parlamentarios, demostró que el gobierno del Beni y que existía total desconfianza y atender los problemas de este departamento.

Por esta razón, se convocó para una reunión ampliada a todos los dirigentes afiliados para analizar el funcionamiento al compromiso con el Beni, para que sean las entidades que decidan la posición que deberá tomar el Beni. La reunión se efectuará en la sede del Comité Cívico del Beni.

## \$us 2 millones de inversión en proyectos de navegación aérea

**TRINIDAD, 3 (PRESENCIA).** Cerca de dos millones de dólares serán invertidos en la ejecución de proyectos que tienen que ver con la aeronavegación en el departamento del Beni.

El director regional de AASANA, Arq. Alfonso Yuja Melgar, informó que se trasladará a la sede de gobierno atendiendo invitación del director nacional para recibir el primer desembolso de los proyectos que han sido aprobados para ejecutarlos en esta gestión.

Entre las obras que se tienen previstas para este año están el empujamiento perimetral del aeropuerto de Guayaramerín, el tratamiento de suelos de la pista de Rodaje de las avistadas en el Aeropuerto de Trinidad, la construcción de terminales aéreas entre ellas la de Magliana, entre otros proyectos.

**CONVENIO CON EMBAJADA DE EE.UU.**  
Yuja manifestó que como fruto del convenio firmado entre el gobierno y la embajada de Estados Unidos, ayer se inició el mejoramiento y levantamiento de plataforma de la faja de aterrizaje del aeropuerto de Santa Ana del Yacuma.

Según su informe el gobierno norteamericano invertirá aproximadamente un millón y medio de dólares en la ejecución de este proyecto, que se constituye en el primero para el departamento del Beni. Se basó el mejoramiento de un total de 1.500 metros de pista los mismos que tendrán un levantamiento aproximado de 1,5 metros.

La empresa encargada de esta obra es la INGENMECO, que ya debió haber comenzado con la recopilación de los agregados y el resto de material que será utilizado en la obra. De acuerdo con el contrato firmado con esta empresa, en 8 meses se concluirán los trabajos. Es decir que en los primeros meses de 1995 se entregará el proyecto concluido.

Al mismo tiempo indicó que, después del aeropuerto de Santa Ana, se hará el mejoramiento de la faja de aterrizaje del aeropuerto de Guayaramerín.

Los trabajos serán similares, con mejoramiento de pista con suelo de cemento y asfalto. En el caso de Guayaramerín la faja de aterrizaje es más grande y por ello se efectuará una mayor inversión.

## Profesores plantean ingresar a las 7 a clases y trabajar sábados

Para recuperar el tiempo perdido y la devolución de los descuentos

**RIBERALTA, 4 mayo (ERBOL).** Desde hoy existe normalidad en las labores escolares, esperando que el gobierno cumpla con sus compromisos hechos a la Iglesia Católica y no repita más los errores, manifestaron los maestros de esta ciudad.

Los profesores de base retornaron contentos a abrir las escuelas, pero la preocupación actual es cómo se va a recuperar el tiempo perdido. En criterio de los docentes, el ingreso a clases debe ser a las 7 de la mañana y que se trabaje los días sábados en los establecimientos que no lo hacen para recuperar los 49 días perdidos por la huelga.

También están preocupados en que el gobierno pueda devolver los descuentos que hizo en marzo. "No podemos devolver los días perdidos si nos descuentan, nosotros queremos cumplir", reiteraron.

Según las autoridades se debe hacer un reajuste en el calendario para cumplir los 200 días hábiles, lo que supone que las labores escolares en este distrito podrían terminar en diciembre.

Los dirigentes del magisterio advirtieron que si el gobierno no cumple con la devolución de los descuentos por los días no trabajados es seguro que habrá nuevos conflictos, porque los maestros además de la revisión de la Ley de Reforma Educativa quieren mejorar su ingreso.

La autoridad educativa, prof. Luis Saucedo reiteró que existe una nómina de más de cien aspirantes que desean enseñar a los niños si los profesores vuelven a hacer una medida de presión o paralizan las clases.

Durante el conflicto se agudizaron las relaciones entre los dirigentes y las autoridades. Algunos directores condicionaron su vuelta a clases a la destitución del director regional de educación urbana.

Luis Saucedo Sánchez llegó a esas funciones con el aval de la Federación de Maestros Urbanos, por lo que constantemente le reclamaban de haber cambiado de camiseta y ponerse en contra de los sindicalistas.

El dirigente Sergio Vaca dijo que esperaba su memorándum de destitución para guardarlo como una reliquia del ex dirigente sindical ahora en el máximo cargo de educación regional.

## Narcotraficante burló a la FELCN y fugó

**TARIJA, 3 (PRESENCIA).** La Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico en Tarija (FELCN) coordina acciones con la Gendarmería del norte argentino para dar con el paradero de un narco prófugo que escapó en un operativo antinarcóticos.

La información fue proporcionada por la fiscal de Sustancias Controladas, Graciela Thompson, quien dijo que un narcotraficante en Focitos boliviano (Yacuba) ante su inminente detención huyó dejando la droga que tenía consigo.

De esta forma los efectivos de la FELCN en la zona 5 del barrio "África de Focitos" incautaron 1.500 gramos de clorhidrato de cocaína colocados en las plantillas de un par de chinelas, las mismas que estaban envueltas en un bolsón negro que fue abandonado.

Aseguró que en cualquier momento pueden darse novedades con el fugitivo que aprovechó una quebrada en la zona fronteriza para eludir a la FELCN e internarse en territorio argentino donde es buscado.

Honorable Municipalidad de Cochabamba

**SEGUNDA CONVOCATORIA LICITACION PUBLICA Nº 09/95**

Habiendo sido declarada desierta la Licitación Pública Nº 09/95, la Honorable Municipalidad de Cochabamba, en cumplimiento del Plan Operativo 1995, invita a las Empresas Constructoras de 1era. Categoría legalmente establecidas, a presentar propuesta para la:

**-CONSTRUCCION DE 100.000 m2 DE PAVIMENTO RIGIDO CON FINANCIAMIENTO EN EL AREA URBANA DE COCHABAMBA.**

Las propuestas deberán ser presentadas en las Oficinas del Departamento de Contratos y Licitaciones de la Honorable Alcaldía Municipal primer piso hasta horas 17:00 del día 30 de mayo de 1995.

Los Pliegos de Especificaciones, podrán ser recabados en Secretaría del mencionado Departamento, previa cancelación de Bs. 1.200 (Un Mil Doscientos 00/100 Bolivianos), a partir del día 5 del mes de mayo de 1995.

Cochabamba, 02 de mayo de 1995

RELACIONES PUBLICAS

**Guía PROFESIONAL**

**CEMEP**  
CENTRO MEDICO DE LA PRENSA  
CALLE CAMPERO Nº 52 TEL.S. 321943 - 341185

Medicina General:	Dr. Víctor Caudín	Hs. 19:00 a 12:00 CEMEP
	Dr. Juan C. Glasnovich	Hs. 19:00 a 17:00 CEMEP
Medicina Interna:	Dr. Luis Palacios	Hs. 17:00 a 18:30 CEMEP
	Dr. Alberto Andrade	Hs. 19:00 a 12:00 CEMEP
	B.P. 390222	
Neurología:	Dr. Jorge Fernández	Hs. 19:00 a 17:30 CEMEP
Endocrinología:	Dr. David Maldonado	Hs. 17:00 a 19:30
	Ed. Saenz Tall. 343379	
Reumatología:	Dr. Alex Gutiérrez	Hs. 14:30 a 17:00 CEMEP
	B.P. 388163	
Pediatría:	Dr. Luis Neudsch	Hs. 13:00 a 17:30 CEMEP
Otorrinolaringología:	Dr. Jorge Ovalle	Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP
Traumatología:	Dr. Alfonso Méndez	Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP
	Dr. Rolando Medina	Hs. 17:00 a 20:00
	Ed. Cóndor Piso 4 Tall. 362749	
Cardiología:	Dr. Wilfredo Rojas	Hs. 17:00 a 18:00 CEMEP
Neocología:	Dr. Adhemar Olayo	Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP
Oftalmología:	Dr. Juan Burgos	Hs. 19:00 a 22:00 CEMEP
	Dr. Orlando Torres	Hs. 17:30 a 19:30 CEMEP
	Ed. 16 de Julio P. 3 Tall. 374395	
Urología:	Dr. Guillermo Suárez	Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP
	Ed. Monte Campero P. 1	
Oncología:	Dr. Jaime Zafrales	Hs. 09:30 a 12:30 CEMEP
Dermatología:	Dr. Raúl Lara	Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP
	Av. Camacho 1468 Tall. 36 91 23	
Cirugía Oral y Laparoscopia:	Dr. Enrique Sánchez	Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP
Psiquiatría:	Dr. Carlos Jiménez	Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP
	Ed. Jorin P. 1 Tall. 350465 (martes y viernes)	
Ecografía:	Dr. Miguel López	Hs. 17:00 a 20:00 CEMEP
Radiología:	Dr. Erich Rada	Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP
	Ed. Páez Tall. 392978	
Lab. Clínicas:	Dr. Emilio Latorre	
	Ed. Cámara de Comercio Of. 10 Tall. 390222	
	Sdo. Orlando Panassa, Clínica	
	Sdo. Corazón Av. Busch 1804 Tall. 328995	
	Dr. Carlos Bustamante Hs. 09:00 a 12:00	
	Plaza 1. La Católica.	
Fisioterapia:	Dr. Jaime Aguilera	Hs. 17:30 a 20:00
	Ed. Montevideo P. 2 Tall. 328979	
Practología:	Inyectables, sueros, curaciones, CEMEP	
Farmacología:	Atención a afiliados y público en general.	

**LABORATORIOS**  
**Dr. Rubén Tejada Andrade**  
Laboratorios de análisis clínicos "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. Juegos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.  
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zapita Av. Mariscal Santa Cruz N° 961 esq. Pasaje Platón Bloque "A" 2° piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Tall. Lab. 324528 Tall. 321122 - Casilla 2665.

**UROLOGOS**  
**Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA CIRUJANO UROLOGO**  
Enfermedades y Cirugía de Riñones, Gónadas, Cirugía abierta y endoscópica de Vejiga y Próstata. Enfermedades de transmisión sexual. Problemas sexuales. Urología infantil. Cirugía Laparoscópica Selectiva.  
CONSULTORIO: Edif. CINE MONTE CAMPERO 2° Piso Tall. Com. 326703 BUSCAPAS 382778 - Dom. 785617 CONSULTAS 18:00 a 2:00

**FARMACIAS DE TURNO 327245**  
Las 24 horas

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

**INVITACION PUBLICA 005/95**

**CONTRATACION DE POLIZA BANCARIA Y DE DELITOS ELECTRONICOS DE COMPUTACION SEGUNDA CONVOCATORIA**

De acuerdo con el artículo 38 de la R.S. Nº 215475 de 30-03-95, el Banco Central de Bolivia invita a todas las firmas interesadas del rubro, legalmente constituidas en el país a presentar sus propuestas para la "CONTRATACION DE POLIZA BANCARIA Y DE DELITOS ELECTRONICOS DE COMPUTACION", a cuyo efecto deberán presentar Pliego de Condiciones del Edificio Central Piso 22 - Gerencia de Administración (esquina Mercado), previo depósito de Bs. 1.000.- en la Cuenta Nº 6.6.1.1.12.610.9 Recuperaciones Varios, sin derecho a reembolso.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta Hrs. 16:00 del día 14 de junio de 1995.

La apertura de los sobres "A" se realizará el día 14 de junio a Hrs. 15:00, en las oficinas de la Gerencia de Administración.

En dicha reunión la Comisión Calificadora fijará día y hora para la lectura del pliego de condiciones de los sobres "A" y para el acto de Apertura de los sobres "B".

**PRIMERA PUBLICACION**

La Paz, 2 de mayo de 1995

**Reunión de mejora aeropuerto**

**TRINIDAD, 3.** En esta ciudad se reunieron los dirigentes de la comisión de esta ciudad, para analizar el funcionamiento de la Agencia Regional de AASANA ECOCOL, sobre el proyecto de mejoramiento de esta ciudad, que se está ejecutando en esta ciudad, para adecuar y será colocada en la zona de Guayaramerín para este mes de mayo. Los 500 millones de inversión de la faja de aterrizaje se han pasado con un presupuesto de 1.500 millones, que se está ejecutando en esta obra en las zonas de Guayaramerín. Con esta acción se mejorará el aeropuerto de Guayaramerín por un monto de aproximadamente de 2.500 millones de dólares.

**RIBERALTA RECIBIÓ HOMAJE**

Con diversos actos, autoridades de Riberalta rindieron homenaje a la tradición de esta ciudad, que abarca más de 100 años. La Cruz, fue el eje central de la celebración, que se realizó en la plaza de la ciudad. Los actos se realizaron en la plaza de la ciudad, que se realizó en la plaza de la ciudad. Los actos se realizaron en la plaza de la ciudad, que se realizó en la plaza de la ciudad.

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, viernes 5 de mayo 1995

### En España

## Octavio Paz galardonado con el premio "Mariano de Cavia"

**Madrid**  
EFE  
El escritor mexicano Octavio Paz ha sido galardonado con el premio "Mariano de Cavia", que concede anualmente el grupo Prensa Española, editor del diario "ABC", se informó hoy.

El jurado del galardón, que alcanza su LXXV edición y es el más antiguo de España, decidió premiar a Paz por unanimidad por su artículo "Las elecciones de 1994 en México", publicado por la revista "Claves" en noviembre pasado.

Paz, Premio Nobel de Literatura de 1990, cuenta con una larga trayectoria periodística, iniciada a los 17 años al fundar la revista "Barandal", además de ser un poeta y ensayista reconocido internacionalmente.

El autor de "El laberinto de la soledad" ha sido galardonado también con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y

Humanidades 1993, en reconocimiento a su labor al frente de la revista "Vuelta".

Además de Paz, otros dos premios Nobel de Literatura, Jacinto Benavente y Camilo José Cela, han recibido el "Mariano de Cavia", que también fue otorgado a los españoles Salvador de Madariaga, José María Pemán, Gregorio Marañón y Julián Marías, entre otros.

El premio "Mariano de Cavia" fue instituido en 1920 para galardonar la "perfección literaria, arraigada cultura, juntamente con la facilidad y prontitud de redacción" del autor de un artículo periodístico.

El grupo Prensa Española, que también edita "Blanco y Negro", anunció asimismo la concesión del premio "Luca de Tena" al periodista español José Luis Gutiérrez, director de "Diario 16", y del "Mingote", al humorista Tomás Serrano.

### En Espacio Portales

## Fue presentada la edición de las "Obras completas" de José Martí

La colección completa de las obras de José Martí, en edición de lujo y otra económica, se encuentra por vez primera al alcance del público boliviano. Ediciones Cubanas ha lanzado al mercado esta colección que consta de 27 tomos y que se puede adquirir al contado o en cuotas de 5 meses.

La presentación en Bolivia, que coincide con la conmemoración del centenario de la muerte del prócer cubano, tuvo lugar en Espacio Portales, la noche del miércoles. Las palabras introductorias estuvieron a cargo del primer secretario de la Embajada de Cuba en Bolivia, Ramón Pérez, y luego vino el análisis de la obra de Martí en la voz de Pablo Ramos y Guillermo Mariaca.

Pérez dijo que para él, como para la mayoría de los cubanos, la obra de Martí es básica, que los acompaña desde la niñez a través de sus cuentos, constituyendo el "libro de cabecera" capaz de iluminar no sólo en cuestiones políticas, sino también en ecología, medicina, diplomacia y hasta problemas cotidianos. Rescató como fundamental el hecho de que Martí no es solo cubano, sino latinoamericano, pues su legado de unidad trasciende fronteras, llegando en su preocupación a todas las naciones del mundo.

Pablo Ramos, rector de la Universidad Mayor de San

Andrés, aplaudió la iniciativa que permite a los bolivianos acceder a la obra completa de Martí, pues hasta ahora se conoció sólo una parte, limitando la comprensión cabal de quien fue acucioso intelectual y atento observador de la realidad de su época.

Ramos advirtió acerca de la dificultad que suele presentarse al leer la obra de Martí y es que la exquisitez de su poesía y prosa suelen retener la atención, evitando que se penetre en el contenido fundamental.

Superado este paso, Ramos dijo que se descubre al político intelectual que vivió en una época de grandes cambios en materia económica y social. La profundidad del análisis que Martí hizo de cada acontecimiento, le permitió adelantarse a los resultados. El hecho, por ejemplo, de que Latinoamérica se fuera incorporando a la economía mundial como proveedora de materia prima, le llevó a advertir el peligro de la dependencia, pues sostuvo que en la relación económica se colocaba en ventaja el país con la capacidad de comprar.

Las grandes campañas políticas a nivel mundial, le hicieron prever el advenimiento del imperialismo, contra el que advirtió con insistencia aún en el seno mismo de los Estados Unidos.

En general, en las crea-



El primer secretario de la Embajada de Cuba en Bolivia, Ramón Pérez, flanqueado por el Rector de la Universidad Mayor de San Andrés, Pablo Ramos Sánchez, y del Decano de la Facultad de Humanidades de esa Casa Superior, Guillermo Mariaca, en el acto de presentación de las obras completas de Martí.

ciones de Martí se respiran las ideas de independencia e integración, sostuvo Ramos. Su lucha es anticolonialista y no sólo por la realidad que Cuba vivía entonces como última colonia de España, sino respecto a cualquier forma de opresión en Latinoamérica.

La educación fue un tema que le preocupó hondamente. Para Martí, este campo era sustantivo de la política social. Libertad y cultura para todos pedía este intelectual, siendo premisa suya que "ser culto es el único modo de ser libre". Martí criticó la educación librecasca, aquella que no se vincula con la vida. Hay tanto para aprender, que no se puede enseñar lo que no sirve, sostenía.

En definitiva, dijo el expositor, cada planteamiento de Martí lo ubica como precursor de muchas ideas revolucionarias y para probarlo basta citar sus firmes alegatos contra la esclavitud y la opresión de los guajiros y los negros. Tanto es así que si se lee lo que escribió acerca de la Revolución cubana de 1868, bien se puede aplicar a la Revolución cubana de hoy.

Guillermo Mariaca, decano de la Facultad de Humanidades, se refirió a las crónicas periodísticas de José Martí, quizás las menos conocidas por considerárselas obras menores,

identificando en ellas, según dijo, los objetivos centrales que guiaron el pensamiento y las acciones del autor cubano.

Mariaca habló entonces de un escritor latinoamericano, definido como tal no por el hecho de reflejar en sus obras una realidad latinoamericana que aún hoy se está persiguiendo -que tiene una base que no es geográfica, sino histórica, por el pasado común-, sino por la expresión de necesidades y aspiraciones diarias del ciudadano común. La clave para la trascendencia del pensamiento de Martí, traducido en sus escritos periódicos, está en que recoge los gestos de la vida cotidiana. Así, gota a gota, va construyendo y articulando esa identidad latinoamericana.

### ADQUISICIONES

La colección de obras completas de José Martí se puede solicitar en Ediciones Cubanas, edificio San Pablo, piso 1-Of. 105.

La edición de lujo tiene un costo de 648 dólares, mientras que la económica vale 513 dólares.

Ediciones Cubanas tiene además otras ofertas en materia de literatura, literatura infantil, pedagogía, sociología, historia, ciencias aplicadas, artes, ciencias puras, psicología, deportes y política.

### Predisposición en autoridades

## Impuestos: Flexibilidad para el campo cultural

Una reunión entre el director del Dirección General de Impuestos (DGI), Filiberto Ugaldé y el Oficial Mayor de Cultura, Carlos Cordero, permitió conocer la predisposición de esa Dirección para revisar la Resolución Administrativa 559 que reglamenta la aplicación de la Ley 843 sobre espectáculos artísticos-culturales.

La aplicación de impuestos a los espectáculos de carácter artístico-cultural se ha convertido en un obstáculo para la actividad de los artistas que, como nadie ignora, cuentan con muy pocos recursos y apoyo para montar espectáculos, a diferencia de las empresas de espectáculos comerciales.

Ugaldé dijo en la mencionada reunión que se puede considerar una mayor flexibilidad en este terreno, si la fiscalía presenta una solicitud puntual indicando los perjuicios que la citada disposición provoca a los trabajadores de la cultura.

La posición planteada por Cordero en la reunión mostró los riesgos que suponen

las tasas impositivas propuestas por la Dirección General de Impuestos, para la producción artística nacional. Ugaldé respondió que no es posible reglamentar disposiciones para cada sector "porque la ley es una sola y no da margen a excepciones".

### SANCIONARON A INTER GROUP

A propósito de la abultada evasión fiscal que la empresa "Inter Group" realizó el pasado mes de marzo, cuando trajo a Bolivia al grupo "Vilma Palma e vampiros", el director de la DGI anunció que dos funcionarios de la Regional Santa Cruz fueron destituidos por la falta de control en el adecuado cobro de impuestos y en la verificación de entradas vendidas.

Ugaldé dijo que la Empresa "Inter Group" será sancionada con el 100% de defraudación fiscal, una vez comprobado el número de entradas extendidas en la oportunidad. Este hecho, sin embargo, no la inhabilita para continuar trayendo grupos del exterior.

### Recital de poesía y canciones

## Inmensa Matilde!

"¿De dónde ha salido esta voz inmensa? La primera que yo escuché algo de me asombró su capacidad de entretejer la palabra en aquella música sencilla, palabra desnuda y fragante, por lo humana, hasta reciera extraña. Pero sólo poesía. Como su propia música", así se refería Gertrudis Arauz a Matilde Cazasola antes de declarar: "Conozco más de un cantante con maravillosa y bien cuidada que quisiera lograr la comunicación que ella obtiene con esfuerzo aparente. Pero a escribir lo que escribe, que vivir profundamente que ella ha vivido y para cantar como canta, hay que sentir profundamente lo que siente". Muy cierto. Pocos artistas

logran que cada una de sus presentaciones, sea única, en ese instante inmejorable. Lo demostró Matilde Cazasola la noche del miércoles en el auditorio "Mario Mercado Vaca Guzmán" de la Fundación Última Hora, cuando regaló a los asistentes poemas y canciones inéditas.

La velada comenzó con las palabras de Mariano Baptista, quien subrayó la importancia de la cantautora y de su obra, una de las más conocidas y valoradas en el país. Matilde comenzó cantando varios temas inéditos, combinando su participación con poemas escritos en diferentes épocas, sobre la naturaleza y plantas tan simples como la hierba; el amor y el olvido; los niños tras las ventanas. Matilde, transitó lue-

go por espacios ya conocidos por todos, con canciones inolvidables como "Tanto te amé", "Como un fueguito", "El regreso". Matilde cerró la velada con un contrapunto aplaudido junto a Luis Rico, dándonos la oportunidad de disfrutar de dos voces exquisitas y distintas en todos los sentidos.

Matilde Cazasola llegó a La Paz para recibir el Premio a la Cultura, con el que la Fundación Vicente Ballivián distingue anualmente a personalidades bolivianas. Su corta visita, que conluye los primeros días de la próxima semana, sirvió también para preparar el lanzamiento de su último disco, en el que se incluirán muchos de los temas que sentimos la noche del miércoles.



Matilde Cazasola en la Fundación Última Hora.

Concierto de la Orquesta Sinfónica y la Sociedad Coral p.3

Los cien años del cine en la Cinemateca p.2

Función de títeres cambia de horario p.3

Jaime Escalante dará clases por Tv en EE.UU. p.3



La Cinemateca recordará 100 años del cine

Una muestra representativa del cine clásico, podrá verse en los diferentes ciclos para lo que queda de este año...

Diálogo con Guido Vallentits Estenssoro "La verdadera madurez consiste en saber reirse de uno mismo"



Guido Vallentits Estenssoro.

Rubén Vargas "Cuando llegaron los Heraldos Negros de que habla César Vallejo, de inmediato llamé a los Heraldos Blancos que del desván de mi memoria trajeron los recuerdos y sombras que ayudaron a modelar los cuentos de este libro..."

El autor, quien radica en Brasil desde hace muchos años, visitó nuestra ciudad para la presentación de su libro, oportunidad que aprovechamos para dialogar con él.

En batalla con los Heraldos Negros, Vallentits ha logrado un libro de cuentos feliz. No solo porque su escritura está lograda dentro de los propósitos literarios del autor sino también porque cada uno de ellos trasunta un cultivado sentido del humor.

Durante la presentación de sus "Ocho cuentos impíos", Vallentits dijo que el único premio que espera es la que la gente se ría al leerlos. Pero, acota en el diálogo, "no puedes pretender que alguien se ría de tu literatura si tú no has reído primero al escribirla".

Esta valoración del humor no quiere decir, sin embargo, que el libro de Vallentits se inscriba dentro del género humorístico. Sus textos son una apuesta narrativa por construir mundos diversos, por contar historias que pueden ser hasta dramáticas, por revivir trabajando en el lenguaje una época y una sensibilidad. El humor es más bien para él una forma de mirar el mundo, de tratar de comprenderlo y expresarlo.

"Los cuentos de este libro -dice el autor- vinieron a mí con toda naturalidad, sin ningún esfuerzo", y esta naturalidad es una característica de su modo de narrar. Vallentits concibe al cuento como un género exigente, que obliga a decir las cosas con rigor. Aboga por un retorno al cuento de corte clásico. "Los cuentos deben ser redondos -dice-, con un principio, un desarrollo y un final. Hoy le llaman cuento a cualquier cosa".

"Los ocho cuentos impíos" escapan felizmente a algunos de los gestos que caracterizan nuestra narrativa: el regionalismo y "el mensaje obligatorio". Vallentits dice: "Si ha habido algo permanente al escribir estos cuentos, ha sido la actitud de apartarme de eso que podríamos llamar el mensaje obligatorio. No estoy transmitiendo nada, no quiero enseñar ni proclamar nada".

Sus cuentos, casi todos ambientados en el país, recrean una época a partir de las historias y la sensibilidad de sus personajes. "Es la época pre-revolucionaria -

dice. Todavía no se siente en la sociedad ese momento de convulsión que se está fermentando". Quizás precisamente por que su propósito no es dar ningún mensaje, sus cuentos logran un retrato vivo de esa momento de la sociedad boliviana. "La literatura tiene el poder de hacer revivir las cosas", apunta.

Los "Ocho cuentos impíos" fueron escritos entre '93 al '94. "Tengo un trabajo profesional muy intenso -confiesa- no siempre puedo sentarme a escribir. Esos cuentos han sido escritos en bares y en bares no muy elegantes. Al comenzar a escribir me hace falta la luz y el ruido, el pasar de la gente. Cinco minutos después ya no me centro de nada. Escribo siempre en papeles muy chiquitos. Me siento cómodo escribiendo en bares, pero no quiero volverme un espectáculo público".

Guido Vallentits es hijo de María Virginia Estenssoro, una notable escritora boliviana. ¿Qué imagen literaria guarda de ella? "La literatura boliviana -dice- es muy constumbrista y mi ma-

dre escapa de eso. La debe ser universal. O de su personalidad o de un país colonial, no solo una mujer que ha escrito, sino una mujer que ha vivido, una mujer que para mí tiene sabor y olor de escritura que ese es en su literatura. La tercera, admiro en ella es que se expresa su libertad, su odio a la repugnancia a toda la "clivitud".

Y admira, también, de la literatura de María Estenssoro. "El hijo madre -dice- es humano cercano a la dulzura. El final es más sarcástico. El nudo se resuelve. El momento de la vida más valioso que le han mostrado es cuando se enfrentan. Los valores que tiene valores que le han enseñado y formando los entones cuando camina de las cosas más ser-

JUAN CARLOS CORDERO EN AVESOL.- Guitarra andina clásica, a cargo de Juan Carlos Cordero, se presentará hoy en AveSol, a partir de las 21:00. En la oportunidad Cordero "challará" su cassette de música andina del Ecuador, Perú, Argentina y Bolivia.

"BIEN LE CASCAREMOS".- Hoy a las 19:30, Manuel Monroy cantará en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez" junto a varios músicos invitados.

"BOLIVIA DANZA".- Como homenaje al XX aniversario del Ballet Folklórico Nacional, la Secretaría Nacional de Cultura presentará el video que elaboró sobre varias danzas del país. Será hoy a las 19:00 en el Palacio Chico (Ayacucho y Potosí).

ORQUESTA DE CAMARA ILLIMANI.- El sábado 6 de mayo, a las 19:30 en el Teatro Municipal se presentará la Orquesta de Cámara Illimani.

LOS TAQUIPAYAS.- Los días 7 y 8 de mayo, "Los Taquipayas" vuelven al Teatro Municipal para ofrecer música y humor a las 19:30.

ATISBOS ECOLOGICOS.- La Embajada de España, Espacio Portales y el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica auspician la exposición de óleos de Esperanza Villavicencio de Romero, que se inaugurará el próximo lunes 8 en Portales a las 19:00.

CANTO POPULAR.- El 8 y 9, se presenta este grupo a cargo del Taller de Canto Popular, en el Coliseo de la UCBA, a partir de las 19:30.

EL SOCAVON.- En Av. 20 de octubre 2172, La Taberna del Arte tiene un nuevo horario de atención. A partir de las 19:00 hasta las 24:00, continuará con su ciclo de música y desde el mes de mayo con una temporada de teatro.

VIDEO ARTE IMAGINARIO.- El Taller de video arte imaginario inicia su tercer taller de video en formato U-Matic, denominado "La imagen artística", el lunes 8 de mayo. Mayores informes en las oficinas de Ecco Publicidad, edificio Herrmann, Piso 18.

TALLER DE DRAMATURGIA.- Del 14 al 21 de mayo se realizará un Taller avanzado de especialización en construcción del personaje, dramaturgia y dirección de actores en Los Yungas-La Paz. Dictará el curso Humberto Solís (realizador cubano) y Beda Dacompo. Referencias en el CONACINE, Aspiazu N° 600.

PORTUGUES-FOTOGRAFIA-PLASTICA.- Están abiertas las inscripciones para tres cursos que se iniciarán el 8 de mayo. Portugués, fotografía y artes plásticas. Informes de 10:00 a 12:00 y de 14:00 a 20:00 en el Centro de Estudios Brasileños ubicado en Av. 20 de Octubre 2038, edificio Foncomin 2° piso.

ALFREDO LA PLACA.- La Galería de arte EMUSA presenta una exposición de Alfredo La Placa (Av. 16 de Julio 1007).

ECCE HOMO.- En el Palacio Chico (Potosí y Ayacucho) se presenta una muestra conjunta que incluye pintura, escultura, instalación y performance con creaciones de Teresa Camacho-Hull y Keiko Gonzales.

VASSIL ANASTASOV.- La Galería de arte EMUSA ofrece una muestra de fotografías de Vassil Anastasov. Auspicia el Consulado de Suecia y Caba, Avenida 16 de Julio 1607.

PINTURA CHINA.- Rosario C. Barbey expone trabajos de pintura china, técnica aprendida por la artista en Taiwán. Gran delicadeza y enorme dedicación son indispensables para cada obra como se puede apreciar en Espacio Portales (Ed. Alameda PB).

LATIDOS VERDES.- En La Casa de la Cultura se presenta la muestra de óleos de René Limachi.

ALBERTO CORNEJO.- Obras con temática costumbrista y otras extraídas de la cotidianidad pacha expone Alberto Cornejo en el salón "Arturo Borda", primer piso de la Casa de la Cultura.

REPRESENTACIÓN A BIENAL.- Con el auspicio de la Fundación BIN y el Banco Solidario, se ofrece una muestra de la Representación boliviana en la XXII Bienal de Sao Paulo-Brasil. Participan Roberto Valcárcel, Eji Stih y Sol Mateo. (Galería BIN, Belisario Salinas 516).

CONCURSO DE DIBUJO.- Niños y jóvenes entre 3 a 18 años, están invitados a participar en un Concurso de dibujo en tarjetas postales denominado "El desfile está llegando". El plazo de entrega de obras vence el 31 de octubre. Mayor información en el Instituto Goethe (Av. 6 de Agosto 2118).

ARTE VIRREYNAL.- Se presenta una muestra de arte virreynal boliviano en el Museo Nacional de Arte (Comercio y Socabaya). Se trata de la exposición que recorrió ciudades de Estados Unidos.

CULTURA MAPUCHE.- El Salón de Exposiciones del Museo de Etnografía y Folklore (Ingavi 916) se ofrece la muestra de "Textiles y metalisteria de la cultura mapuche".

MUSEO DE ARTE SACRO.- El Museo de la Catedral de La Paz (Socabaya 432) espera al público de martes a sábado, ofreciendo la oportunidad de apreciar pintura, escultura, platería, muebles y ornamentos de los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX. El horario es de 9:30 a 12:00 y de 15:00 a 18:30, mientras que el sábado es de 10:00 a 12:30.

TEATRO DE LOS ANDES.- Teatro de los Andes llega al teatro Municipal con cinco obras: "Ubú en Bolivia", "Solo los giles mueren de amor", "Crónica de una muerte anunciada", "El mar en el bolsillo" y "Cancionero del mundo". Los abonos están a la venta en Espacio Portales y en la Alianza Francesa para las presentaciones que se harán entre el 9 y el 19 de mayo a las 19:30.

PRIMERA ANTOLOGIA EN PROSA.- Espacio Portales y la Unión Nacional de Poetas y Escritores de Cochabamba presentarán el viernes 12 a las 19:00 la obra de antología en prosa de la última edición. En el acto estarán presentes siete escritores de la Unión. Será en Portales (Ed. Alameda PB).

FRESA Y CHOCOLATE.- El próximo 18 de mayo, a las 19:30 en el Cine 6 de agosto, se realizará la primera de "Fresa y chocolate". Lo recaudado en la oportunidad irá a beneficio de la Cinemateca Boliviana.

Advertisement for '¿DERECHOS HUMANOS...?' featuring a large graphic title and text: 'Un amplio análisis, este domingo en REPORTAJES... y en PRESENCIA LITERARIA:'. It lists several topics: 'EL PARAMO, cuento de Consuelo Cardozo', 'Defensa de la traducción poética', 'Tres poemas de Sophia de Mello', and 'La fotografía en Bolivia'. At the bottom, it says 'NO LO OLVIDE, EL DOMINGO En PRESENCIA como siempre!!'.

CRUCIGRAMA DE HOY Por Luis Campos

Crossword puzzle grid with clues in Spanish. Clues include: '1. Distinta', '5. Señalar, para', '10. Dama mar', '14. Alabán, esp.', '16. Se streven', '17. Acción de optar', '19. Via (carretera romana)', '20. Ligador mercadería', '21. Trajes; joyas de anillo', '23. Estudios', '24. Cubano, en EE.UU.', '25. Actriz Hedy', '28. Carcajar', '29. Unidad de energía', '32. Primera cera en la columna', '33. Pintera imosna', '35. Donde se cruza a pie el río', '36. Automóvil', '37. Anillos', '38. Arrogos', '40. Capital europea', '41. Roga', '42. Título relig. musulmán', '43. Termino arte el altar', '44. Raíces comestibles', '46. Actor Sean', '47. Saquear; despojo', '48. Jactancia; subterfugio y transparente', '52. Voz italiana', '53. Calidez de habitación', '55. Desapelo esp.', '56. Hasta la vista', '57. Sector, parte', '58. Frutas; lías', '59. Come', '60. Cocinar en sartilla', '1. Ervuro; vaso', '2. Parachicos', '3. Poesía', '4. Tienen forma de anillo', '5. Proyectar, punear', '6. Peñas', '7. Empuñar', '8. Demagogu', '9. Flajo, desahogado', '10. Mariposa de Australia', '11. Infundieron miedo', '12. Nación', '13. Suflor de voces', '14. Acaite del petróleo', '15. Insurgir', '16. Tomes la cena', '17. Wash, lavagem o lavare', '18. Arbol', '19. Hora aguesta al mediodía', '20. Participen en regaña', '21. Reparte', '22. Residencias', '23. Usos; costumbres', '34. Asegurar, atestiguar', '36. Estrella de "Bolíero emortar"', '39. Botón de cámara', '40. Puntillo', '43. Vello de brutas', '45. Incredulidad', '46. Multitudinarios', '47. Mouth, boca o'

Advertisement for 'Cines' listing cinema programs. Programs include: 'TEATRO DE CAMARA' (Tanda Hs. 19:30 CUANDO TOCA LA NOCHE de Uma Jatsu, Teatro a dúo); 'TEATRO MUNICIPAL' (Tanda Hs. 19:30 MANUEL MONROY en concierto); 'TESLA' (Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 JONAS Y LA BALLENA ROSADA); 'MONJE CAMPERO' (Tel. 323333, Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00); 'Y Noche Hs. 21:30 STREET FIGHTER - LA ULTIMA BATALLA'; '16 DE JULIO' (Tel. 377099, Matinée Hs. 15:30 y Tanda Hs. 19:00 JUNIOR); '6 DE AGOSTO' (Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 SOLO ELLAS LOS MUCHACHOS A UN LADO (mayores 14 años)); 'SCALA' (Tel. 323535, Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 EL ARBOL DE LOS SUEÑOS).



## Profetas en la Cultura Boliviana

AGENCIA GESTA - Casilla 4764 - La Paz

**GEORGES ROUMA, educador belga, fundó en Bolivia la Escuela Normal de Sucre en 1909 y la Normal Superior de La Paz (1917), así como fundó varias escuelas normales rurales en el país.**

### GEORGE ROUMA, MISIONERO PEDAGÓGICO

Bélgica, estado europeo situado a orillas del Norte, una de las naciones más densamente pobladas del viejo continente, fue la cuna de unos hombres que a juicio de algunos estudiosos se formó de manera total la educación en Bolivia a partir de principios de este siglo; hablamos de Georges Rouma. Nació en Bruselas en 1881, falleó en la misma capital en 1976.

Su obra, como una nueva cordillera andina, se eleva a varias cumbres elevadas, que mencionamos: fundó la Escuela Normal de Sucre en 1909, centro de enseñanza en términos de don Saturnino Rodríguez fue el primer establecimiento educacional laico organizado en el país. No fue una simple escuela de enseñanza -sigue Rodríguez-, fue una fragua donde fundieron las nuevas ideas científicas sobre la educación, la psicología y la sociología, allí se aprendió a formar el cuerpo y el cerebro, se aplicó el principio del *struggle for life*, es decir: armar al individuo para la vida y asegurarse las mayores posibilidades de felicidad, procurando el mayor desarrollo de su personalidad.

Otro hito importante en el trabajo educativo de Rouma fue la creación de la Normal Superior de La Paz (1917); a la que se suma la fundación de las primeras escuelas normales rurales en el país. Rouma llegó a Bolivia en 1909, como parte de un equipo belga contratado por el gobierno de turno para llevar adelante reformas en el área agrícola. Permaneció en nuestra patria hasta 1918. En esta etapa, además de cumplir con lo encomendado por los nacionales, logró acumular una experiencia pedagógica que fue convertida en libros (algunos en idiomas extranjeros) como: *Gira*

pedagógica en Bolivia (resumen de conferencias, 1911); *Pedagogía sociológica* (1914); *El desarrollo físico del escolar boliviano* (1920) y otros. Por estos trabajos, y un prestigio bien ganado, fue contratado en 1918 por el gobierno de Cuba como Consejero Técnico de su Ministerio de Instrucción Pública, puesto que ocupó por dos años.

Fue realmente un profeta en Bolivia (y en Cuba), pero no así en su propia tierra, según lo cuenta su biógrafo René Alconruy (citado por Guillermo Francovich en artículo aparecido en 1978 en La Paz). Su colega y compatriota Alconruy narra en un acápite que Rouma vivió una dramática situación de injusticia, pues tras once años de labor en el extranjero que, como nadie antes que él, había difundido la pedagogía belga en naciones lejanas, regresó a su país y fue puesto de lado por los dirigentes de la educación de ese tiempo. Con amargura, escribe Alconruy: "Se queda uno estupefacto ante la indiferencia, la incomprensión y hasta la ceguera que manifestaron aquellos que en esa época le cerraron el camino".

Ante la incomprensión de sus coterráneos, Rouma prácticamente se alejó de la actividad pedagógica y se dedicó a escribir una obra que relaciona más a su nación con esta parte del mundo, entonces creó la Cámara de Comercio Belga-Latioamericana. Posteriormente dirigió la denominada Casa de la América Latina.

Elya citado Saturnino Rodríguez, prestigioso hombre de letras que conoció de cerca los afanes de Rouma, le ha dedicado a su memoria las siguientes palabras: "Nunca olvidaremos a Georges Rouma que tanto hizo por la inteligencia boliviana, nunca olvidaremos a ese Maestro de veras que tuvo el cerebro de sabio, el alma de artista y el corazón de santo...".



**"OLIVIA DANZA".** - A las 19:00, la Secretaría Nacional de Cultura estrenará el video documental sobre las danzas en Bolivia. El trabajo preparado por la Dirección de Comunicación Cultural y el Departamento Audiovisual de la Secretaría, recorre

una gran variedad de bailes autóctonos y folklóricos de todo el país, en versión del Ballet Folklórico Nacional. La presentación del video coincide con el homenaje al elenco folklórico que este 1995 celebra sus 20 años de existencia. En la foto de archivo, el Puyllay de Tarabuco.

## Profesor Jaime Escalante dará clases por Tv estadounidense

WASHINGTON, 4 (ANSA).- La televisión pública de Estados Unidos, que transmite su programación internacional a través del Worldnet, anunció que una nueva serie de programas educativos conducidos por el profesor de matemáticas Jaime Escalante, conocido por sus innovadores métodos pedagógicos, comenzará ya emitiendo programas conducidos por el profesor.

Los nuevos programas se basan en las aplicaciones de las matemáticas en las diferentes ciencias humanas, y resaltan la capacidad pedagógica del profesor Escalante, que fue nombrado por el ex presidente Ronald Reagan y fue el responsable de la educación del ex presidente George Bush. Escalante, de 60 años, saltó a la fama cuando a mediados de los años sesenta enseñó a sus estudiantes pobres del colegio en Los Angeles



obtuvieron altas calificaciones en el examen de ingreso a la universidad. Las autoridades educativas de California desconfiaron de los resultados, e hicieron repetir la prueba, pero los alumnos tuvieron similares calificaciones. Escalante logró que varias generaciones de alumnos pobres de Los Angeles, la mayoría

de ellos hispanos y de color, logren ingresar a la educación superior. El hecho motivó la filmación de una película con la vida de Escalante, protagonizada por el actor Edward James Olmos, llamada "Colegio de salvajes".

Worldnet informó que en los programas de TV se recogerán los ejemplos que hicieron famosos a Escalante, como cortar un pastel -que luego reparte a los estudiantes- cuando hay que hablar de quebrados, o medir las partes del cuerpo de los alumnos más altos y más bajos, cuando la clase es sobre porporciones, informó Worldnet.

Escalante llegó al estado de California en la década del sesenta, y tuvo que revalidar en la universidad su título de profesor logrado en Bolivia. Para pagar sus estudios trabajó en un restaurant lavando la vajilla y haciendo otros trabajos físicos



**POSTALES.** - Los postales de Bs. 0,80 y 0,60 fueron emitidos por la Empresa de Correos de Bolivia (ECOBOL), recordando el centenario de la fundación de la Orden de los Frailes Menores en el Santuario Mariano de Copacabana. La emisión en circulación, es decir el primer día de emisión, se realizó en un acto dedicado a la Patrona de Bolivia y fueron las mismas fechas en significativo acto en entregar los primeros ejemplares en una cantidad de 300.000 circularán en el país y en el exterior. Los postales representan cabalmente la península rodeada por el sagrado Titicaca, la cumbre del Calvario, la imagen original de la Virgen tallada por el devoto inca Francisco Tito Yupanqui, el escudo de Armas y una imagen gráfica de los seguidores de San Juan de Asís, custodios de ese conocido lugar de culto. En la foto se muestra el momento de la entrega del valor postal y filatélico por el jefe de los funcionarios de Ecobol, el Superior del Santuario, Fr. Bascones.

## Títeres cambian de horario

A pedido de los padres de familia, según informa la Casa de la Cultura, la función de títeres de "La Farándula" en el Teatro de Cámara, se hará a las 16:00 y no a las 19:30 como se había anunciado previamente.

De esta forma, los niños tendrán la facilidad de ver temprano el trabajo de un buen títere como es Hugo Alvarado, pacoño radicado en Santa Cruz.

"Como en el país de los holgazanes", "El gato y los ratones" y "La creación" son las obras que Alvarado presentará al público. Cabe señalar que este espectáculo fue ofrecido semanas antes en otro local, recibiendo el aplauso no sólo de los pequeños sino de los mayores que disfrutaron de la función.

## El concierto de la Orquesta Sinfónica y la Coral Boliviana

Caja de Resonancia  
Canta Susana Pérez

Esta nota, si así fuera su formato habitual tendría que tener el siguiente subtítulo: "En las Bodas de Oro, no todo lo que brilla es oro". No me refiero al material con el que se confecciona la medalla del Cóndor de los Andes, que muy merecidamente ha recibido nuestro primer conjunto orquestal de manos del Presidente de la República, sino más bien al concierto preparado con motivo de esa celebración, concierto que, bajo la dirección del titular de la Orquesta Sinfónica Nacional el Mtro. Freddy Terrazas Aparicio, contó además con el concurso de la Sociedad Coral Boliviana que dirige el Mtro. José Lanza Salazar.

La colaboración entre dos de los mayores elencos dependientes de la Secretaría Nacional de Cultura es auspiciosa y se reanuda después de un largo divorcio que, como veremos más adelante, perjudicó al rendimiento de ambos conjuntos y de esta manera perdieron la costumbre de interpretar el más que importante repertorio sinfónico-coral.

Sabemos que, penosamente, en los días previos a los conciertos hubieron problemas al interior de la orquesta, cuyos integrantes se mostraron justamente descontentos por el mantenimiento de los bajos salarios, pese a las promesas de mejora.

Ello debió influir sin duda para que lo que nos ofreció el día jueves 27 en el Auditorium del Banco Central mostrara algunos puntos bajos que ahora pasamos a reseñar.

Iniciado el concierto con la Obertura de "Los maestros cantores de Nuremberg" de Wagner, en comparación del sonido que escuchamos en anterior oportunidad en el Palacio Chico, la pieza wagneriana nos supo apagada, tímida en extremo y obviamente desbalanceada, pese a contar con un equipo de amplificación que hasta tenía insertado el efecto de reverberación, dispositivo que personalmente creemos no debería utilizarse jamás en un concierto sinfónico.

El Segundo concierto para violín de Henryk Wieniawski fue en cambio un remanso de buena música, el punto más alto del recital, no solamente por el excelente rendimiento del joven

solista Grigori Kalinovsky, sino por la adecuación del acompañamiento orquestal, que creemos que ya está en un punto de madurez tanto por parte del director como de los mismos músicos. Si algo podríamos objetar es, de parte del violonista, una cierta rigidez en la expresión del movimiento final, tan cargado de contenidos populares eslavos, pero puede ser respetable un diferente modo de enfocar el fragmento.

La segunda parte es la que trajo sin duda mayores problemas al conjunto de coro y orquesta, especialmente en lo que se refiere a la oferta de los salmos de Dvóřák y Bruckner que parece ser que de principio no fueron comprendidos ni por el director del coro que los preparó ni por el maestro en el podio que los dirigió masivamente. Creemos fue equivoco mayúsculo el usar textos alemanes, de tantas dificultades en la pronunciación cuanto pobreza en la traducción, cuando ambas piezas fueron compuestas por los católicos compositores con el clásico texto de la Vulgata Latina. En definitiva, ambas piezas fueron "gritadas" por el coro que tuvo que fragmentar sus "jadeantes" líneas de canto para tener que retomar el aire que perdía a raudales. ¿Es que no existen "pianos" en esas partituras? El solo de Carmen Pol de Canedo pudo haber sido mucho más audible si se la colocaba en la parte delantera y no junto al coro donde era una más de la veintena de sopranos.

El "Va Pensiero" de Verdi es un "hit" de la Coral y por eso emocionó a todos y con él volvimos al mundo real de la buena música con ejecuciones correctas y dentro del estilo. Otro tanto puede decirse de las "Danzas Plovdivianas" de Borodin: justas, brillantes, con la fuerza requerida. Ciertamente mucho mejor estuvo la Coral Boliviana en el rol de los emotivos judíos llorando el destierro a orillas del Eufrates o como fieros tártaros vasallos del Khan Konchak, que como miembros de una capilla coral a la manera del viejo Imperio Austro-Húngaro o de Bohemia.

Como corolario podemos decir que es necesario insistir en la preparación de obras sinfónicas para ir ganando en experiencia y mejorar la calidad interpretativa. Esperemos que así sea.

La nota publicada en Puerta Abierta del domingo 30 de abril, titulada "La Sinfónica en sus Bodas de Oro", omitió la firma del autor, Carlos Seoane Urioste es responsable de este recuento histórico que destaca los hitos de la Orquesta Sinfónica Nacional. Rectificamos, pidiendo las disculpas del público lector y de nuestro colaborador.

## Brasil necesita 200.000 profesores de español

**SANTAFÉ DE BOGOTÁ, 4 MAY (EFE).**- Brasil necesita más de 200.000 profesores de idiomas para llevar a toda la red educativa nacional la enseñanza del español, aseguró hoy la viceministra de Cultura de ese país, María Delith Balabán.

La funcionaria, que viajó a Colombia para participar en la VIII Feria Internacional del Libro de Santafé de Bogotá, dijo que el Gobierno brasileño quiere implantar el estudio "casi obligatorio" de la lengua de sus

vecinos en su sistema escolar.

Brasil -el único país de Latinoamérica, junto con las Guyanas, no hispanohablante- emprendió su programa de enseñanza del español en sus regiones fronterizas y espera ampliarlo de forma gradual.

"Necesitaríamos 200.000 profesores de español para todo el país", dijo la viceministra brasileña de Cultura, para quien el asunto forma parte de la política de integración de su país con la región, en particular con Argentina, Para-

guay y Uruguay, naciones con las que su país es signatario del Mercado Común del Sur (Mercosur).

Balabán dijo que en Latinoamérica se tiene la falsa creencia de que los brasileños "hablan bien el español", y admitió que, aunque lo entiendan, les es difícil comunicarse con él.

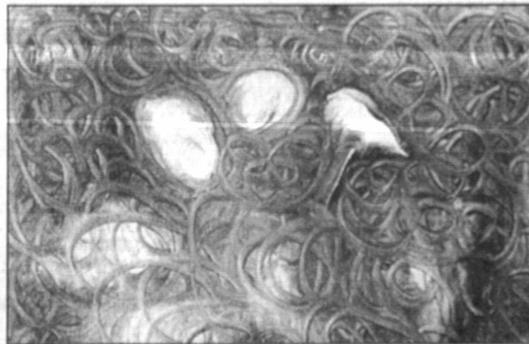
Pero observó que los hispanohablantes están en desventaja ante los brasileños porque no entienden con la misma facilidad el portugués.

## ¡Vamos a la plaza!

El domingo comienza en La Paz la segunda fase del programa recreativo en los barrios, denominado ¡Vamos a la plaza! Organizado por la Oficialía Mayor de Cultura, el programa montará en la Plaza Abaroa un espectáculo de música con la Banda "Eduardo Caba", la orquesta Aquarius, "Festimagia" y otros artistas.

Cada semana, distintos barrios se beneficiarán de esta fiesta, siendo el Montículo y la Plaza España los escenarios para el domingo 14 de mayo.

Al mismo tiempo, el Museo Tambo Quitruncho se encargará de montar una exposición con fotografías de la zona donde esté presente el programa, tomadas durante las primeras décadas de este siglo. Así, los vecinos advertirán cómo nació su barrio y cuánto ha cambiado hasta la fecha actual. Los locales gastronómicos, según informa la Casa de la Cultura, se han adherido al programa, ofreciendo salteñas para que el público las disfrute.



**"ATISBOS ECOLÓGICOS" DE ESPERANZA VILLAVICENCIO**  
Desde el próximo 19 de mayo, veinte cuadros de la artista Esperanza Villavicencio estarán expuestas en Espacio Portales, integrando una muestra titulada "Atisbos ecológicos". La poetisa Beatriz Schulze será la encargada de presentar la exposición, en la que se incluyen tallas camagueñas y una serie de cuadros en pequeño formato, cuyo contenido desea reflexionar sobre el futuro de nuestro planeta. Antecedente a esta muestra, exposiciones colectivas como "La mujer boliviana en la pintura" y "El Greco, homenaje plástico". Sus obras se encuentran en la Casa Nacional de la Moneda, el Ayuntamiento de Sitges, en España y en distintas colecciones privadas. Esta exposición cuenta con el auspicio de la Embajada de España, Espacio Portales y el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica.



**"PAREJA ABIERTA"**  
Una premier con invitados será la carta de presentación en Bolivia de la actriz cubana Susana Pérez. Con el auspicio de la Secretaría Nacional de Cultura, el grupo Quartocreciente que dirige David Mondacca pondrá en escena la obra "Pareja abierta" de Dario Fo y Franca Rame, en El Socavón, la Taberna del Arte. Será el martes 9 de mayo a las 20:30. Luego habrá una pausa -aprovechada por Pérez y Mondacca para pasar el curso de dramaturgia del CONACINE- y a partir del 23 de mayo, cada martes y miércoles a las 20:30, esta pareja representará la historia para todo público, en especial para aquél que busca una buena obra teatral, en la que se combinan el humor y la mirada crítica de la cotidianidad del ser humano.



justo y franco



Pochita



picapiedra



El libro "Políticas Agrarias", resultado de una reunión de concertación entre involucrados en el tema, fue presentado por la Secretaría de Planificación, un acto que contó con la presencia de representantes de la FAO; Isabel Lavandenz, interna de la Reforma Agraria; Marianela Curt, subsecretaria de Promoción del Comercio Exterior; de Desarrollo Económico; Ernesto Ortiz, y Alianza Paraguaya, con la FAO.

Otro de los momentos del acto de presentación del libro "Políticas Agrarias" fue captado por la cámara de PRESENCIA. Protagonistas son Jorge Muñoz, consultor del Banco Mundial; Ramón Escobar de la Secretaría Nacional de Agricultura y Ganadería; Tom O'Men



Expotecnia '95: de España a Latinoam

La gran feria industrial y empresarial "Expotecnia 95", organizada por España, se realizará en Bogotá (Colombia) entre el 9 y 14 de junio. La Expotecnia es una muestra destinada a empresarios en la que España reúne a los sectores más importantes de su industria. Para este certamen en Colombia han confirmado su presencia más de 300 empresas, correspondientes a áreas tales como: equipos para la manipulación de fluidos, maquinaria de envase, empaque y artes gráficas, maquinaria para la industria alimentaria, maquinaria agrícola, maquinaria para caucho y plástico, industria textil, madera, máquina, herramienta y servicios, entre otros.

sostener un intercambio de ideas con socios de este país, el próximo llegarán representantes españoles. Ellos son Fernando Martínez Wembajador de España, y Luis Larrosa, presidente del ICEX (Instituto Español Exterior), en compañía del Consejero y Comercial de España para Colombia, Jaime Hervas de la Asociación Española de Exportadores Agrícolas, Miguel Lloveras y Víctor EMVASGRAF.

EN BOLIVIA Para mostrar a Bolivia qué es la Expotecnia y

Asimismo habrá una conferencia el día 17 en el hotel Los Tajibos, Encargada de ofrecer la información es Echarhove, coordinadora adjunta de Expotecnia '95.

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44. DIRECCIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124. ESTACION CENTRAL, Tel. 373068 - 69. BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644. INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINsercion SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID - PREID) Tel. 342391 C.Muñoz Cornejo No 2702, Sopocachi. H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233; RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236; COTEL Reclamos Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104; SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel 101; INFORMES, Tel. 350211. HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472 TRANSITO, Tel. 371224 y 371220 ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 371233 MATERNIDAD Tel. 314414 NEUROCIURUGIA, Tel.320728 PENSIONADO, Tel. 322823 BOLIVIAN POWER Co. Ltda. RECLAMOS, Tel. 354357 BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119 HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472 ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700. RADIO PATRULLA, Tel. 110. AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122. SAMAPA, Tel. 211222. A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

Farmacias de turno

ZONA CENTRAL.- LANDAETA c. Landaeta 311 PAOLA c. Sucre 1407 esq. Loayza ATENAS I Colón 455 FIGUEROA Figueroa 770 ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO 6 DE AGOSTO Av. Villazón 1968 AVENIDA c. Clavijo 290 entre 6 de Agosto y Arca SAGRADA FAMILIA Landaeta 762 fle. c. Chaco JUSTO JUEZ Otero de la Vega 435 ZONA MIRAFLORES ARMONIA c. Rosendo Villalobos 1604 CARRASCO Av. José Carrasco 1506 MEDIFAR c. Iturralde 1127 NAZARETH Av. de las Américas 294 ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO LA ESTRELLA c. Tito Yupanqui 1124 - V.Copacabana PATRICIA Av. Ciudad del Niño, Pampahasi ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA.- NIÑO JESUS Av. José M. Asín 698 BIOGENESIS Buenos Aires 954 MOISES Av. Manco Kápac 405 SAN IGNACIO c. Max Paredes 649 CANDELARIA c. Rodríguez 667 ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES BEJARANO Av 14 de Septiembre 5652 esq. c. 11 ZONA CALACOTO, AGHUMANI E IRPAVI VIRGEN DEL SOCAYON Urbanización San Miguel PALERMO c. 14 esq. Sanchez Bustamante ABRIL Juan Muñoz Reyes entre 29 y 30 C. Cota GLORIA Av. Gral García Lanza esq. c. 16 Achumani MONICA Av. Tcnl. Sanchez 6975 entre calle 2 y 3 Irpavi

El tiempo (boletín meteorológico)

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

Table with columns for location (Cobija, Riberaña, Furenbaque, etc.), MAX, and MIN temperatures for various locations.

PRONOSTICO PARA HOY

ALTIPLANO, CORDILLERA Y LA PAZ.- Cielo poco nuboso, vientos moderados a fuertes del OESTE en la tarde, temperaturas sin cambio apreciable. NORTE DE LA PAZ.- Cielo nuboso con precipitaciones aisladas, vientos variables temperaturas en ligero ascenso. NORTE CENTRAL Y NORTE.- Cielo poco nuboso, con brumas matinales, vientos débiles a moderados del NOROESTE, temperaturas sin cambio. LLANOS ORIENTALES.- Cielo poco nuboso, precipitaciones aisladas en la tarde vientos moderados a fuertes del OESTE. TIERRAS BAJAS.- Cielo cubierto con chubascos y tormentas en la tarde, vientos variables temperaturas en ligero ascenso.

Table with columns for location (ALTO, CENTRO), MINIMA, and MAXIMA temperatures.

Viaje

Table with columns for destination (A Oruro, A Cochabamba, A Santa Cruz, etc.), day, and time.

Información Tel. 367275 - 36 Empresas de Transporte Interdepartamental internacional de pasajeros Transporte Korizaro Transporte Aroma Pullman Nobleza Pullman Avrota Transporte Copacabana Pullman Bolivia Urus Imperial Flota El Dorado Flota San Francisco Flota Concorcista Flota Panamericana Flota Ukupisa Transporte San Lorenzo Transportes Cisno Transportes La Paz Panasur

AeroSur

Table with columns for SALIDAS (ORIGEN, DESTINO, HORA, VUELO, ESCALA) and LLEGADAS (ORIGEN, HORA, VUELO).

LLOYD AEREO BOLIVIANO SAN

Table with columns for SALIDAS and LLEGADAS for various destinations like Miami, Mexico, Panama, etc.

LanChile LA LINEA AEREA DE CHILE

Table with columns for DIRECCION, DIA, VUELO, EQUIPO, CLASE, and times for flights to Chile and Bolivia.



Potosí

Secretaría de Turismo impulsará esta actividad en la Villa Imperial

POTOSÍ, 4 (PRESENCIA).- La Secretaría Nacional de Turismo ha hecho conocer su intención de ejecutar un programa de promoción y desarrollo del turismo en la ciudad de Potosí...



Karen de la Quintana, de la Secretaría Nacional de Turismo, llegó a esta ciudad para entrevistarse con diferentes autoridades y representantes de instituciones locales...

El tiempo de decidir por la creación de labores escolares en el magisterio urbano, de las Escuelas de Artífice su posición de a inmediata libertad de contenidos y contenidos de las regiones del estado...

Jugar un papel preponderante en cualquier iniciativa o actividad que se desarrolle sobre el turismo, puesto que es la institución llamada a trabajar en este orden de cosas.

Cooperativistas mejoran sistemas de trabajo

SIGLO XX, 4 (PRESENCIA).- Ricardo Chavez, presidente de la Cooperativa Minera Siglo XX, explicó a esta redacción que las labores que vienen realizando en el nivel 650 son para mejorar el sistema de trabajo de los cooperativistas en Interior mina.

El 6 empezará fiesta de la papa en Betanzos

POTOSÍ, 3 (PRESENCIA).- Existe justificada expectativa en Potosí por la realización de la Fiesta Nacional de la Papa que se realizará los días sábado 6 y domingo 7 del presente mes en la pintoresca localidad de Betanzos, a 42 kilómetros de la ciudad de Potosí...

Volvió a normalidad

Después de la tarde de este miércoles se reiniciaron las labores en escuelas y liceos de Potosí, de una asamblea cumplida en horas tempranas por las organizaciones del Intersindical del Magisterio Urbano, Rural y de Escuelas de Cristo.

Universidad Frías analiza sus actividades

POTOSÍ, 3 (PRESENCIA).- Últimas horas han sido las actividades académicas y administrativas en la Universidad Tomás Frías de Potosí, después de aproximadamente dos semanas de inoperancia debido a la huelga indefinida de la Central Boliviana de Maestros...

Están declaraciones de irregularidades

POTOSÍ, 4 (PRESENCIA).- El tema de la mala ejecución del proyecto del Complejo Industrial y Turístico de Tarapaya es una nueva etapa, del miércoles 3 de mayo se reanuda en la Policía Técnica Ejecutiva Municipal las ex-concejales municipales...

Actualidad departamental

Pando: Sin plata y con mil necesidades

COBIJA, 4 (PRESENCIA).- El Presupuesto General de la Nación para este año reconoce en favor de Pando por lo menos cuatro millones de dólares para proyectos de desarrollo y otros tantos para gastos de funcionamiento, entre otros salarios.

Policía brasileña abusa y maltrata a los trabajadores de Pando

COBIJA, 3 (PRESENCIA).- El pasado fin de semana, cinco mototaxistas que realizaron el servicio de traslado de ciudadanos bolivianos y brasileños de Cobiya a Brasileia, fueron detenidos en la población brasileña por efectivos de la Policía Federal del Brasil...

Escolares y maestros de Llallagua vuelven a las aulas

LLALLAGUA, 4 (PRESENCIA).- Después de atender las determinaciones de los dirigentes nacionales del magisterio, en esta ciudad se reinician las labores escolares.

LINDO DEPARTAMENTO SIN ESTREÑAR VENDIENDO ZONA SUR CON FINANCIAMIENTO. REF. 793053

En primera visita de cárcel en Cobija presos pidieron un defensor de oficio

COBIJA, 4 (PRESENCIA).- El sábado pasado la Corte Superior de Justicia realizó la primera visita de cárcel de la presente gestión, donde la mayoría de los presos que cumplió más de la mitad de su sentencia, solicitaron libertad provisional.

Las autoridades gubernamentales del Departamento explican una y otra vez que realizan gestiones ante el gobierno central sin resultado alguno y más de uno se ha declarado en tal extremo decepcionado que dejó o está a punto de dejar su militancia oficialista.

En esta primera visita de cárcel de la gestión 1995, otros presos reclamaron que carecen de baño en las celdas y que el baño colectivo no funciona; asimismo no cuentan con agua.

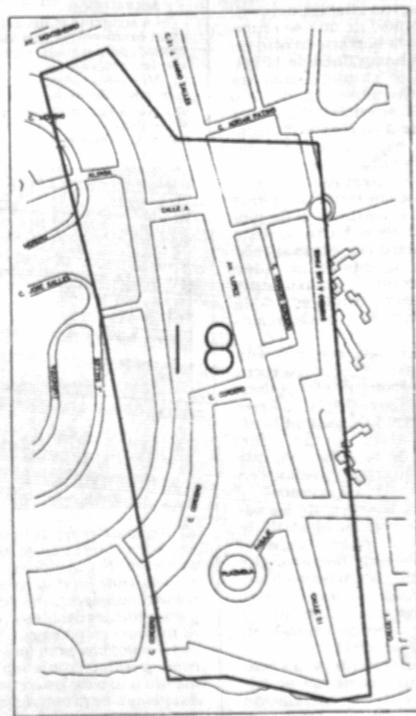
Los jueces informaron que hace tiempo reclamaron por una infraestructura para la cárcel pública que ahora se encuentra sin secretario de Penitenciaría. Dijeron que el ítem existe, pero continúa en acefalía.

COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA. COMUNICADO

COTEL, comunica a sus socios que firmaron CONTRATO DE LA VII AMPLIACION TELEFONICA en la zona de CALACOTO - DISTRITO 18, cuya dirección este comprendida dentro el plano de ubicación adjunto, apersonarse a la oficina Regional de la zona Sur (Final calle 24 esq. Montenegro - Calacoto), a objeto de ratificar su dirección para proceder a su instalación.

El plazo previsto es hasta el día 30 de mayo, impostergablemente.

ZONA CALACOTO - DISTRITO 18



DEPARTAMENTO DE RELACIONES PÚBLICAS

BISA SEGUROS Y REASEGUROS S.A. JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

El Directorio de BISA SEGUROS Y REASEGUROS S.A. de conformidad con el Art. 15 de los estatutos sociales, convoca a junta general extraordinaria de accionistas, que se llevará a cabo en sus oficinas ubicadas en la ciudad de La Paz, avenida 16 de Julio N° 1479, edificio San Pablo, piso 13, el día 17 de mayo de 1995, a horas 11 a.m. con la siguiente orden del día:

- 1. Lectura de la Convocatoria
2. Lectura y Aprobación del Acta de la Junta Extraordinaria anterior.
3. Aumento del capital pagado por emisión de nuevas acciones.
4. Trámites de la suscripción de acciones.
5. Designación de dos representantes para firmar el acta de la Junta.

Se comunica a los señores accionistas, que de conformidad con lo estipulado en el artículo 16 de los estatutos sociales, el libro de registro de acciones y transferencias se cerrará cinco días antes de la celebración de la junta, hasta el día siguiente de la misma.

EL DIRECTORIO

# FNDR financiará 13 proyectos municipales con \$US 25 millones

Se realizarán 8 proyectos de mejoramiento vial y 5 de regulación de cuencas. Según la alcaldía el FNDR aseguró el financiamiento de los mismos, de los cuales en este año se ejecutará el 30%. Los principales son dos distribuidores vehiculares y trabajos en los ríos Irvavi y Orkojahuirá.



Javier Escobar

El Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) financiará 25 millones de dólares para la ejecución de 13 proyectos de la Alcaldía de La Paz. Informó el director de Planificación del municipio, Javier Escobar.

De los 13 proyectos, ocho corresponden al sector vial o de transportes, y cinco a recursos hídricos, es decir, para la regulación y emboscado de cuencas y ríos.

Escobar explicó que existen las cartas de compromiso, en las que el FNDR aseguró el financiamiento del 75% de las obras aseguradas en su ejecución.

"De acuerdo con un calendario establecido, las obras en todos los proyectos alcanzarán el 20% de su ejecución durante este año", dijo.

### TRANSPORTES

Entre los proyectos viales, los de mayor relevancia son los distribuidores vehiculares de La Florida y de la avenida del Ejército, cada uno con un costo estimado de \$US 3.500.000, correspondiendo un 75% al FNDR, es decir, \$US 2.625.000 y a la alcaldía 25% o \$US 875.000.

El distribuidor de La Florida

empalmará las avenidas Arequipa, Mecapaca y Costanera, facilitando la fluidez de los vehículos con destino sur-centro. El ancho de vía es de 14 m y tendrá cuatro carriles de circulación en dos sentidos.

El segundo distribuidor unirá a la Avenida del Poeta y a la futura construcción de la Gran Vía, ubicada sobre el emboscado del río Choqueyapu (tramo de la Avenida del Ejército y calle Colón), y tendrá las mismas características del anterior.

El siguiente proyecto es el que corresponde a las obras de arte y drenaje en la avenida Kantutani y requiere de \$US 2.000.000.

Consiste solamente en la elaboración de estudios para mejorar las condiciones actuales de drenaje, construcción de muros de contención, pasarelas peatonales, pasos a desnivel y otras opciones que eleven el nivel de servicio de la vía, que tiene 2,14 km de longitud.

### HIDRICOS

Entre los proyectos hídricos, los más importantes son el emboscado del río Orkojahuirá y la regulación de la cuenca del río Irvavi, que requieren una inversión de \$US 13.867.853.

El primero tendrá un costo de \$US 8.267.853 y tendrá tres tramos: del puente Pasokanqui hasta el puente Zenobio López, de éste a la Avenida de los Leones y luego hasta la avenida Kantutani.

La segunda obra necesita de \$US 5.600.000 y contempla la elaboración de 3 proyectos generales, que abarcan canalizaciones y muros de contención en la cuenca principal y en las subcuencas existentes a lo largo del río. La extensión es de 2.500 m.

### PREINVERSION

Los proyectos de preinversión recibirán el financiamiento de \$US 1.600.000 por parte del FNDR y se referirán a transportes, recursos hídricos y equipamiento urbano.

Según Escobar, el más importante es el Plan Director de Transporte para la ciudad y prevé un costo de \$US 1.000.000.

# La Paz - El Alto

Por incumplimiento de compromisos

## Beneméritos declarados en su aniversario

Por el incumplimiento de compromisos de la Alcaldía de El Alto, los veteranos de la guerra del Chaco se declararon en duelo en el aniversario de su organización, según anunció a los medios de información Donato Altamirano, presidente de la Federación de Héroes y Beneméritos de la Patria "Rafael Pabón".

El dirigente de los ex-combatientes de la guerra del Chaco que radican en esa ciudad explicó que, hasta la fecha, la alcaldía no honra su compromiso de dotar 50 terrenos para que los veteranos y viudas construyan sus viviendas. Dicho compromiso data desde hace más de un año.

Altamirano explicó que la medida de protesta se ejecutará el próximo 14 de junio y consistirá en la suspensión de todos los festejos; además cada benemérito llevará un brazalete negro en señal de duelo, como rechazo por la actitud de funcionarios y autoridades de la comuna alteña.

### ESTADO DE EMERGENCIA

Por ilegal

## Alcaldía demolerá construcción de estación de servicio de Villa Bolívar

La Alcaldía de El Alto procederá a demoler la construcción remodelada de la estación de servicio de Villa Bolívar "A", en vista de que no hay documentos legalizados en la comuna de esa ciudad, según informó a los medios de comunicación Víctor Ramos, oficial mayor Técnico.

De acuerdo con ese informe, la concesionaria de la estación de servicio no cuenta con la autorización de remodelación y los planos no fueron aprobados por la Dirección de Desarrollo Urbano. "Desde todo punto de vista la construcción es clandestina, por esa situación se le comunicó que paren las obras", manifestó Ramos.

Una vez que se informe al Concejo Municipal sobre la construcción ilegal de la estación de servicio, los obreros municipales procederán a su demolición, agregó.

### DERECHOS

#### PROPIETARIO

Se ha establecido que los terrenos de la estación de servicio está en litigio por el mejor derecho propietario entre la Alcaldía de El Alto y Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), en vista de que ambas entidades cuentan con los respectivos documentos registrados en Derechos Reales.

La alcaldía, según Ramos, habría registrado ese terreno en Derechos Reales dos meses antes que YPFB. Sin embargo, esa situación se resolverá en estrados judiciales. Pero de



Donato Altamirano

## Denuncian excesiva burocracia en la alcaldía alteña

Altamirano informó que sólo 15 terrenos de Villa La Merced, en El Alto

En una reunión del rectorio, que el pasado mes de declaración de emergencia de la alcaldía de El Alto, se otorgará un terreno para que el ex-combatiente

El representante combatientes de la guerra del Chaco, en un favor, sin tener un hogar propio.

Denunció a los funcionarios de la alcaldía que deben seguir, pero ben la misma manera.

Todos los servicios tienen derecho a vivienda, también deben

Informó que sólo 15 terrenos de Villa La Merced, en El Alto

## Contaminación de industrias originó reclamo de vecinos en Irvavi

Los vecinos de la zona de Irvavi reclamaron por la contaminación, molestias y peligro que ocasionan las instalaciones industriales establecidas en el lugar.

Explicaron, como "muestra ejemplo", acerca de la existencia de la Barraca "Repa", ubicada entre la calle 5 y la calle Nataniel Aguirre de esa zona, que cuenta con más de diez máquinas en funcionamiento diario y con un área de 600 m<sup>2</sup>, que está rodeada por viviendas y predios residenciales.

Mediante un comunicado, indicaron que aun que la alcaldía de la zona sur tiene conocimiento de la protesta de los vecinos y de los problemas que ocasiona la barraca, no se ha realizado ninguna acción.

Pedro von Vacano Albornoz señaló que existía un acuerdo previo entre la alcaldía, vecinos y propietarios de la barraca, para lograr su traslado de la zona, pero que "lamentablemente" no se llegó a cumplir.

El 1º de agosto de 1994, sobre la base de "solicitudes formales" de los vecinos a la alcaldía de la zona sur, se suscribió un acuerdo con los responsables industriales y con los propietarios de los lotes que ocupa la barraca.

Según von Vacano, el acuerdo establecía el compromiso de que se reubicara la barraca en otro lugar hasta fines de 1994.

"El plazo máximo improrrogable era de 120 días, sin embargo han pasado 270 días y no existen esperanzas de cumplimiento", dijo.

El compromiso establece que de no cumplirse con el traslado, el propietario de la barraca, René Eduardo Pérez, se sujeta a sanciones de orden pecuniario, clausura definitiva y anulación de la licencia de funcionamiento.

De acuerdo con von Vacano, el incumplimiento del compromiso se debe a los "arreglos" o "intereses" que existen en la alcaldía con los propietarios de la industria, que prolongan el traslado "en contra de los vecinos".

La solicitud de los vecinos a la alcaldía de la zona sur, pidiendo el traslado de la barraca, fue hecha por Arturo Orías, Christa Fabry, Teresa Sáenz, Luis Dorado y otros, y fue presentada en junio de 1994.

Finalmente, von Vacano indicó que las actividades de la instalación continúan con total normalidad, "sin tomar en cuenta" el compromiso establecido.

## En "labor hormiga" Starco trabajó con 7.890 niños sobre efectos negativos de la basura

La empresa encargada del servicio de basura en la ciudad de La Paz trabajó con 7.890 niños, en acciones de toma de conciencia sobre los efectos negativos de la basura y el mantenimiento de la limpieza en calles y sus hogares.

La asesora de comunicación de esa empresa, Mercedes Alurraide, indicó que el proyecto de educación sobre la basura se viene realizando desde octubre del año pasado.

A través de la población infantil con la que se alcanzó a trabajar pertenecen a 16 escuelas, entre ellas San Martín, Libertad y Chasquiampara, ubicadas en las laderas de la ciudad.

El trabajo consistió en la realización de charlas con los niños, presentación de cartillas, folletos y títeres, que de acuerdo con Alurraide causó impacto.

"Los niños se identificaban con los personajes y captaban en forma cabal los mensajes, que buscaban ante todo la limpieza, uso de basureros y otros."

Paralelamente, mediante un equipo de personas se trabajó en 72 oficinas del centro de la ciudad, principalmente en la plaza Pérez Velasco, calles Ingavi, Comercio, Potosí y Av. Mariscal Santa Cruz.

En esos casos también se efectuaron similares actividades, pero con mayor frecuencia, ya que las charlas duraron poco tiempo, por lo "que se tuvo que aplicar mayor perseverancia".

El trabajo continúa y se espera alcanzar un mayor número de niños y de personas adultas que reciban los mensajes, dijo la encargada.

Resaltó que la "labor hormiga" que el equipo realiza, necesita además de la comunicación interpersonal que se está utilizando, una difusión masiva del mensaje.

### MEJORADOS

El siguiente etapa del proyecto continuará en los mercados de la ciudad, para trabajar directamente con las vendedoras.

Mercedes Alurraide explicó que a manera de un programa piloto, esa etapa se inició en los mercados de la zona sur, donde además de tener las respectivas charlas con



las vendedoras, se les proporcionó turriles grandes para que coloquen la basura, tanto dentro de los propios mercados como en las calles cuando salen a vender.

Esa experiencia en los mercados ha demostrado una gran respuesta de las vendedoras, que comentaban sobre los daños de mantener limpia la ciudad", dijo.

La limpieza de aceras, uso de bolsas de nylon negras para depositar la basura, evitar el destrozado de los contenedores y su adecuada utilización, no dejar las bolsas o paquetes de basura en las calles por varios días y aprovechar el paso de los carros basureros, son algunos de los mensajes que el equipo de trabajo está impartiendo en la población.

Finalmente, la asesora de la empresa Starco indicó que el próximo 15 de julio se realizará "una gran campaña" de limpieza de la ciudad, que estará auspiciada por todas las organizaciones representativas.

"La campaña convocará a toda la población a limpiar ese día sus aceras, colocar carteles alusivos a la limpieza y organizar un movimiento en todos los vecinos de la ciudad", finalizó.



El prefecto del departamento de La Paz, Julio Mantilla condecoró al presidente del Comité Organizador de la Primera Expo-Feria Departamental de Camélidos Sudamericanos, Luis Ticona.

El acto contó con la asistencia de autoridades gubernamentales y autoridades campesinas como el ministro Jilakata, Sebastián Cruz, como objetivos principales la revalorización del recurso camélido munto y su promoción mediante el aprovechamiento y uso de los recursos derivados de la ganadería camélida. Asimismo, se pretendió concienciar a la población sobre la importancia de la crianza de camélidos para la conservación de esta especie como para su reproducción.

Por su parte, Ticona agradeció la condecoración y manifestó la perseverancia que mantendrá en el futuro para lograr que la carne de llama "sea comercializada como cualquier otra carne".



acuerdo con el informe del concejal Ronald Terceros, YPFB habría registrado su propiedad en 1977 y la alcaldía en 1989.

El concejal dijo cuenta también que el alcalde Flavio Clavijo instruyó que, mientras se mantenga el litigio legal con YPFB sobre el derecho propietario del terreno, no se perjudique el avance de la construcción de la gasolinera, a fin de que en el caso de que pierda el litigio no se paguen gastos y perjuicios, lo que podría ocasionar serios daños económicos a la alcaldía.

Finalmente, Terceros informó que YPFB anunció al Concejo que recurrirá a un recurso de amparo constitucional, donde demostrará que el terreno le pertenece.

## Para incorporarse al mercado laboral 400 alumnos recibieron certificados de INFOCAL

Pretenden extender áreas de capacitación en turismo y agricultura. - Ministerio de Desarrollo Humano iniciará proyecto de créditos a microempresas.

Para incorporarse al mercado laboral o formar su propia microempresa, cuatrocientos alumnos que se capacitaron en carpintería, electrónica, metal-mecánica, electricidad y confección de textiles y tejidos, recibieron certificados del Instituto Nacional de Formación y Capacitación Laboral (INFOCAL).

La entrega de los certificados se desarrolló ayer en las instalaciones del instituto de la ciudad de El Alto, en presencia del Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, del representante del Ministerio de Desarrollo Humano, Manuel Arellano, autoridades nacionales del INFOCAL, representantes de gobiernos extranjeros que colaboran con ese instituto y alumnos.

En palabras de circunstancia, el director ejecutivo del INFOCAL La Paz, Juan Carlos Oblitas, destacó la cooperación del gobierno de Suiza, a través de Swiss-Contact, en la capacitación de los alumnos que acuden a esa institución.

Ponderó la participación de las mujeres en los cursos que impartió la entidad, que es sustentada con fondos del gobierno, empresa privada y trabajadores, ya que concurren un número considerable para capacitarse.

Oblitas anunció que en el marco de la proyección del INFOCAL, se ha establecido la ampliación de la capacitación en áreas que no son tradicionales y además apoyar a los alumnos que formaron sus microempresas.

Entre las nuevas áreas mencionó la formación en turismo y agricultura.

**MAYOR RIQUEZA**

Por su parte, el Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas, en su discurso manifestó que en la nueva Bolivia, en la que no está contemplada la dependencia, la mayor riqueza son los pobladores capacitados.

Para pedir ampliación de Entidades se reunirá brigada parlamentaria

Para pedir la Ley de Emergencia de la ciudad se reunirá brigada parlamentaria

El anuncio lo hizo el presidente del Concejo Municipal, Víctor Hugo Cárdenas, quien dijo que la brigada parlamentaria se reunirá el próximo 17 de agosto.

LEY DE EMERGENCIA

En crisis de emergencia a la ciudad de La Paz, por la falta de los prefectos de los departamentos de los cuales no fue ejecutado. Por esa situación, más efectiva en las acciones recurrentes por los poderes locales.

El concejal dijo cuenta también que el alcalde Flavio Clavijo instruyó que, mientras se mantenga el litigio legal con YPFB sobre el derecho propietario del terreno, no se perjudique el avance de la construcción de la gasolinera, a fin de que en el caso de que pierda el litigio no se paguen gastos y perjuicios, lo que podría ocasionar serios daños económicos a la alcaldía.

Finalmente, Terceros informó que YPFB anunció al Concejo que recurrirá a un recurso de amparo constitucional, donde demostrará que el terreno le pertenece.

Agregó que el proyecto otorgará créditos a los empresarios que la experiencia del INFOCAL será transferida a la ciudad de La Paz, que contará con una infraestructura menor en comparación con la de El Alto.



La semana pasada, en la ciudad de Potosí, se celebró el enlace matrimonial de Ana Carolina Bohrt Tirado, hija de nuestro amigo y colega Edgar Bohrt.

En la foto los novios (Ana Carolina y Norman Javier Cárdenas Zapata), en el Templo de San Martín, donde se llevó a cabo la ceremonia.

### El difícil grupo "A"

Mientras el Grupo "B" del torneo liguero parece tener dos candidatos muy firmes a la clasificación para semifinales (San José y The Strongest), en la serie "A" puede producirse una lucha muy grande por los dos primeros lugares; y no exageramos al pronosticar que podría resolverse por la diferencia de goles...

**Venamos lo que pasa:**  
**Oriente Petrolero (18 puntos):** Jugará cuatro de los cinco últimos partidos en Santa Cruz, aunque esto no significa que todo le sonría a los albirrojos, recibirá a Wilstermann y jugará con Guabirá. Y además, viajará a la Capital para jugar a Independiente...

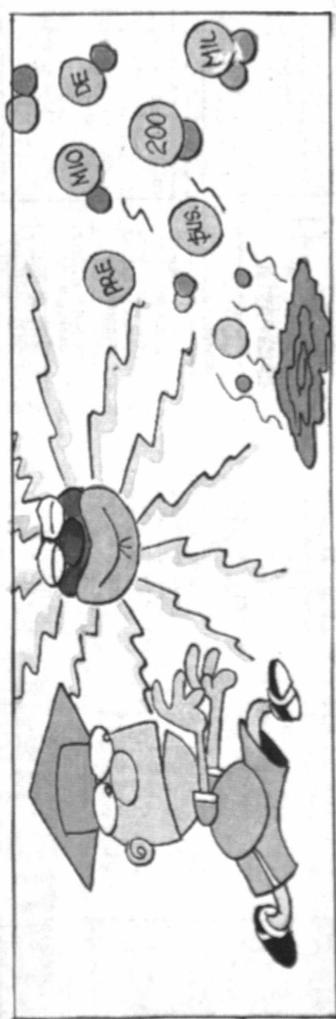
**Independiente Petrolero (15 puntos):** Tres partidos en Sucre (con Bolívar, Stormers y Oriente) y nueve puntos como local podría llevarlo a las semifinales, pero los rivales son de temer.

**Guabirá (14 puntos):** Cuatro partidos consecutivos en el "Aguilera Costas" (Real Destroyers, Oriente y Wilstermann serán los adversarios). Y uno como visitante ante Stormers. No hay que desdeshar sus posibilidades...

**Bolívar (12 puntos):** Su clasificación es problemática, pero no imposible. El principal problema de los celestes es que jugarán solamente dos cotejos en La Paz (The Strongest y Real Santa Cruz), y deberán hacer tres visitas: a Independiente, Wilstermann y San José.

En otras palabras: debe comenzar a ganar ahora mismo, el domingo próximo, o empezar a resignarse...  
**Real Santa Cruz (9 puntos):** Por ahora, hay que tenerlo en cuenta. Va a ser local ante Guabirá, Ciclón e Independiente, para luego visitar a Bolívar y Ciclón. Si le saca provecho a los tres primeros cotejos, puede entrar en la pelea.

**Wilstermann (8 puntos):** Hace tres semanas, pensaba en eludir el descenso. Dos victorias seguidas le otorgan esperanzas; aunque deberá seguir nada menos que a Oriente, Guabirá y The Strongest, y será local ante San José y Bolívar. De una cosa pueden estar seguros los rojos del Valle: si siguen ganando, pueden provocar un terremoto en su propio Grupo, y de rebote en el Grupo "B"...



### Para tomar nota

Varios dirigentes de Bolívar creen que si Antonio Pérez, hubiese conservado una buena relación con jugadores como Balduino Ferrutino y Andrés Buitrago en la Copa Libertadores, se podría haber DT de la academia con los tres y a la hora de la verdad podrían haber sido titulares.

000  
 Jorge Justino era firme candidato para dirigir el equipo de Destroyers, sin embargo el técnico de la Academia Fútbol se mantuvo firme en su posición de par adelantado de la prima, al para evitar que le ocurra de otros años, como a varios clubes, que se debiliten y queden con un jugador como San José, le hasta, o no le pagan.

000  
 Un Chrysler modelo 1929 atrajo la atención de todos los que se detuvieron en las inmediaciones del Hotel Ralston, en un momento en que se estaban pasando fotos para el más antiguo que se encuentra en el Rally Bolívar-México, que ayer culminó su recorrido por territorio boliviano.

000  
 En una cosa que llamó a curiosidad fue que parte del equipamiento del auto, también de la década de los años veinte, como muletillas de cuero y unos protectores de los...

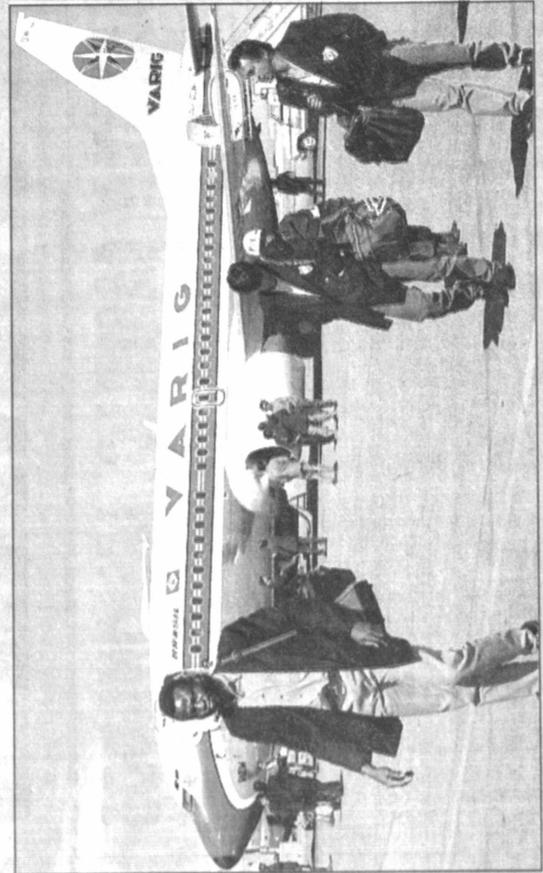
000  
 Caba del rally Los frecuentes recorridos en las vías de circulación están cada vez más acentuados por las torres que se pasan por el centro de la ciudad.

000  
 A ver pagaron ese mal humor algunos de los conductores que participaron en el Rally (los que hablan español), que debieron ser con una que otra, afortunadamente con la cordialidad que recibieron el trámite su estado.

000  
 El dato no deja de ser interesante y se vincula con el deporte. Los delphinólogos marinos que actúan en la piscina olímpica de Alto Obrajos están ocupando la fosa de los ornamentales. El año recibió nada menos que doscientas toneladas de sal para crear un abarrote propicio al hábitat de las mercuronadas especies, que han hecho el delecto de quienes se han dado cita en el lugar.

# LOPEZ CONTRA LA PARED

(Ver Pág. 5)



Los jugadores de Bolívar a su retorno al aeropuerto de El Alto. Festus Agú, que aparece en primer plano, será separado del plantel. Su rendimiento no convenció.

# PRESENCIA DEPORTE

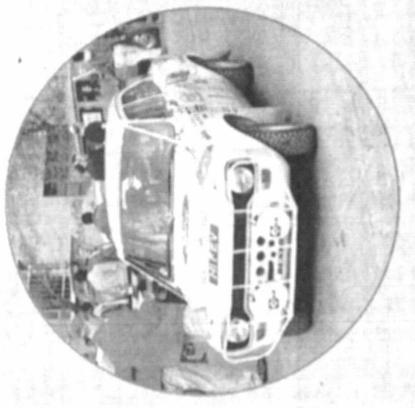
La Paz, viernes 5 de mayo de 1995

## LA NOMINA DE LA NUEVA SELECCION

Informe para bolivariistas  
**PREOCUPA LESION DE SANDY Y CASTILLO**  
**LUIS MIGUEL PODRIA ASUMIR PRESIDENCIA**

## AGU NO SERA EL UNICO, TAMBIEN SE IRAN OTROS.

**MIAMI SIN ESCALAS**  
 PROXIMAMENTE TODOS LOS DIAS CON EQUIPO AIR BUS A-310



# HANNU MIKKOLA SIGUE PRIMERO EN PUNO, PERU

Copa Libertadores  
**SPORTING CRISTAL COMPLETO EL LOTE**  
 Por brasileño Ronaldo  
**INTER OFRECE \$US 12.000.000**

### Bebeto castigado

Río de Janeiro, 4 abril (EFE).- El seleccionador brasileño Jorge Mario Lobo Zagalo decidió no seleccionar al internacional José Roberto da Gama de Oliveira "Bebeto", por haber sufrido una lesión horas antes del partido.

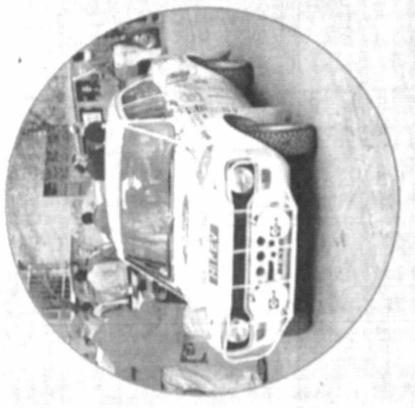
En este día...

Radio deporte un país en sintonía

DE NUESTRAS FIGURAS:  
**AGUILAR, ARTURO VICENTE:** Basquetbolista paraguayo, integrante de Litoral a lo largo de varios temporadas.  
**ALROC, GONZALO:** Periodista deportivo de La Paz.  
**BERRIOS, ABEL:** Juez de fútbol (potosino) en La Paz.  
**DAVILA, GUSTAVO AUGUSTO:** Entrenador orureño de voleibol que ha tenido a su cargo la selección nacional femenina.  
**HECMOVICH, GISELA:** Voleibolista de la que recordamos su actuación en los Juegos Olímpicos.  
**LOPEZ, LORELEY:** Deportista cochabambina, deslucada en voleibol, atletismo y taekwondo.  
**MARTINEZ DELGADO, ALFREDO:** Importante valor de nuestro esquí andino.  
**ORIHUELA, CANDIDO:** Futbolista beniano que jugó en varios equipos de Santa Cruz y La Paz.  
**PALACIOS, JOAQUIN:** Destacado piloto paraguayo de motociclismo.  
**RIVERO, JUAN:** Recordado zaguero potosino que jugó varios años en las filas de Bolívar.  
**SANCHEZ DE LOSADA, CECILIA:** Ex-gimnasta cochabambina, que luego pasó a practicar levantamiento de pesas.  
**UGARTE, VICTOR AGUSTIN:** El memorable tucupico habría estado hoy de cumpleaños, pero se fue definitivamente el 24 de febrero.  
**URQUIOLA, MAURICIO:** Basquetbolista en Santa Cruz. Formó parte del plantel de Aviación.  
**VARGAS, AUGUSTO:** Jugador cruceño

DE NUESTRAS ENTIDADES:  
 En 1968 (hace 27 años) fue fundada en Oruro la Escuela de Fútbol "Bolívar".  
**DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:**  
**JENS TODT:** Mediocampista alemán del Friburgo y de la selección.  
**DARIUSZ MICHALCZEWSKI:** Pugilista alemán, de origen polaco (27 años), que el año pasado se consagró campeón mundial mediodiosado.  
**GILBERTO MORALES:** Jugador venezolano de golf.  
**PEDRO ALVAREZ:** Mediocampista colombiano del Medellín.  
**BOBAN BABUNSKI:** Zaguero macedonio (27 años) que juega en el Lleida de España.  
**JUAN PABLO SORIN:** Joven (19 años) y exitoso zaguero argentino de Argentinos Juniors. Campeón mundial Sub-20 en Qatar.  
**HEIKE HENKEL:** Atletista alemana que fue campeona olímpica (salto alto) en 1992.

**MIAMI SIN ESCALAS**  
 PROXIMAMENTE TODOS LOS DIAS CON EQUIPO AIR BUS A-310



# HANNU MIKKOLA SIGUE PRIMERO EN PUNO, PERU

Copa Libertadores  
**SPORTING CRISTAL COMPLETO EL LOTE**  
 Por brasileño Ronaldo  
**INTER OFRECE \$US 12.000.000**

# BOLIVAR DEVOLVE

## SANDY Y CASTILLO, LESIONADOS

Marco Sandy y Ivan Castillo retornaron lesionados, tras el partido jugado el miércoles en San Pablo del Palmar.

Según el informe médico de Miguel Elias Zaldívar, "Según la última transmisión muy severos en el tobillo. Sandy tiene artritis traumática y Castillo un esguince, pero queremos descartar que tengan lesiones serias".

A los dos se les hizo ayer un examen exhaustivo, con placas radiológicas para valorar con más precisión las dolencias que heren.

En todo caso no queremos pensar que haya lesiones serias, puesto que se encuentran bien, "algunos volverán con pequeñas contusiones, pero la mayoría retornará sin problemas".

**PRACTICAS** previsto retornar hoy en la mañana a las prácticas.

A las 10:30 horas han sido citados los jugadores del primer equipo en el estadio Hernando Siles. En Bolívar se piensa ahora solamente en la Liga y en buscar otra vez el título.

Quedó atrás la Copa Libertadores de América. Sin embargo, se anuncian varios cambios que hacen temer en otra nota.

El mismo técnico, Oltair Rubín, dejó entrar que sector que se va con poca fuerza en las recientes partidos jugados en el marco del certamen copero.

## "NI LA VICTORIA DEVUELVE LA PAZ"

El periodismo de San Pablo destacó la clasificación del primer equipo a la tercera fase de la Copa Libertadores de América, pero también no dejó de mencionar los problemas económicos que tiene con su plantilla de fútbol.

"Ni la victoria devuelve la paz", título, por ejemplo, en todo el medio boliviano.

En el partido de ida del martes 14, la victoria de 3 a 0 sobre Bolívar solo calmó en parte el ambiente de Palmiretas. El equipo pasó a los cuartos de final, más el clima continúa tenso en los camarines, con las muchas acusaciones entre jugadores y entrenadores por que no pagaron dos premios del Campeonato Profesional, el primer minuto, parecía que iba a haber una palmeira, pero al parecer no se empujaron como deberían haberlo hecho. Critico, asimismo, la actuación de la estrella del plantel, Edmundo.

Por su lado, "Folha de Sao Paulo" tituló: "Palmeiras continúa en la Libertadores" y a Bolívar por 3 a 0, mas los jugadores reclamán el pago de premios atrasados.

Del partido, comentó: "Bolívar solo mantuvo su ventaja en la victoria de 1-0 en el campo de ida por un minuto".

En tanto que "Noticias Populares" destacó: "Verdes juega en para el gusto".

## "PADECIMOS LA FALTA DE GOL"



Balance del DT

Julio Rubio, con Gustavo Gomez de PRESENCIA, a su vuelta de Brasil.

"El hincha de Bolívar tiene que sentirse satisfecho por el comportamiento de su equipo en Brasil. Si bien no pudimos clasificarnos a la tercera fase, deseo que también en nuestro caso, porque tal vez también podamos ganar la falta de gol que tiene no solamente en el plantel, sino el fútbol boliviano", dijo el entrenador de la Academia, "Julian Rubio, después de arribar ayer a la Academia".

"Creo que el único que fue importante fue el segundo, porque después del primero el tercero no llegamos a Pecho. Pero fue cándido en señalar que, a pesar de la eliminación, desafortunadamente se cumplió. Bolívar tuvo una buena actuación en el último partido copero, fue interesante nuestro producción con un plantel bastante bien entrenado".

"Creo que el único que fue importante fue el segundo, porque después del primero el tercero no llegamos a Pecho. Pero fue cándido en señalar que, a pesar de la eliminación, desafortunadamente se cumplió. Bolívar tuvo una buena actuación en el último partido copero, fue interesante nuestro producción con un plantel bastante bien entrenado".

## "LES PINTAMOS LA CARA" (PACHECO)

"Les pintamos la cara a los brasileños", dijo el dirigente Alfredo Pacheco, a poco del retorno de Bolívar de San Pablo.

"Los chicos, ellos piensan que nos iban a hacer esto o este gol, pero con la actuación que nos hizo en el plantel, demostramos que no fue así la realidad".

El director no dio valor al primer y tercer gol de Palmeiras en el partido del miércoles.

"Creo que el único que fue importante fue el segundo, porque después del primero el tercero no llegamos a Pecho. Pero fue cándido en señalar que, a pesar de la eliminación, desafortunadamente se cumplió. Bolívar tuvo una buena actuación en el último partido copero, fue interesante nuestro producción con un plantel bastante bien entrenado".

## "Palmeiras: só faltou futebol"

Pacheco, por otro lado, dijo que se formalizará el reclamo ante la Confederación Sudamericana de Fútbol por el "probable irregular actuación del traslado Edmundo" en el partido jugado el miércoles en San Pablo.

**RECLAMO**

Pacheco, por otro lado, dijo que se formalizará el reclamo ante la Confederación Sudamericana de Fútbol por el "probable irregular actuación del traslado Edmundo" en el partido jugado el miércoles en San Pablo.

## AGAZITA ESPORT



## Verdão jogou pro gasto

Palmeiras continúa na Libertadores

La Paz, Viernes 5 de mayo de 1995

**TARIFA**

En Bereng, fig. hab. por cada mto. el carnet de propiedad a las L.I. 500 - 7 en Bs., de la fecha de vigencia de la licencia de conducir por \$us. 30,000. (13.48%)

**ORI RO**

**ORLEO** - Por extra valor queda un 2.600% de los bienes muebles e inmuebles en las inversiones de Chile por \$us. 30,000. (13.48%)

**COCHABAMBA**

**ENCUENABLA**

**ENCUENABLA** - Por extra valor queda un 2.600% de los bienes muebles e inmuebles en las inversiones de Chile por \$us. 30,000. (13.48%)

**ORI RO**

**ORLEO** - Por extra valor queda un 2.600% de los bienes muebles e inmuebles en las inversiones de Chile por \$us. 30,000. (13.48%)

**COCHABAMBA**

**ENCUENABLA**

**EXTRAVIADO** Por extra valor queda un 2.600% de los bienes muebles e inmuebles en las inversiones de Chile por \$us. 30,000. (13.48%)

**LA PAZ**

**ORI RO**

**ORLEO** - Por extra valor queda un 2.600% de los bienes muebles e inmuebles en las inversiones de Chile por \$us. 30,000. (13.48%)

**COCHABAMBA**

**ENCUENABLA**

**PRESENCIA**

1355. Río Seco. Tel. 6602905. (1.3 mayo)

**SICRE**

**EXTRAVIADO** Por extra valor queda un 2.600% de los bienes muebles e inmuebles en las inversiones de Chile por \$us. 30,000. (13.48%)

**LA PAZ**

**ORI RO**

**ORLEO** - Por extra valor queda un 2.600% de los bienes muebles e inmuebles en las inversiones de Chile por \$us. 30,000. (13.48%)

**COCHABAMBA**

**ENCUENABLA**

**COMPUTADORES**

Compuhonorables, mantenimiento de computadores, impresoras, dispositivos de almacenamiento de datos, discos duros, software, etc. Damos cursos prácticos de programación en Basic, C++, Pascal, Visual Basic, etc. Se ofrece el servicio de mantenimiento preventivo y correctivo. Damos mantenimiento a equipos de cómputo de marcas IBM, HP, etc. Se ofrece el servicio de consultoría en el área de sistemas de información. Se ofrece el servicio de capacitación en el área de sistemas de información.

**LOVATO**

Se vende un terreno de 18,000 m2 zona El Paso. Cochabamba. Tel. (42) 21755 hoy. Se ofrece el servicio de mantenimiento preventivo y correctivo. Damos mantenimiento a equipos de cómputo de marcas IBM, HP, etc. Se ofrece el servicio de consultoría en el área de sistemas de información. Se ofrece el servicio de capacitación en el área de sistemas de información.

# A LO DE SIEMPRE

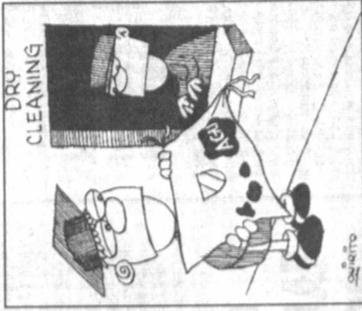
## SE IRAN VARIOS, INCLUSO EL PRESIDENTE



Festus Agú y Thomas N'Kono. El primero se va, el segundo está en veremos.

## AGU: BYE BYE

Ratifican confianza a Rubio



En Bolívar se decidió apoyar a Julián Rubio para un segundo año en el primer plantel y se respaldó el contrato firmado hace un mes con el presidente del Consejo de Vicepresidentes, que se puso en contacto ayer al retorno de la delegación de Brasil, está de acuerdo con la comunidad de Rubio, "quien ha sido merecedor de nuestra confianza", comentó el dirigente Javier Ortúzar.

El español, que vino para afrontar la segunda fase de la Copa Libertadores de América, tiene ahora la misión de llevar a Bolívar a la retención del título nacional y a una nueva clasificación copera.

## HAY CORRIENTE EN FAVOR DE LUIS MIGUEL MERCADO

Hay una corriente en Bolívar que considera factible que Luis Mercado asuma como presidente de la entidad, si se confirma en el curso de los próximos días el alejamiento voluntario de Mario Paz Zamora.

Dirigentes "celestes" dieron su parecer apoyando al hijo de Mario Mercado para que ocupe la presidencia hasta que concluya el mandato del actual directorio.

Luis Mercado asumió la primera vicepresidencia cuando fallecieron su padre y el dirigente Germán Jordán Aramayo, y en caso de un alejamiento de Paz Zamora le correspondería asumir la presidencia hasta que se inicie el próximo período.

Mercado declaró a su retorno de Brasil que seguirá apoyando incondicionalmente a Bolívar.

El presidente "celestes", Mario Paz Zamora, confirmó que está pensando retirarse "todavía vez que en este tiempo hemos cumplido con el mandato que aceptamos en un momento crítico, cuando fallecieron Mario Mercado y Germán Jordán".

"Vamos a conversar con nuestros amigos dirigentes — señaló — a objeto de conocer su punto de vista, pero por encima de todo está el apoyo que debemos seguir dando a la institución".

Reiteró que el compromiso asumido le obligó a dejar de lado obligaciones de orden particular y cree que durante su mandato el club ha cumplido con el objetivo de mantener un vital equilibrio al club.

Al haber quedado el equipo descalificado de la Copa Libertadores de América, puntualizó que "ahora tenemos que abocarnos integralmente al torneo de la Liga y por supuesto nuestro objetivo tiene que ser retener el título y lograr de nuevo la clasificación para intentar seguir en el campeonato vitalicio".

En Bolívar la próxima semana será decisiva y no se descarta que Mercado asuma de forma inmediata la presidencia.

Mauricio Ramos es otro. "Por las oportunidades que se le dio y el rendimiento para un equipo chico y no para un jugador. Ojalá pueda superar su actual nivel. Bueno porque, después de todo, es un buen jugador, pero si no ocurre eso, se tiene que ir a alguna medida".

"No está todavía para grandes encuentros. Es un puntero que tiene condiciones, pero en estos casos se pierde y Bolívar no puede tener esa clase de altibajos, especialmente en torneos internacionales".

El mismo Milton Meigar aparece entre los jugadores que en Copa Libertadores no fue más efectivo como se esperaba. Es un gran jugador, pero en cancha de afuera lateraliza mucho el juego, nunca va hacia adelante, o será que le hace falta acompañamiento arriba".

Finalmente del juvenil Miguel Mercado se dijo que "todavía no está para la Copa. No nos podemos arriesgar a jugar con elementos que si bien rinden en un partido, en otros no lo hacen. Tenemos que encarar con un elenco más solvente en todas sus líneas esta clase de torneos".

El próximo lunes se reunirá el directorio de Bolívar para hacer un análisis profundo de lo que pasa con el plantel de fútbol, ahora que se acabó la copa.

EN OBSERVACION

Por otro lado, varios jugadores se encuentran en observación, incluso juveniles que tuvieron esporádicas apariciones con el primer plantel.

Por ejemplo, Juan Carlos Ríos "no puede abarcar de un partido a otro, teniendo las condiciones técnicas que posee. En el último partido prácticamente estuvo perdido y no pasó mucha voluntad en el juego que cumplió el plantel".

Otro caso que merece análisis es el de Eduardo Jiguchi. "Es un jugador que tiene muchos partidos internacionales, pero nunca sabe cuándo va a ganar una amonestación o salir expulsado, lo que en partidos de Copa es muy riesgoso".

## GOBIERNO PARAGUAYO CONDECORARA A LEUZ



Nicolás Leoz

ASUNCIÓN, 4 (ANSA).- El gobierno del presidente Juan Carlos Wasmosy condecorará al titular de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), el paraguayo Nicolás Leoz, el 15 próximo en Asunción.

El gobierno paraguayo impondrá a Leoz la "Condecoración de la Orden Nacional al Mérito en el Grado de Gran Oficial", para reconocimiento a sus méritos personales y a los significativos servicios que presta a la República en su actividad.

El acto se cumplirá en el Salón Independencia del Palacio de López.

## Por torneo argentino RACING RECIBE A GIMNASIA DE JUJUY

Buenos Aires, 4 may (EFE).- El Racing Club recibirá en su estadio de Avellaneda al Gimnasia y Esgrima de Jujuy en el primer partido adelantado de la undécima jornada del torneo "Clausura" de la Primera división del fútbol argentino, que se jugará mañana.

El director técnico del Racing, Diego Maradona, estuvo presente en los entrenamientos del equipo para supervisar la preparación táctica junto a su compañero Carlos Fren.

El Racing Club mostró una marcada mejora en su rendimiento en los últimos partidos, fundamentalmente a partir del estímulo amistoso que representó la victoria ante el Boca Juniors en la octava jornada del torneo "Clausura".

No obstante, el equipo está situado en la mitad de la clasificación con 9 puntos -con dos partidos ganados, cinco empatados y tres perdidos-, seis menos que los líderes Gimnasia y Esgrima de La Plata y el San Lorenzo de Almagro.

La plantilla jujenía llega a domicilio por la victoria lograda frente al River Plate a domicilio por 1-0 en la jornada anterior.

Gimnasia y Esgrima de Jujuy es uno de los equipos que más necesita sumar puntos para mantenerse en la máxima categoría. Alineaciones probables: Racing Club; González, Clausen, Galván y Michelini, Allegre, Castro, Saralegui, Galarza, De Vicente, Albarracín y C. López.

Gimnasia y Esgrima (Jujuy): Panciroli, Ibáñez, Arzubalde, Barrionuevo, Dómine, Priscajnuic, Rossas, Fabián González, Piaggio, Trimarchi y Mario Lobo.

Buenos Aires, 4 may (EFE).- El Independiente, club de la Primera división del fútbol argentino, aspira a contratar al entrenador Miguel Ángel López, quien trabaja en México, para reemplazar al renunciante director técnico Miguel Brindisi, se confirmó hoy.

"Llamé al 'zurdo' López y le pregunté sobre su situación contractual en México, ya que el independiente está interesado en su incorporación como técnico", dijo el presidente del club argentino, Jorge Bóttaro.

López -actual entrenador del Santos de México, subcampeón de la temporada pasada- confirmó en declaraciones a una radio de Buenos Aires que inició conversaciones con la dirigencia del Independiente y que le entusiasma la posibilidad de retornar al club que le tuvo como jugador y director técnico en el pasado.

## Según "Jornal do Brasil" INTER OFRECIO 12 MILLONES DE DOLARES POR RONALDO



Ronaldo Luiz Nazario

Rio de Janeiro, 4 may (EFE).- El Inter de Milán ha ofrecido doce millones de dólares al PSV Eindhoven holandés por la ficha del delantero brasileño Ronaldo Luiz Nazario de Lima, afirma hoy el diario "Jornal do Brasil" que cita como fuentes a familiares del jugador.

El club italiano envió en breve un emisario a Eindhoven para formalizar la oferta económica para el traspaso del jugador, de 18 años agrega la información.

Ronaldo es pretendido además por el Botafogo de Río de Janeiro tras la frustrada gestión de los directivos por repatriar del Deportivo de La Coruña a su compatriota José Roberto de Gama de Oliveira, "Bebeto", quien seguramente continuará su carrera en un club japonés.

terio de Educación y Cultura, actúa como órgano rector de todas las actividades deportivas en Uruguay y otorga las certificaciones médicas exigidas para la práctica de cualquier deporte, tanto en el ámbito profesional como en el amateur.

El presidente del Comité Organizador de la Copa América, que se disputará del 5 al 23 de julio en Uruguay, Eugenio Figueredo, será el encargado de informar a la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), de la que también es vicepresidente, acerca de la puesta al día del laboratorio oficial, para hacerse cargo de los exámenes antidopaje.

La CNEF, una dependencia del Ministerio de Educación y Cultura, actúa como órgano rector de todas las actividades deportivas en Uruguay y otorga las certificaciones médicas exigidas para la práctica de cualquier deporte, tanto en el ámbito profesional como en el amateur.

El presidente del Comité Organizador de la Copa América, que se disputará del 5 al 23 de julio en Uruguay, Eugenio Figueredo, será el encargado de informar a la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), de la que también es vicepresidente, acerca de la puesta al día del laboratorio oficial, para hacerse cargo de los exámenes antidopaje.

## ARBITRO ITALIANO PARA COTEJO EN BRASIL

Sao Paulo (Brasil), 4 may (EFE).- El árbitro italiano Pier Luigi Barletto viajará este fin de semana a Brasilia para dirigir el cotejo entre los clubes Sao Paulo y Corinthians por la liga estatal de Sao Paulo, informó el diario "Folha de São Paulo".

Los deportivos brasileños de la Confederación Paulista de Fútbol (FPF) pretenden desterrar las múltiples acusaciones de favoritismo y tráfico de influencias, multadas por técnicos y directivos.

## Copa América ANALISIS ANTIDOPAJE SE HARA EN MONTEVIDEO

MONTEVIDEO, 4 (ANSA).- Los controles antidopaje se impondrán para todos los partidos de la próxima Copa América de selecciones de fútbol y los análisis se harán en el laboratorio de la Comisión Nacional de Educación Física (CNEF) de Uruguay, en Montevideo, dijeron hoy fuentes deportivas locales.

El organismo que efectuará los controles realizó una inversión superior a los 250.000 dólares en la compra de instrumental adecuado a las exigencias de los organismos deportivos internacionales, añadió.

La CNEF, una dependencia del Ministerio de Educación y Cultura, actúa como órgano rector de todas las actividades deportivas en Uruguay y otorga las certificaciones médicas exigidas para la práctica de cualquier deporte, tanto en el ámbito profesional como en el amateur.

El presidente del Comité Organizador de la Copa América, que se disputará del 5 al 23 de julio en Uruguay, Eugenio Figueredo, será el encargado de informar a la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), de la que también es vicepresidente, acerca de la puesta al día del laboratorio oficial, para hacerse cargo de los exámenes antidopaje.

## HILL SALIO ILESO DE ACCIDENTE

IMOLA, Italia, mayo 5 (Reuter).- El británico Damon Hill salió ileso tras un grave accidente que protagonizó hoy en el circuito de Imola durante una práctica de su equipo Williams de Fórmula Uno.

Hill, de 34 años, perdió el control de su Williams y chocó contra una pared de contención en la misma pista donde se impuso el último domingo en la tercera fecha del campeonato mundial.

Una portavoz de la escudería Williams dijo hoy que el piloto británico sufrió graves daños y confirmó que Hill no presentaba heridas. "Damon (Hill) está bien pero el auto fue seriamente dañado en la parte trasera. Se despidió y golpeó con la parte de atrás en la pared. Fue un impacto muy fuerte".

Sin embargo los datos del bólido todavía no fueron considerados como irreparables y los muchachos tendrán que trabajar bastante esta noche para repararlo. Quedó en muy malas condiciones".

El accidente de Hill no fue el único problema en la carrera jornada de hoy en el "Autódromo Enzo e Dino Ferrari" para la escudería que lidera las posiciones en el campeonato mundial.

El otro piloto del equipo, el también británico David Coulthard, sufrió otro susto cuando se prendió fuego el motor de su auto mientras estaba en la pista.

Las llamas fueron controladas rápidamente y no se registraron daños serios en el automóvil al tiempo que Coulthard salió ileso.

El austríaco Gerhard Berger, de Ferrari, terminó la jornada con el mejor tiempo para una vuelta con un minuto y 28,86 segundos, a tres décimas de segundo de ventaja sobre Coulthard.



## Mañana en el coliseo GIMNASTAS PACENOS ABRIRAN TEMPORADA

La Asociación de Gimnasia de La Paz inaugurará mañana la temporada de sus actividades correspondientes a la presente temporada con un festival gimnástico inter-gimnástico inter-sarrollará desde las 10:00 horas en el Coliseo Julio Borelli.

En el festival actuarán como invitados alumnos del Colegio Nacional de Politécnico que ofrecerán números acrobáticos; además de que se contará con la presentación de los Caporales de los Caporales de la ciudad.

San Simón para dar un toque diferente al programa. La entidad está presidida desde hace un corto tiempo por Elizabeth Sotelo de Méndez, quien tiene entre sus propósitos encaminar la gimnasia por mejores números.

Parte de ese trabajo se lo hará como una forma de ir preparando no solo a los representantes del departamento, sino también a los representantes del departamento en su conjunto para el campeonato nacional del que La Paz será sede.



Elizabeth de Méndez

## Por el torneo ADAP MUNICIPAL-CONASE JUEGAN ESTA NOCHE

Municipal y CONASE se enfrentarán esta noche en el inicio de una nueva fecha del torneo masculino de voleibol de ADAP (Asociación Deportiva de la Administración Pública). El partido se jugará desde las 18:50 horas en el coliseo de la Asociación de Voleibol de La Paz, ubicada en la calle Junín esquina Catorce.

A segunda hora, 20:00, AASANA se enfrentará a Contraloría, mientras que en el cotejo de fondo, desde las 21:00 horas, Banco Minero rivalizará con Lizardo Suárez (plantel representativo de ADAP).

El torneo correspondiente a la categoría damas proseguirá siguiente rol de encuentros:

20:00: Contraloría-Salud "B".  
21:00: Contraloría-Salud "B".  
Primera de Honor: 10:00: Salud "A".  
Ministerio de Minería y 1:00: Municipal-SAMAPA.

La jornada submatina se completará con el partido que por la rama masculina protagonizarán Banco Minero-CONASE, que se iniciará a las 13:00 horas.

## EN VOLEIBOL VALLUNO SE TRAZAN OBJETIVOS

Cochabamba, 4 (Presencia).- El directorio de la Asociación de Voleibol de Cochabamba, encabezado por Alberto Revollo Herbas, que fue reelegido en la presidencia, prometió trabajar para conservar los títulos nacionales y recuperar el de damas mayores a nivel de clubes para que no falte en ninguna categoría.

El profesor Revollo Herbas, estará acompañado en su siguiente gestión por Nelson Paz, vicepresidente; Fernando Camacho, Ivez Rocha, Federico Prada, Wanda Rocha, Moré Galletovic de Vlahovic, Oliver Gomez y Francisco Urquiza.

Por alquiler de piscina de Alto Obrajes

## DIRECCION DE DEPORTES RECIBIRA 7.000 DOLARES

La Dirección Departamental de Deportes de La Paz recibirá un monto de siete mil quinientos dólares por el alquiler de la piscina de Alto Obrajes, donde actualmente se presenta un espectáculo mexicano con delfines y lobos de mar cuyas actuaciones se extenderán hasta fines de mes.

La información fue proporcionada por Eduardo Jáuregui, máxima autoridad de esa entidad, quien señaló que ellos no están haciendo absolutamente ninguna negociación en lo referente al espectáculo en cuestión, pues la tósa de lanzamientos alquilada ha sido íntegramente preparada por los organizadores del espectáculo que se encargan no sólo de mantener el agua en la temperatura adecuada para los delfines y lobos de mar.

Esta es la primera vez en los últimos tiempos que el escenario de Alto Obrajes es cedido para un espectáculo deportivo. "Esta es también una forma de hacer que este campo deportivo sea conocido", afirmó sobre el tema la autoridad deportiva del departamento.

El próximo 12 de este mes en la ciudad de Santa Cruz se efectuará una reunión de los titulares de las Direcciones Departamentales de Deportes de los nueve departamentos, convocada por la Secretaría Nacional del Deporte, y en la que se explicarán los cambios que se pretende introducir en las estructuras del deporte nacional.

## MEJILLONES CONVOCA A TORNEO PELOTARI

El Centro Cultural Deportivo "Mojillones" llevará a cabo su sexto Campeonato de Pelota de Mano, para lo cual ha emitido la siguiente convocatoria que en sus partes más salientes señala:

Se disputará en dos categorías: Primera y Segunda. Podrán participar todos los socios y simpatizantes que así lo deseen.

Las inscripciones quedan abiertas a partir de la fecha, hasta el 14 de mayo, todos los domingos en los frentes de la ex fábrica Soligno.

El certamen será inaugurado el domingo 14 de mayo, al mismo tiempo iniciará el plazo de inscripción.

Cada equipo podrá inscribir a dos jugadores como mínimo y a tres como máximo.

El costo de estar sujeto a los Reglamentos de la Asociación de Pelota de Mano.

Cada equipo nombrará un delegado de mesa y un árbitro para el estricto cumplimiento y control de los partidos.



Oscar Loma Alvarez, con domicilio en la ciudad de La Paz, resultó ganador del Grama deporte N° 146. Deberá apersonarse en las oficinas de nuestra Editora a objeto de recibir su premio.

Nómina para el 14 se conocerá hoy

# OBSERVAN A COLABORADORES DE LOPEZ EN EL SELECCIONADO

El asunto quedó en manos de Saavedra Banzer, que se reunirá con el técnico. Exigencia mínima para la Copa América: Clasificación a la segunda fase.

En medio de un clima de discrepancia entre la dirección técnica y el cuerpo directivo de la Federación Boliviana de Fútbol que provocará una reunión de emergencia entre José Saavedra Banzer, titular del ente matriz, y Antonio López, seleccionador nacional, se conocerá hoy la nómina de convocados a la selección nacional para el partido del domingo subsecuente, ante Paraguay, en Cochabamba.

Tras una prolongada reunión entre los directivos y el técnico pudo conocerse que el cuerpo de colaboradores del adiestrador fue observado en buena medida.

Esto provocará que hoy se produzca un encuentro entre el presidente federativo y López Habas, durante el que se tocará exclusivamente el punto. Transcendió que el español defendió a rajatabla la composición de su esquema humano, pero, al mismo tiempo, recibió argumentos variados de los dirigentes para probar con nuevas opciones.

En este sentido se supo que existen temas para las funciones de asistente técnico, preparador físico, médico, kinesiólogo y utilero.

"La reunión ha sido positiva, creo que ya todos estamos hablando el mismo idioma", señaló el entrenador Rodolfo Flores Morelli, que está a la cabeza del Comité Nacional de Selecciones.

Entre tanto, a pesar de la insistencia periodística, no pudo conocerse el criterio de López.

"Las áreas están delimitadas y se trabajará en procura de objetivos concretos", manifestó Flores Morelli.

A este respecto se conoció que el entrenador recibió como una de las premisas el paso del seleccionado a la segunda fase de la Copa América.

"Tenemos una imagen ganada y hay que defenderla, no se trata de ir a ganar experiencia", expresó el directivo.

Dentro de este marco se conoció que el ente federativo pretende que se conceda una oportunidad a otros profesionales nacionales.

"No nos referimos a gente sólo de La Paz, sino también de otros departamentos, que aguarde esa opción profesional", dijo Flores Morelli.

La comisión seleccionadora anticipó que se contratará a personal estable y también eventual, en función a las necesidades de los diversos planteles.

Empero, López recibirá - se indicó - absoluto respaldo a sus planteamientos y un ejemplo es que el propio cocinero que viajó a los Estados Unidos para el Mundial será considerado en función al certamen en Uruguay.

Asimismo, una comisión se encargará de verificar en la Hacienda La Paz que se cumplan los requisitos establecidos en el marco del convenio contractual.

Flores Morelli aclaró, en todo caso, que los estamentos directivos que están en el escalón inferior a la presidencia se sujetarán a las determinaciones que puedan adoptarse en el curso de hoy.

"Nos estamos moviendo como personas y dirigentes", añadió a modo de puntar la situación que, de cualquier forma, se dilucidará en el curso de la fecha.

## SERAN VEINTIUN LOS CONVOCADOS

Esta mañana, en el marco de una conferencia de prensa, se conocerá la nómina de la selección nacional que encará, el domingo 14, el primer partido por la Copa Paz del Chaco, ante Paraguay, en Cochabamba.

Si bien es cierto existió absoluto hermetismo para revelar la lista, fuentes allegadas a la dirección técnica manifestaron que se trata de veintinueve convocados.

**PROBABLE RELACION.-**  
ARGÜEROS: Marcello Torricco - Mauricio Soria - José Fernández.  
ZAGUEROS: Miguel Rímber - Marco Sandy - Luis Cristaldo - Oscar Sánchez - Juan Manuel Peña.

**VOLANTES:** Carlos Borja - Milton Melgar - Vladimir Sorfi - Johnny Villarreal - Juan Carlos Ríos - Marco Etcheverry - Mauricio Ramos.

**DELANTEROS:** William Kamalo - Miguel Mercado - Demetrio Angola - Herbert Arandia - Juan Berthy Suárez y Tomás Gutiérrez.

Núñez sale a la palestra

# "SOMOS PROFESIONALES Y POR ESO NOS TRAJERON"



Manuel Núñez.

venimos a trabajar por méritos propios y con título profesional".

El ayudante explicó que, en su caso, estudió cinco años para obtener el título de técnico de fútbol en España y tiene una experiencia de 10 años como deportista en los clubes Málaga, Mayorca y Burgos, este último donde jugó junto a López.

"Yo no me opongo a que los bolivianos asuman la dirección de sus propios equipos y de su selección, pero si nos han traído será porque somos profesionales", agregó el español.

Sostuvo que en Bolivia "ningún técnico puede ir a dirigir a otro país porque no son titulados y hace falta que se preparen y sean competitivos en cualquier parte del mundo".

**LA PAZ, 4 MAY (EFE).** - El segundo técnico de la selección nacional de fútbol del español Manuel Núñez, afirmó hoy que Bolivia necesita profesionales para competir con el género que llega del exterior con título en adiestramiento deportivo.

La declaración del ayudante del entrenador Antonio López, contratado por la Federación Boliviana de Fútbol (FBF), fue una respuesta al presidente de la Asociación de Técnicos, Freddy Valda, quien se opuso a la designación de Núñez en defensa de la superación de los adiestradores nacionales.

Núñez sostuvo que es respetuoso de los comentarios de Valda a quien dijo no conocer personalmente y señaló que "no tengo ningún problema con él, pero debemos aclarar que Antonio (López) y yo

nos

# DI ATIGRADO NECESITA REFUERZOS

Terceros que afrontar dos campeonatos importantes como el de la Liga y el de la Conmebol, para comenzar el mes de mayo que nos enfrentamos a los equipos de la Liga de Fútbol Profesional. El entrenador Ovidio Mesa se enfrenta a una situación difícil, ya que el plantel está mejor, según él, que el entrenador de The Strongest, Ovidio Mesa.

Consultado sobre la contratación de nuevos jugadores para el plantel que dirige, Mesa indicó que será el director - al que hizo llegar un informe - el que determine incorporar al mediocampista argentino Francisco Pacheco, quien viene trabajando desde la anterior semana. Lo único que resta para que el jugador llegue a un arreglo es el examen médico y a más tardar la próxima semana podrán concretarse su incorporación al combinado.

Respecto de la llegada del delantero también argentino, Marcelo Nissi, el técnico señaló que "tiene que ir para ponerse a probar y nosotros veremos si puede servir para el equipo. Creo que todo aquel que venga a aportar siempre será bueno pues tenemos una plantilla reducida".

Sobre las referencias que tiene del citado jugador dijo que "son muy pocas, pero lo que más me interesa es verlo y es por eso que tendrá que venir y después de una semana de observación veremos si se queda o no en The Strongest".

El director técnico del primer equipo de The Strongest adelantó hoy la probable alineación para el partido que el sábado domingo el cuadro atigrado debe jugar en la ciudad de Santa Cruz frente a Destroyers por la decima fecha del Torneo Apertura de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

## EDMUNDO GUTIERREZ PRESIDE SECCION AFICIONADOS DE AFLP

En los últimos días Edmundo Gutiérrez asumió como presidente de la Sección Aficionados de la Asociación de Fútbol de La Paz.

Además de Gutiérrez, la nueva mesa directiva está integrada por las siguientes personas: Roger Quiroga, vicepresidente; Reinaldo Gamo, secretario general; Gustavo Cabrera, secretario de hacienda; Víctor León, secretario de actas; Eduardo Valdivia, secretario de Durán y propaganda; Alfredo Saravia, vocal; Néstor Marruzzi y Retuerto Gamo delegados al Consejo Central.

durante esta semana. Mesa señaló que la labor de estos últimos días servirá para determinar que jugador sustituirá a Marco Ferrillo, quien no podrá haberse incorporado debido a las lesiones sufridas por tener una lesión en el tobillo derecho de la cual se está recuperando.

### VARIANTES

Mesa señaló que la labor de estos últimos días servirá para determinar que jugador sustituirá a Marco Ferrillo, quien no podrá haberse incorporado debido a las lesiones sufridas por tener una lesión en el tobillo derecho de la cual se está recuperando.

Esta mañana tendremos un partido con una vez que haya concluido el primer tiempo de entrenamiento que habrá en el campo de fútbol de la zona de La Cruz. El aspecto técnico como en el partido de la semana anterior, se verá reflejado en el partido de esta mañana.

Los integrantes del cuadro atigrado deberán ayer una de las jornadas de trabajo, la misma que se desarrolló en las instalaciones de la zona de La Cruz.

La sesión mañana fue bastante de trabajo de orden físico, mientras que por la tarde la tarea fue futbolística.

Para este viernes, siguiendo con la rutina de exigencia de entrenamiento, se jugará el partido de esta mañana.



Ovidio Mesa, técnico atigrado, dando instrucciones a sus jugadores.

tecnico, el equipo entrenará en un solo turno. Mañana se decidirá el viaje a Santa Cruz para cumplir el compromiso ante Destroyers.

### No le enviaron pasajes oportunamente ARGENTINO NISSI LLEGARIA EL LUNES

El delantero argentino Marcelo Nissi llegaría el próximo lunes de acuerdo a informes proporcionados por Juan César Silva, representante del jugador, que es separado en filas del cuadro de The Strongest para reforzar al delantero.

Nissi aún no habría recibido los pasajes, motivo por el que no pudo arribar ayer a esta ciudad.

Juan César Silva se mostró preocupado por la demora que podría dar lugar a que otro club argentino interesado en el atacante ofendiera sus intereses por el jugador, quien en la próxima semana, "Por las referencias que tengo de la próxima semana, el jugador sería una buena opción para reforzar al delantero".

## CLAUSURARON CURSO DE SICOLOGIA DEPORTIVA

Anoche, en instalaciones de la Asociación de Fútbol de La Paz (foto), fue clausurado el seminario taller sobre "Sicología del Deporte", que contó con el auspicio de la Asociación de Técnicos de La Paz y la AFLP.

Aproximadamente 50 personas entre directores técnicos, preparadores físicos, alumnos y profesores del INSEF, instructores y entrenadores de las diferentes escuelas de fútbol tomaron parte en el seminario que se prolongó por el espacio de 10 días.

Ala conclusión del mismo los participantes recibieron certificados de asistencia.



# MIKKO LA SIGUE AL FRENTE

Rally está en Puno

Puno, 4 (Especial para Presencia) - El coche tripulado por Hansu Mikko y Gunnar Palm fue el primero en llegar a esta ciudad al cumplir hoy una nueva etapa del Rally Londres-México.

El contingente de pilotos que vino procedente de La Paz, la capital boliviana, no sufrió ningún inconveniente en la etapa de este jueves y dos coches llegaron en su totalidad.

Por informes proporcionados por miembros del Automóvil Club Peruano, Filial Puno, no se produjo ningún accidente y para mañana se tiene todo listo para la partida a Arequipa en la prosecución del rally.

**PARTIDA**

Con la partida de los cincuenta y dos coches que participan en el Rally Londres-México, reanudado exitosamente para autos de modelo 70 ó similares, fue reanudada ayer la competencia 1970.

Resumir la prueba, como hicieron parte de La Paz desde las 8:00 horas, con un intervalo de un minuto entre cada una y más que rumbo a Tiquina en tramo de cambio, para posteriormente seguir desde esa población hasta Casapa, proximidades de Copacabana culminando el último primer de la etapa para luego llegar hasta Puno Perú, a diez con-juntos la etapa.

El paso de los coches por las calles céntricas llamo la atención de las personas, que en algunos sectores formaron cordones para verlos.

En 1970, cuando esta competencia contó con el auspicio del diario inglés Daily Mirror ellos un equipo boliviano integrado por el desaparecido William Borchert y por los ex-pilotos Dieter Hubner y Jorge Borchert.

En la versión conmemorativa iniciaron su participación chilena y a través de las etapas hasta ahora solo se produjeron siete deserciones.

El rally comenzó el pasado 22 de abril y concluyó el 21 de mayo en la ciudad mexicana de Acapulco, serrado hasta ahora liderado por el finlandés Hannu Mikko, quien en 1970 fue su ganador.



Este Chrysler, modelo 1929, fue el último en partir ayer en esta edición rumbo a Puno.



DESPUES DE 25 AÑOS

Después de 25 años volvió a pasar por nuestros caminos, puentes, vialidades, varios de los vehículos que en 1970 lo hicieron famoso, se dio el Rally Londres-México.

En aquella oportunidad participó un equipo boliviano integrado por los pilotos Dieter Hubner y Jorge Borchert, quienes lograron completar el camino número 25, un BMW, modelo que se usó para muchos otros rallyes.

El que fue subcampeón mundial de la clase reina del automovilismo en 1974, condujo su vehículo único, un BMW, modelo 1970, que fue el primero en partir en esta edición del Gran Premio de los Estados Unidos en el circuito del Gran Premio de los Estados Unidos de los que ahora volver a pasar por las mismas rutas.

Los bolivianos llegaron en el puesto tres y fueron los últimos en completar el camino número 25, un BMW, modelo que se usó para muchos otros rallyes.

El que fue subcampeón mundial de la clase reina del automovilismo en 1974, condujo su vehículo único, un BMW, modelo 1970, que fue el primero en partir en esta edición del Gran Premio de los Estados Unidos en el circuito del Gran Premio de los Estados Unidos de los que ahora volver a pasar por las mismas rutas.

Los bolivianos llegaron en el puesto tres y fueron los últimos en completar el camino número 25, un BMW, modelo que se usó para muchos otros rallyes.

## REGAZZONI NO SENTIO LA ALTURA



Regazzoni entrevistado por Alberto Arevalo, de Presencia.

No sentí para nada la altura, todo estuvo bien y ahora estoy listo para continuar", declaró el ex-piloto de la fórmula uno Giancarlo Regazzoni, quien fue uno de los participantes del Rally Londres-México, conmemorativo del centenario de la independencia de Bolivia.

El que fue subcampeón mundial de la clase reina del automovilismo en 1974, condujo su vehículo único, un BMW, modelo 1970, que fue el primero en partir en esta edición del Gran Premio de los Estados Unidos en el circuito del Gran Premio de los Estados Unidos de los que ahora volver a pasar por las mismas rutas.

Los bolivianos llegaron en el puesto tres y fueron los últimos en completar el camino número 25, un BMW, modelo que se usó para muchos otros rallyes.

El que fue subcampeón mundial de la clase reina del automovilismo en 1974, condujo su vehículo único, un BMW, modelo 1970, que fue el primero en partir en esta edición del Gran Premio de los Estados Unidos en el circuito del Gran Premio de los Estados Unidos de los que ahora volver a pasar por las mismas rutas.